



TL-W3001-LIK-EMEIA

Edition 2
April 2023



Cordless Impact Wrench Literature Pack

W3001 Series: W3111, W3131, and W3151

User Manual

EN User Manual	SL Uporabniški priročnik
ES Manual del Usuario	SK Používateľská príručka
FR Manuel d'utilisation	CS Uživatelská příručka
IT Manuale utente	ET Kasutusjuhend
DE Benutzerhandbuch	HU Felhasználói kézikönyv
NL Gebruiksaanwijzing	LT Naudotojo vadovas
DA Brugervejledning	LV Lietotāja rokasgrāmata
SV Användarmanual	PL Instrukcja obsługi
NO Brukermanual	BG Ръководство за потребителя
FI Käyttöopas	RO Manual de utilizare
PT Manual do Usuário	RU Руководство пользователя
EL Εγχειρίδιο χρήσης	HR Korisnički priručnik



Save These Instructions





This section contains product information for

- Cordless Impact Wrench (W3001 Series)
- IQ^{V20} Battery
- IQ^{V20} Battery Charger

Product Information

EN Product Information	SL Specifikacije izdelka
ES Especificaciones del producto	SK Špecifikácie produktu
FR Spécifications du produit	CS Specifikace výrobku
IT Specifiche prodotto	ET Toote spetsifikatsioon
DE Technische Produktdaten	HU A termék jellemzői
NL Productspecificaties	LT Gaminio techniniai duomenys
DA Produktspecifikationer	LV Ierices specifikācijas
SV Produktspecifikationer	PL Informacje o Produkcie
NO Produktspesifikasjoner	BG Информация за Продукта
FI Tuote-erittely	RO Informații Privind Produsul
PT Especificações do Produto	RU Технические характеристики изделия
EL Προδιαγραφές προϊόντος	HR Podaci o proizvodu



Save These Instructions

EN

This manual contains product information for

- Cordless Impact Wrench (W3001 Series)
- IQ^{V20} Battery
- IQ^{V20} Battery Charger

ES

Esta sección contiene información de producto de

- Aprietatuercas de percusión inalámbrico (W3001 Serie)
- IQ^{V20} Batería
- IQ^{V20} Cargador de la batería

FR

Cette section contient des informations sur les produits pour

- Clé à chocs sans fil (W3001 Série)
- IQ^{V20} Batterie
- IQ^{V20} Carregador de baterias

IT

Questa sezione contiene informazioni sul prodotto per

- Avvitatore a impulsi portatile (W3001 Serie)
- IQ^{V20} Batteria
- IQ^{V20} Caricabatterie

DE

Dieser Abschnitt enthält Produktinformationen für

- Kabelloser Schlagschrauber (W3001 Serie)
- IQ^{V20} Akku
- IQ^{V20} Akkuladegerät

NL

Deze sectie bevat productinformatie voor

- Snoerloze slagmoersleutel (W3001 Serie)
- IQ^{V20} Accu
- IQ^{V20} Acculader

DA

Dette afsnit indeholder produktoplysninger til

- Ledningsfri slagnøgle (W3001 Serie)
- IQ^{V20} batteri
- IQ^{V20} Batterioplader

SV

Det här avsnittet innehåller produktinformation för

- Sladdlös slående muttermaskin (W3001 Serie)
- IQ^{V20} Batteri
- IQ^{V20} Batteriladdare

NO

Dette avsnittet inneholder produkt informasjon for

- Trådløs slagnøkkel (W3001 Serie)
- IQ^{V20} Batteri
- IQ^{V20} Batterilader

FI

Tässä osiossa on tuotetietoa tuotteelle

- Johdoton impaktiavain (W3001 Sarja)
- IQ^{V20} Akku
- IQ^{V20} Akkulaturi

PT

Esta secção contém informações sobre produtos para:

- Chave de Impacto Sem Fios (W3001 Série)
- IQ^{V20} Bateria
- IQ^{V20} Carregador de baterias

EL

Σε αυτή την ενότητα περιέχονται πληροφορίες προϊόντος για

- Κρουστικό Δραπανοκατάρτιδο Μπαταρίας (W3001 Σειρά)
- IQ^{V20} Μπαταρία
- IQ^{V20} Φορτιστής μπαταρίας

SL

To poglavje vsebuje informacije o izdelku za

- Brežžični udarni ključ (W3001 Serija)
- IQ^{V20} Baterija
- IQ^{V20} Polnilnik baterij

SK

V tejto časti sa uvádzajú informácie o výrobku pre

- Bezdrôtový rázový uťahovák (W3001 Série)
- IQ^{V20} Akumulátor
- IQ^{V20} Nabíjačka akumulátora

CS

Tato část obsahuje informace o produktech

- Akumulátorový rázový uťahovák (W3001 Série)
- IQ^{V20} Baterie
- IQ^{V20} Nabíječka baterií

ET

Selles jaotises kirjeldatakse tooteinfot

- Juhtmeta löökmutrivõti (W3001 Seeria)
- IQ^{V20} Aku
- IQ^{V20} Akulaadur

HU

Ez a rész termékinformációt tartalmaz a következőkhöz:

- Vezeték nélküli ütvecsavarozó (W3001 Sorozat)
- IQ^{V20} Akkumulátor
- IQ^{V20} Akkumulátortöltő

LT

Šiame skyriuje pateikiama gaminio informacija, skirta

- Akumuliatorinis smūginis veržliasukas (W3001 Sėrija)
- IQ^{V20} Akumuliatorius
- IQ^{V20} Akumuliatorių kroviklis

LV

Šajā sadaļā ir vispārīga informācija par izstrādājumu

- Bezvadu trieciēna uzgriežņatslēga (W3001 Sērija)
- IQ^{V20} Akumulators
- IQ^{V20} Akumulatora lādētājs

PL

Niniejszy rozdział zawiera informacje o produkcji

- Bezprzewodowy klucz udarowy (W3001 Seria)
- IQ^{V20} Baterii
- IQ^{V20} Ładowarka

BG

Този раздел съдържа информация за продукта за

- Безжичен ударен гаечен ключ (W3001 Серия)
- IQ^{V20} батерия
- IQ^{V20} Зарядно устройство за батерия

RO

Această secțiune conține informații privind produsul pentru

- Mașină de găurit/ Șurubelniță cu acumulatori (W3001 Serie)
- IQ^{V20} Baterie
- IQ^{V20} Bateria încărcător

RU

Этот раздел содержит сведения о товаре для

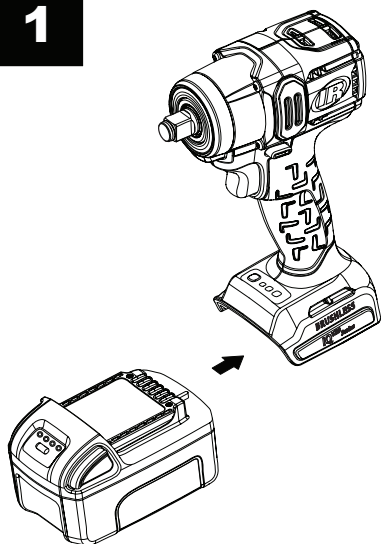
- Бесшнуровой импульсный гайковерт (W3001 Серия)
- IQ^{V20} Аккумуляторная батарея
- IQ^{V20} Зарядное устройство

HR

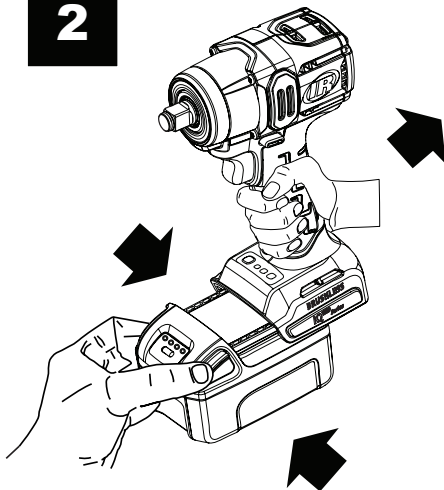
Ovaj odjeljak sadrži informacije o proizvodu za

- Akumulatorski udarni zatezač (W3001 serije)
- IQ^{V20} Baterija
- IQ^{V20} Punjač Baterija

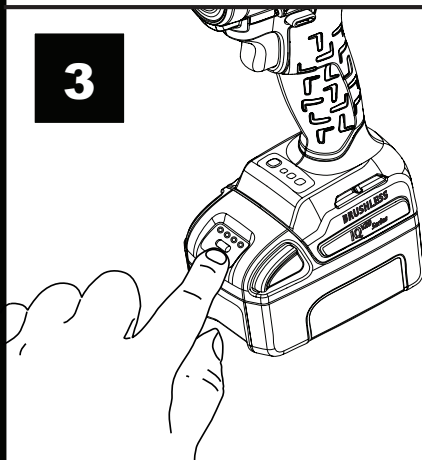
1



2

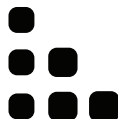
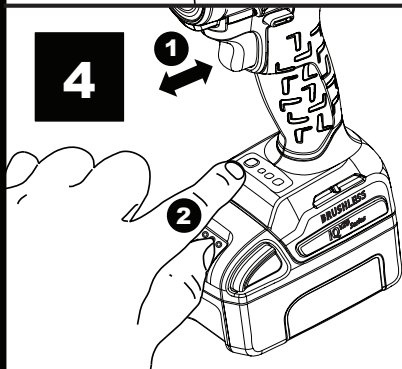


3



- ● ● ● = 100 - 75%
- ● ● = 75 - 50%
- ● = 50 - 25%
- = 25 - 10%
- ☀ = 10 - 0%

4



⚙ rpm
0-725
0-1600
0-2800

Product Information: Cordless Impact Wrench

Product Safety Information

Intended Use: These Cordless Impact Wrenches are designed to remove and install threaded fasteners.

WARNING

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

- **Responsibly recycle or dispose of Batteries.** Do not puncture or burn batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury.
- **Only use Tools with appropriate voltage Ingersoll Rand batteries and Charger.** Use of any other batteries may create a risk of fire, personal injury or property damage.

Ingersoll Rand has updated their battery labeling from fully charged voltage to nominal voltage to follow current guidelines. The new labeling will reflect the nominal voltage of the batteries adjusting from 12V to 10.8V, from 20V to 18V, and from 40V to 36V.

Nominal voltage is the average voltage presented while the battery is in use. Note the battery performance has not been impacted due to this guideline adherence and the batteries maintain compatibility within their respective voltage platforms, for example an IQV® 20 series tool corresponds with an IQV® 20 series battery.

For additional information, refer to Cordless Impact Wrench Safety Manual Form 04581146, Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832 and Battery Safety Information Manual Form 10567840.

Manuals can be downloaded from ingersollrand.com

Power Control System

The power control system on this tool can be adjusted using the power regulator. To select the power mode, pull and release the trigger to turn on the tool and illuminate the power mode LEDs. Press the button on the tool foot to cycle through the three power modes.

Modes 1 and 2 provide power control in both forward and reverse directions. Mode 3 provides maximum power in both forward and reverse directions.

Mode	Direction	Name	No-Load Speed	Impacts per Minute	Max. Forward Torque	Description
			rpm	bpm	ft-lb (Nm)	
1 		Low Power	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Torque-limiting, continuous run
2 		Mid Power	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Torque-limiting, continuous run
3 		Max. Power	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Maximum torque, continuous run

WARNING

Impact wrenches are not torque wrenches. Connections requiring specific torque must be checked with a torque meter after fitting with an impact wrench. Improperly torqued fasteners may loosen and cause injury.

Product Specifications

Model	Voltage	Drive		Impacts per Minute	No-Load Speed	Max. Reverse Torque
	V, DC	Type	Size	bpm	rpm	ft-lb (Nm)
W3111	20	Quick Change Hex	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131			3/8"			300 (405)
W3151		Square	1/2"			320 (435)

Model	Sound Level dB(A) (EN 62841)		Battery Model - BL2022, BL2023	
	†Pressure (L _p)	‡Power (L _w)	Vibration (m/s ²) (EN 62841)	
			Level	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{PA} = 3dB measurement uncertainty

‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty

* K = Vibration measurement uncertainty

Conforms to UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Certified to CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

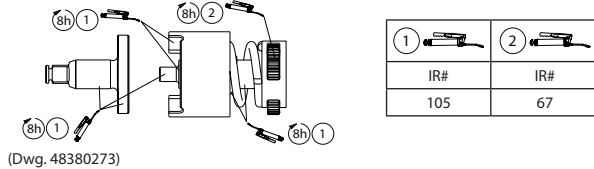


WARNING

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

Lubrication

Remove hammer case to apply lubrication on the anvil, impact mechanism assembly and gears. Apply grease evenly and sparingly. An excessive accumulation of grease will result in sluggish operation. See drawing 48380273 and table below. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use.

**Task Light****CAUTION**

- Task Light is not user serviceable. Repair should only be carried out by an Ingersoll Rand Authorized Service Center. User service may result in electric shock, fire and or serious personal injury.
- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

Parts and Maintenance

Tool repair and maintenance should only be carried out by an Authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** office or distributor.

Product Information: Battery**Product Safety Information****Intended Use:**

These batteries are used as the power source for **Ingersoll Rand** Cordless Products.

WARNING

WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Save all warnings and instructions for future reference.**
- **Responsibly recycle or dispose of Batteries.** Do not puncture or burn Batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury.

For additional information, refer to Battery Safety Information Manual Form 10567840.

Manuals can be downloaded from ingersollrand.com

Product Specifications

Models	Chemistry	Capacity (Ah)	Weight (lb (kg))
BL2022	Lithium Ion	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Operating Temperatures

Rechargeable batteries give their best performance when they are operated at a normal room temperature of 59°F to 77°F (15°C to 25°C). An excessively hot or cold battery may prevent or interrupt the battery from being charged or discharged.

Parts and Maintenance

Labels are the only User Replaceable Parts.

Models	Warning Labels
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** office or distributor.

Product Information: Battery Charger

Product Safety Information

WARNING

Important safety instructions - Save these instructions.

DANGER

To reduce the risk of fire or electric shock, carefully follow these instructions.

Intended Use:

This Battery Charger is designed for charging **Ingersoll Rand** batteries only.

WARNING

- **Only use Ingersoll Rand charger with Ingersoll Rand IQ^{v20} Series Li-Ion batteries.** Use of other batteries or chargers may create a risk of fire or may cause battery to burst when charging. Personal injury or property damage may result.
- **Charger is not user serviceable. Repair should only be carried out by an Ingersoll Rand Authorized Service Center.** User service may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.
- **In a residential, commercial or light industrial environment it may cause radio interference.** This product is not intended to be installed in a residential environment; in a commercial and light industrial environment with connection to the public mains supply, the user may be required to take measures to reduce interference.
- **This product is not intended to be used by travelers.**

For additional information, refer to Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832 and Battery Safety Information Manual Form 10567840.

Manuals can be downloaded from ingersollrand.com

Product Specifications

Model	Input	Output	Battery	
			Model Number	Type
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022 / BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+ / D- Connected, 200Ω		

Instructions for Charging Battery

The charger shall be installed near a socket-outlet that is easily accessible.

Do not charge battery pack when temperature is below 32°F (0°C) or above 113°F (45°C). Completely charge new battery packs before using.

Charging time is approximately 60-90 minutes.

Unplug charger and remove battery pack when not in use.

The dual bay charger is capable of independent and simultaneous charging of 12V and 20V batteries.

Action	Condition	Charger Display		Alarm (Sound)	Fuel Gauge
		Green	Red		
Plug charger into AC power outlet.	Power On (Stand-By).	●	○	-	○○○○
Insert battery pack into charger.	Charging. Fuel gauge will indicate state of charge.	●	○	-	*○○○ └
	Communications Failure. Battery Identification / Read Fault Reinsert battery. Battery may be defective.	○	●	Low ♪	○○○○
	Initial Temperature. Charging paused until battery has returned to safe temperature.	○	2 x *	Low ♪	○○○○
	Time Out. Charge time exceeded. Battery may be defective.	○	3 x *	Low ♪	○○○○
	In Cycle Temperature. Charging paused until battery has returned to safe temperature.	○	4 x *	Low ♪	○○○○
	Over Voltage. High voltage detected. Battery may be defective.	○	5 x *	Low ♪	○○○○
	Over Current. High current detected. Battery may be defective.	○	6 x *	Low ♪	○○○○
	Charge Completed.	●	○	High ♪ ♪ ♪	●●●●
Remove battery pack.	Battery Pack Removed.	●	○	High ♪	---

Legend: * Flash ● On ○ Off

Routine Maintenance

Unplug charger before cleaning. Plastic surfaces should only be cleaned with a slightly damp cloth. Keep vents free of dust and debris. Charger should not be used with a damaged cord. Replacement cords and labels are available at nearest Authorized **Ingersoll Rand** Service Center. Refer all communications to nearest **Ingersoll Rand** office or distributor.

Environmental Protection

When life of **Ingersoll Rand** electrical product has expired, it must be recycled in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Improper disposal may endanger environment.

Symbol Identification



Return waste material for recycling.



Do not dispose of this product with household waste material.



Li-Ion

Product contains Lithium-Ion. Do not dispose of this product with household waste material.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Especificaciones del producto: Aprietatuercas de percusión inalámbrico

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso indicado: Estos aprietatuercas de percusión inalámbricos están diseñados para extraer e instalar elementos de fijación roscados.

⚠ ADVERTENCIA

⚠ ADVERTENCIA: Consulte todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta motorizada. No respetar los avisos e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio o daños graves. Guarde todos los avisos e instrucciones para su futura consulta.

- **Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable.** No perforo ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.
- **Utilice sólo herramientas con baterías y cargadores Ingersoll Rand de la tensión apropiada.** El uso de otras baterías puede provocar incendios, lesiones corporales o daños materiales.

Ingersoll Rand ha actualizado el etiquetado de sus baterías, pasando del voltaje con carga completa al voltaje nominal, para seguir las directrices actuales. El nuevo etiquetado reflejará el voltaje nominal de las baterías ajustándose de 12V a 10,8V, de 20V a 18V, y de 40V a 36V.

El voltaje nominal es la tensión media que se presenta mientras la batería está en uso. Tenga en cuenta que el rendimiento de la batería no se ha visto afectado debido a este cumplimiento de las directrices y que las baterías mantienen la compatibilidad dentro de sus respectivas plataformas de voltaje, por ejemplo, una herramienta de la serie IQV® 20 se corresponde con una batería de la serie IQV® 20.

Para obtener más información, consulte el formulario 04581146 del manual de seguridad de producto del aprietatuercas de percusión inalámbrico, el formulario 10567832 del manual de información de seguridad del cargador de baterías y el formulario 10567840 del manual de información de seguridad de la batería.

Los manuales pueden descargarse desde [ingersollrand.com](https://www.ingersollrand.com)

Sistema de control de potencia

El sistema de control de potencia de esta herramienta se puede ajustar utilizando el regulador de potencia. Para seleccionar el modo de potencia, apriete y suelte el gatillo para encender la herramienta e iluminar los LED de modo de potencia. Pulse el botón del pie de la herramienta para pasar por los tres modos de potencia.

Los modos 1 y 2 proporcionan un control de la potencia tanto en el sentido de avance como en el de marcha atrás. El modo 3 proporciona la máxima potencia tanto en el sentido de avance como en el de marcha atrás.

Modo	Dirección	Nom	Velocidad en vacío	Impactos por minuto	Par de avance máximo	Descripción
			rpm	bpm	ft-lb (Nm)	
1 		Baja potencia	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Limitación del par de apriete, funcionamiento continuo
2 		Media potencia	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Limitación del par de apriete, funcionamiento continuo
3 		Potencia máxima	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Par de apriete máximo, funcionamiento continuo

⚠ ADVERTENCIA

Los aprietatuercas de percusión no son llaves de par controlado. Las conexiones que necesiten un par de apriete específico se deben comprobar con un medidor de par después del apriete con un aprietatuercas de percusión. Si los elementos de sujeción no están bien apretados, pueden aflojarse y causar lesiones.

Especificaciones del producto

Modelo	Tensión	Accionamiento		Impactos por minuto	Velocidad en vacío	Par de marcha atrás máximo
	V, DC	Tipo	Tamaño	bpm	rpm	ft-lb (Nm)
W3111	20	Hexágono de cambio rápido	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131			3/8"			300 (405)
W3151		Cuadrado	1/2"			320 (435)

Modelo	Potencia sonora dB(A) (EN 62841)		Modelo de la batería - BL2022, BL2023	
	†Presión (L _p)	‡Potencia (L _w)	Vibración (m/s²) (EN 62841)	
			Nivel	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{psa} = 3dB de error

‡ K_{wa} = 3dB de error

* K = de error (Vibración)

Cumple con UL STD. 62841-1 y 62841-2-2.
Certificado CSA STD. C22.2 No. 62841-1 y 62841-2-2.

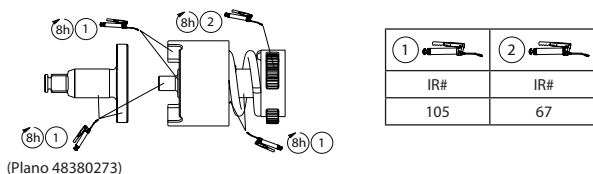


⚠ ADVERTENCIA

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

Lubricación

Retire la carcasa del martillo para aplicar grasa en el yunque, conjunto de mecanismo de impacto y engranajes. Aplique el lubricante de manera uniforme y moderada. Una acumulación excesiva de lubricante puede provocar que el funcionamiento sea más lento. Vea el dibujo 48380273 y la tabla a continuación. La frecuencia de mantenimiento se muestra dentro de una flecha circular y se define como h = horas, d = días y m = meses de uso real.



Linterna

⚠ PRECAUCIÓN

- El usuario no puede reparar la linterna. La reparación solo puede llevarla a cabo un centro de servicio autorizado de Ingersoll Rand. Si el usuario realiza esta reparación, podrían producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones personales graves.
- La utilización de controles o ajustes o la realización de procedimientos diferentes a los especificados en el presente documento pueden derivar en una exposición peligrosa a la radiación.
- La fuente de luz de esta luminaria no se puede sustituir; cuando llegue al final de su vida útil, será necesario sustituir dicha luminaria en su totalidad.

Piezas y Mantenimiento

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Especificaciones del producto: Batería

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso indicado:

Estas baterías se utilizan como fuente de alimentación para los productos inalámbricos de **Ingersoll Rand**.

⚠ ADVERTENCIA

⚠ ADVERTENCIA: Consulte todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta motorizada. No respetar los avisos e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio o daños graves.

- Guarde todos los avisos e instrucciones para su futura consulta.
- Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable. No perforo ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.

Para obtener más información, consulte el formulario 10567840 del manual de información de seguridad de las baterías.

Los manuales pueden descargarse desde ingersollrand.com

Especificaciones del Producto

Modelos	Composición química	Capacidad (Ah)	Peso (lb (kg))
BL2022	Ion de litio	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Temperaturas de funcionamiento

Las baterías recargables brindan su mejor rendimiento cuando funcionan con temperatura ambiente normal de 59°F a 77°F (15°C a 25°C). Una batería excesivamente caliente o fría puede impedir o interrumpir su carga o descarga.

Piezas y mantenimiento

Las etiquetas son las únicas piezas sustituibles por el usuario.

Modelos	Etiquetas de advertencia
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Especificaciones del producto: Cargador de la Batería

Información de Seguridad Sobre el Producto

ADVERTENCIA

Instrucciones importantes de seguridad - Guarde estas instrucciones.

PELIGRO

Para reducir el riesgo de incendio o cortocircuito eléctrico, siga con atención estas instrucciones.

Uso indicado:

Este cargador de baterías está diseñado para cargar las baterías de **Ingersoll Rand** solamente.

ADVERTENCIA

- **Utilice solo el cargador de Ingersoll Rand con baterías de ion-litio IQ^{V20} de Ingersoll Rand.** La utilización de otras baterías o cargadores podría provocar un incendio o la explosión de la batería mientras se carga. Podría causar lesiones corporales o daños materiales.
- **No hay elementos del cargador que el usuario pueda reparar. La reparación sólo puede llevarla a cabo un centro de servicio autorizado de Ingersoll Rand.** La reparación por parte del usuario podría provocar descargas eléctricas, incendios y lesiones corporales graves.
- **En un entorno residencial, comercial o de industria ligera puede provocar radiointerferencias.** Este producto no debe instalarse en un entorno residencial; en entornos comerciales y de industria ligera con conexión a la red eléctrica pública, puede que el usuario tenga que tomar medidas para reducir las interferencias
- **Este producto no está previsto para ser utilizado por personas de viaje.**

Para obtener información adicional, consulte el formulario 10567832 del manual de información de seguridad del cargador de baterías o el formulario 10567840 del manual de información de seguridad de la batería.

Los manuales pueden descargarse desde ingersollrand.com

Especificaciones del producto

Modelo	Entrada	Salida	Batería	
			Número de modelo	Tipo
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, Connexion bornes D+/D-, 200Ω		

Instrucciones para cargar la batería

Debe instalarse el cargador cerca de un enchufe fácilmente accesible.

No cargue la batería cuando la temperatura sea inferior a 32 °F (0°C) o superior a 113°F (45°C).

Cargue por completo las baterías nuevas antes de utilizarlas. **El tiempo de carga es de aproximadamente 60 minutos.**

Cuando no lo vaya a utilizar, desconecte el cargador y retire la batería.

El cargador de doble bahía es capaz de cargar de forma independiente y simultánea baterías de 12V y 20V.

Acción	Estado	Indicadores del cargador		Alarma (sonido)	Indicador de nivel de carga
		Verde	Rojo		
Conecte el cargador a una toma de CA.	Encendido (posición de espera)	●	○	-	○○○○
Inserte el paquete de la batería en el cargador.	Cargando El indicador marca el nivel de carga	●	○	-	*○○○ ↘
	Error de comunicación Identificación de la batería /Leer defecto, reinsertar batería. Puede que la batería esté dañada.	○	●	Baja ♪	○○○○
	Temperatura inicial Carga detenida hasta que la batería se enfríe a una temperatura segura.	○	2 x *	Baja ♪	○○○○
	Expiración del tiempo Se ha excedido el tiempo de carga. Puede que la batería esté dañada.	○	3 x *	Baja ♪	○○○○
	Temperatura en ciclo Carga detenida hasta que la batería se enfríe a una temperatura segura.	○	4 x *	Baja ♪	○○○○
	Sobretensión Se ha detectado una tensión alta. Puede que la batería esté dañada.	○	5 x *	Baja ♪	○○○○
	Sobrecorriente Se ha detectado una corriente alta. Puede que la batería esté dañada.	○	6 x *	Baja ♪	○○○○
	Carga finalizada	●	○	Alta ♪♪♪	●●●●
Extraiga las baterías.	Paquete de batería retirado.	●	○	Alta ♪	---

Leyenda: * Intermitente ● Encendido ○ Apagado

Mantenimiento periódico

Desconecte el cargador antes de limpiarlo. Las superficies de plástico sólo pueden limpiarse con un paño ligeramente húmedo. Mantenga las salidas de ventilación limpias de polvo y suciedad.

No utilice el cargador si el cable está dañado. Las etiquetas y cuerdas de recambio están disponibles en el **Ingersoll Rand Service Center** autorizado más cercano.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Protección del medio ambiente

Cuando haya finalizado la vida útil del producto de **Ingersoll Rand**, deberá reciclarlo según las normas y reglamentos vigentes (locales, estatales, nacionales, federales, etc.). La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.

Identificación de símbolos



Recicle este producto.



No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Este producto contiene litio-ion
No se deshaga de este producto de la forma habitual.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Spécifications du produit: Clé à chocs sans fil

Consignes de sécurité du produit

Utilisation prévue: Ces clés à chocs sans fil sont conçues pour le vissage/dévisserie de dispositifs de fixation filetés.

⚠ AVERTISSEMENT

⚠ AVERTISSEMENT: Lisez attentivement tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec cet outil. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner la survenue d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves. Conserver la totalité des avertissements et instructions fournis pour d'éventuelles consultations ultérieures.

- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforer ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.
- **N'utilisez les outils qu'avec des piles et chargeurs Ingersoll Rand de tension appropriée.** L'utilisation d'autres piles peut constituer un risque d'incendie, de blessure ou de dégâts matériels.

Ingersoll Rand a mis à jour l'étiquetage de ses batteries, de la tension de charge complète à la tension nominale, afin de se conformer aux directives actuelles. Le nouvel étiquetage reflétera l'ajustement de la tension nominale des batteries de 12V à 10,8V, de 20V à 18V, et de 40V à 36V.

La tension nominale est la tension moyenne observée pendant l'utilisation de la batterie. Notez que les performances des batteries n'ont pas été affectées par ce respect des directives et que les batteries restent compatibles avec leurs plateformes de tension respectives, par exemple un outil IQV® série 20 correspond à une batterie IQV® série 20.

Pour plus d'informations, consultez le formulaire 04581146 du manuel de sécurité des clés à chocs sans fil, le formulaire 10567832 du manuel Informations de sécurité du chargeur de batteries, le formulaire 10567840 du manuel Informations de sécurité des piles.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site ingersollrand.com

Système de contrôle de la puissance

Le système de contrôle de la puissance de cet outil peut être réglé à l'aide du régulateur de puissance. Pour sélectionner le mode d'alimentation, tirez et relâchez la gâchette pour mettre l'outil en marche et allumer les DEL du mode d'alimentation. Appuyez sur le bouton du pied de l'outil pour faire défiler les trois modes de puissance.

Les modes 1 et 2 permettent de contrôler la puissance en marche avant et en marche arrière. Le mode 3 fournit une puissance maximale en marche avant et en marche arrière.

Mode	Direction	Nom	Vitesse à vide	Impacts par minute	Couple avant max.	La description
			tr/min	bpm	ft-lb (Nm)	
1 		Faible puissance	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Limitation par le couple, extinction automatique
2 		Puissance moyenne	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Limitation par le couple, extinction automatique
3 		Puissance maximale	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Limitation par le couple, fonctionnement continu

⚠ AVERTISSEMENT

Les clés à chocs ne sont pas des clés dynamométriques. Les fixations qui requièrent des couples spécifiques doivent être vérifiés avec un couple-mètre après avoir été ajustés avec une clé à chocs. Les éléments de fixation mal serrés peuvent se défaire et entraîner des blessures.

Spécifications du produit

Modèle	Tension	Entraînement		Impacts par minute	Vitesse à vide	Couple inverse max.
	V, DC	Type	Taille	bpm	tr/min	ft-lb (Nm)
W3111	20	Tête hexagonale à changement rapide	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131		Engrenage	3/8"			300 (405)
W3151			1/2"			320 (435)

Modèle	Niveau sonore dB(A) (EN 62841)		Modèle de batterie - BL2022, BL2023	
	†Pression (L _p)	‡Puissance (L _w)	Vibration (m/s ²) (EN 62841)	
			Niveau	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{pa} = 3dB incertitude de mesure

‡ K_{pw} = 3dB incertitude de mesure

* K = Niveau de vibration incertitude de mesure

Conforme à UL STD 62841-1 & 62841-2-2.
Conforme à CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

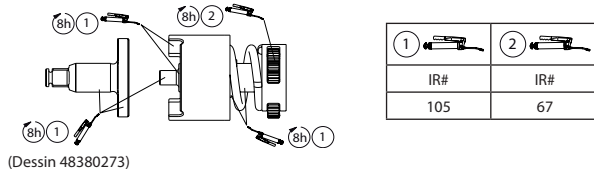
⚠ AVERTISSEMENT

Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.

Lubrification

Déposer le boîtier du marteau pour lubrifier l'enclume, le mécanisme d'impact et les pignons.

Graissez régulièrement et modérément. Un surplus de graisse ralentira le fonctionnement de l'outil. Voir le schéma 48380273 et le tableau ci-dessous. La fréquence des opérations d'entretien est indiquée dans la flèche circulaire et est définie en h=heures, d=jours, et m=mois de fonctionnement.



Lampe de travail

⚠ ATTENTION

- La lampe de travail ne peut pas être réparée par l'utilisateur. La réparation doit être effectuée uniquement dans un centre de service Ingersoll Rand agréé. Une manipulation par l'utilisateur peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- L'utilisation de commandes, réglages ou l'exécution de procédures autres que ceux spécifiés ici peut provoquer une exposition dangereuse aux radiations.
- La source lumineuse de cet éclairage n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse arrive à la fin de sa durée de vie, il faut remplacer l'éclairage dans sa totalité.

Pièces détachées et maintenance

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Spécifications du produit: Batterie

Consignes de sécurité du produit

Utilisation prévue :

Ces piles sont utilisées comme source d'alimentation pour les produits sans fil **Ingersoll Rand**.

⚠ AVERTISSEMENT

⚠ AVERTISSEMENT: Lisez attentivement tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec cet outil. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner la survenue d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

- Conserver la totalité des avertissements et instructions fournis pour d'éventuelles consultations ultérieures.
- Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement. Ne pas perforer ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.

Pour plus d'informations, consultez le formulaire 10567840 du manuel Informations de sécurité des piles.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site ingersollrand.com

Spécifications du Produit

Modèles	Chimie	Capacité (Ah)	Poids (kg (lb))
BL2022	Lithium ion	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Plage de température de fonctionnement

Les batteries atteignent leur maximum de rendement lorsqu'elles fonctionnent à température ambiante d'intérieur comprise entre 15°C et 25°C (59°F à 77°F). Si la batterie est trop chaude ou trop froide, elle peut avoir du mal à ou arrêter de se charger ou se décharger.

Pièces détachées et maintenance

Les étiquettes sont les seules pièces que l'utilisateur peut remplacer.

Modèles	Étiquettes d'avertissement
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Spécifications du produit: Chargeur de batteries

Consignes de sécurité du produit

⚠ AVERTISSEMENT

Consignes de sécurité importantes – Conserver ces instructions.

⚠ DANGER

Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, respecter les instructions suivantes.

Utilisation prévue :

TCe chargeur de piles est conçu pour recharger uniquement des piles Ingersoll Rand.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Utiliser uniquement un chargeur Ingersoll Rand pour recharger les piles lithium-ion série IQ^{VO} de Ingersoll Rand.** Des risques d'incendie ou d'explosion lors du chargement de la batterie peuvent survenir si vous utilisez d'autres piles ou chargeurs. Cela peut aussi provoquer des blessures ou des dommages matériels.
- **Ce chargeur n'est pas réparable par l'utilisateur. Toute réparation doit être effectuée par un centre agréé Ingersoll Rand.** Une réparation effectuée par l'utilisateur peut provoquer un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.
- **Dans un environnement résidentiel, commercial ou de l'industrie légère, il risque de provoquer des interférences radio.** Ce produit n'est pas prévu pour être installé dans un environnement résidentiel ; dans un environnement commercial et de l'industrie légère avec liaison au réseau d'alimentation public, l'utilisateur devra peut être prendre des mesures pour réduire les interférences.
- **Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé en cours de voyage.**

Pour plus d'informations, consultez le formulaire 10567840 du manuel Informations de sécurité des piles et le formulaire 10567832 du manuel Informations de sécurité des chargeurs de piles.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site ingersollrand.com

Spécifications du produit

Modèle	Apport	Sortie	Batterie	
			Numéro du modèle	Type
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Connexion bornes, 200Ω		

Instructions pour le chargement des piles

Le chargeur devra être installé à proximité d'une prise facile d'accès.

Ne chargez pas le bloc de piles lorsque la température est inférieure à 0°C (32°F) ou supérieure à 45°C (113°F). Chargez complètement les nouveaux blocs de piles avant utilisation. **La durée de chargement est d'environ 60-90 minutes.**

Débrancher le chargeur et retirer le bloc-piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Le chargeur à double baie est capable de charger indépendamment et simultanément des batteries 12 V et 20 V.

Action	État	Affichage du chargeur		Alarme (Son)	Jauge de niveau
		Vert	Rouge		
Branchez le chargeur à une prise de courant de ca.	Mise sous tension (Veille)	●	○	-	○○○○
Introduire le bloc-piles dans le chargeur.	Chargement La jauge de niveau indiquera l'état de chargement	●	○	-	*○○○ ▬
	Erreur de communication Erreur de lecture / identification de pile, réintroduire la pile. La pile est peut-être défectueuse.	○	●	Bas ♪	○○○○
	Température initiale Interruption de la charge jusqu'à ce que la température de la batterie reprenne sa valeur de sécurité.	○	2 x *	Bas ♪	○○○○
	Expiration du délai Temps de chargement dépassé. Les piles sont peut-être défectueuses.	○	3 x *	Bas ♪	○○○○
	Température en cycle Interruption de la charge jusqu'à ce que la température de la batterie reprenne sa valeur de sécurité.	○	4 x *	Bas ♪	○○○○
	Sur tension Sur tension détectée. Les piles sont peut-être défectueuses.	○	5 x *	Bas ♪	○○○○
	Sur intensité Sur intensité détectée. Les piles sont peut-être défectueuses.	○	6 x *	Bas ♪	○○○○
	Chargement terminé	●	○	Haut ♪♪♪	●●●●
Retirez le bloc de piles.	Pack de piles retiré.	●	○	Haut ♪	---

Légende : * Clignotant ● Marche ○ Arrêt

Maintenance préventive

Débrancher le chargeur avant de le nettoyer. Nettoyer les surfaces plastiques uniquement à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Les aérations doivent toujours être exemptes de poussière et de débris.

N'utilisez pas le chargeur si le câble est endommagé. Pour obtenir un cordon ou une étiquette de remplacement, s'adresser au centre de service agréé **Ingersoll Rand** le plus proche.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Protection de l'environnement

Après expiration de la durée de vie du produit électrique **Ingersoll Rand**, ce dernier doit être recyclé conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.). Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

Identification des symboles



Retourner les déchets pour recyclage.



Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.



Li-Ion

Ce produit contient du lithium-ion
Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Specifiche prodotto: Chiave a cricchetto senza fili

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

Utilizzo: Gli avvitatori a impulsi portatili sono idonei per operazioni di estrazione e installazione di dispositivi di fissaggio filettat.

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme all'utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

- Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni fisiche.
- Utilizzare gli utensili esclusivamente con le batterie del voltaggio corretto e il caricabatterie Ingersoll Rand.** L'utilizzo di altre batterie può innescare incendi, provocare lesioni fisiche o danni materiali.

Per essere conforme alle attuali normative, **Ingersoll Rand** ha aggiornato l'etichettatura della batteria passando dalla tensione dalla carica completa, a quella nominale. La nuova etichettatura rifletterà la tensione nominale delle batterie regolando da 12V a 10,8V, da 20V a 18V e da 40V a 36V.

La tensione nominale è la tensione media presentata mentre la batteria è in uso. Si noti che le prestazioni della batteria non sono state influenzate dal rispetto di questa linea guida e le batterie mantengono la compatibilità all'interno delle rispettive piattaforme di voltaggio, ad esempio uno strumento della serie IQV® 20 corrisponde a una batteria della serie IQV® 20.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04581146 del Manuale informazioni sulla sicurezza degli avvitatori ad impulsi portatili, il modulo 10567832 del Manuale informazioni sulla sicurezza del caricabatteria e il modulo 10567840 del Manuale informazioni sulla sicurezza delle batterie.

I manuali possono essere scaricati dal sito ingersollrand.com

Sistema di controllo della potenza

È possibile regolare il sistema di controllo della potenza si questo strumento usando il regolatore di potenza. Per selezionare la modalità di alimentazione, tirare e rilasciare il grilletto per accendere lo strumento e illuminare i LED della modalità di alimentazione. Premere il pulsante sul piedino dell'utensile per scorrere le tre modalità di alimentazione.

Le modalità 1 e 2 forniscono il controllo della potenza in entrambe le direzioni: sia in avanti, sia indietro. La modalità 3 fornisce la massima potenza in entrambe le direzioni: sia in avanti, sia indietro.

Modalità	Direzione	Nome	Velocità a vuoto	Impulsi al minuto	Max. coppia in avanti	Descrizione
			giri/minuto	bpm	ft-lb (Nm)	
1 		Bassa potenza	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Limitatore di coppia, funzionamento continuo
2 		Potenza media	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Limitatore di coppia, funzionamento continuo
3 		Potenza massima	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Coppia massima, funzionamento continuo

AVVERTIMENTO

Gli avvitatori a impulsi non sono chiavi dinamometriche. Controllare i raccordi che prevedono una coppia specifica con un torsiometro dopo aver montato un avvitatore a impulsi. I dispositivi di fissaggio montati con coppie non adeguate possono allentarsi e provocare lesioni.

Specifiche del prodotto

Modello	Tensione	Attacco		Impulsi al minuto	Velocità a vuoto	Max. coppia indietro
	V, DC	Tipo	Dimensioni			
W3111	20	Sistema di sostituzione rapida con attacco esagonale	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131			3/8"			300 (405)
W3151		Squadra	1/2"			320 (435)

Modello	Livello di rumorosità dB(A) (EN 62841)		Modello batteria - BL2022, BL2023	
	†Pressione (L _p)	‡Potenza (L _w)	Vibrazioni (m/s²) (EN 62841)	
			Livello	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

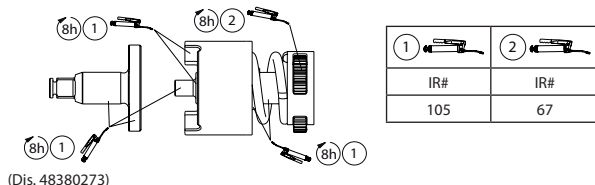
† K_{BA} = incertezza misurazione 3dB
‡ K_{WA} = incertezza misurazione 3dB
* K = Vibrazioni incertezza misurazione

⚠ AVVERTIMENTO

I valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale. L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.

Lubrificazione

Rimuovere la custodia del martello per applicare la lubrificazione all'incudine, al gruppo del meccanismo di impatto e agli ingranaggi. Ingrassare in modo uniforme e dosato. Un eccessivo accumulo di grasso provocherà un rallentamento del funzionamento. Vedere l'illustrazione 48380273 e la tabella seguente. La frequenza di manutenzione viene illustrata da una freccia circolare e definita con h=ore, d=giorni (days) e m=mesi di uso effettivo.

**Lampada di ispezione****⚠ ATTENZIONE**

- La lampada di ispezione non contiene parti riparabili dall'utente. La riparazione deve essere eseguita esclusivamente dai centri di assistenza autorizzati Ingersoll Rand. Le manutenzioni non autorizzate possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.
- L'uso di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle qui specificate può provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.
- La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa giunge al termine della vita utile occorre sostituire l'intero apparecchio.

Ricambi e manutenzione

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Specifiche prodotto: Batteria**Informazioni sulla sicurezza del prodotto****Utilizzo:**

Queste batterie sono usate come fonte di alimentazione per i prodotti portatili **Ingersoll Rand**.

⚠ AVVERTIMENTO

⚠ AVVERTIMENTO: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme all'utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.
- Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile. Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni fisiche.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 10567840 del Manuale di informazioni sulla sicurezza della batteria.

I manuali possono essere scaricati dal sito ingersollrand.com

Specifiche del Prodotto

Modelli	Chimica	Capacità (Ah)	Peso (lb (kg))
BL2022	Ione di litio	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Temperature di esercizio

Le batterie ricaricabili garantiscono le loro migliori prestazioni se utilizzate ad una normale temperatura ambiente da 59°F a 77°F (da 15°C a 25°C). Una batteria eccessivamente calda o fredda può impedire o interrompere la carica o scarica della batteria.

Ricambi e manutenzione

Le etichette sono le sole parti sostituibili dall'utente.

Modelli	Etichette di avvertenza
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Specifiche prodotto: Caricabatterie

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

⚠ AVVERTIMENTO

Importanti istruzioni per la sicurezza - Conservare queste istruzioni.

⚠ PERICOLO

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, seguire attentamente queste istruzioni.

Utilizzo

Questo caricabatterie è progettato per caricare esclusivamente batterie **Ingersoll Rand**.

⚠ AVVERTIMENTO

- **Utilizzare il caricabatterie Ingersoll Rand solo con batterie agli ioni di litio serie IQ²⁰⁰ Ingersoll Rand.** L'utilizzo di altre batterie o caricabatterie può provocare incendi o l'esplosione della batteria durante la ricarica, con conseguenti lesioni fisiche o danni materiali.
 - **L'utente non deve eseguire la manutenzione del caricabatterie. La riparazione deve essere eseguita soltanto da un centro assistenza autorizzato Ingersoll Rand.** Le manutenzioni non autorizzate possono provocare scosse elettriche, incendi o gravi lesioni fisiche.
 - **Se utilizzato in ambienti residenziali, commerciali o industriali può essere causa di interferenze radio.** Questo prodotto non è stato concepito per essere installato in un ambiente di tipo residenziale. Qualora venisse installato in ambienti commerciali e industriali con collegamento alla fornitura pubblica di energia elettrica, è possibile che all'utente venga richiesto di adottare misure idonee a ridurre il rischio di interferenza.
 - **Questo prodotto non è previsto per l'utilizzo in viaggio.**
- Per ulteriori informazioni, fare riferimento al modulo 10567832 del Manuale informazioni sulla sicurezza del caricabatterie e al modulo 10567840 del Manuale informazioni sulla sicurezza delle batterie.
- I manuali possono essere scaricati dal sito ingersollrand.com

Specifiche del prodotto

Modello	Ingresso	Produzione	Batteria	
			Numero del modello	Tipo
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Connesso, 200Ω		

Istruzioni per il caricamento delle batterie

Il caricabatterie va installato in prossimità di una presa facilmente accessibile.

Non caricare il gruppo batterie quando la temperatura è inferiore a 32°F (0°C) o superiore a 113°F (45°C). Ricaricare completamente i gruppi batterie nuovi prima di utilizzarli. **La carica dura circa 60-90 minuti.**

Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione e rimuovere la batteria quando non è utilizzata.

Il caricatore a doppio alloggiamento è in grado di caricare in modo indipendente e simultaneo batterie da 12 V e 20 V.

Azione	Condizione	Display del caricabatterie		Allarme (sonoro)	Indicatore livello
		Verde	Rosso		
Inserire il caricabatterie in una presa di corrente da CA.	Accensione su On (Stand-By).	●	○	-	○○○○
Inserire il gruppo batterie nel caricabatterie.	Carica L'indicatore di livello indicherà lo stato di carica.	●	○	-	*○○○ ⤵
	Errore di comunicazione. Identificazione della batteria / Errore di lettura - Reinserire la batteria. È possibile che la batteria sia difettosa.	○	●	Basso ♪	○○○○
	Temperatura iniziale. Carica in pausa finché la batteria non raggiunge una temperatura di sicurezza.	○	2 x *	Basso ♪	○○○○
	Tempo scaduto. Tempo di carica superato. È possibile che la batteria sia difettosa.	○	3 x *	Basso ♪	○○○○
	Nella temperatura del ciclo. Carica in pausa finché la batteria non raggiunge una temperatura di sicurezza.	○	4 x *	Basso ♪	○○○○
	Sovratensione. Rilevata sovratensione. È possibile che la batteria sia difettosa.	○	5 x *	Basso ♪	○○○○
	Sovracorrente Rilevata sovracorrente. È possibile che la batteria sia difettosa.	○	6 x *	Basso ♪	○○○○
	Carica completata.	●	○	Alto ♪♪♪	●●●●
Rimuovere il gruppo batterie.	Gruppo batterie rimosso.	●	○	Alto ♪	---

Legenda: * lampeggio ● On ○ Off

Protezione ambientale

Raggiunto il limite di operatività del prodotto elettrico **Ingersoll Rand**, riciclarlo secondo gli standard e le normative vigenti (a livello locale, regionale, statale, ecc.). Uno smaltimento inadeguato può rappresentare un rischio per l'ambiente.

Manutenzione ordinaria

Scollegare il caricabatterie prima di eseguire la pulizia. Le superfici in plastica vanno pulite solo con un panno leggermente inumidito. Evitare l'accumulo di polveri e detriti sulle ventole. Non usare il caricabatterie nel caso in cui un cavo appaia danneggiato. Le etichette e i cavi di ricambio sono disponibili presso il più vicino Centro di assistenza autorizzato **Ingersoll Rand**.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Identificazione dei simboli



Restituire il materiale di scarto per il riciclaggio.



Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Il prodotto contiene ioni di litio. Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

Technische Produktdaten: Kabelloser Ratschenschrauber

Informationen zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung: Diese Akku-Schlagschrauber wurden zum Entfernen und Installieren geschraubter Befestigungselemente entwickelt.

WARNUNG

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle dem Werkzeug beiliegenden Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und Spezifikationen gründlich durch. Eine Nichteinhaltung der Hinweise und Anweisungen kann zu Elektroschock, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Heben Sie alle Hinweise und Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.

- **Verantwortungsbewusstes Recycling oder Entsorgen der Akkus.** Die Akkus nicht anstecken/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.
- **Die Werkzeuge nur mit Ingersoll Rand-Akkus und -Ladegerät mit der entsprechenden Spannung verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu einer Brandgefahr, Verletzungen oder Sachschäden führen.

Ingersoll Rand hat die Akkukennzeichnung von volle Ladespannung auf Nennspannung geändert, um den aktuellen Richtlinien zu entsprechen. Die neue Kennzeichnung spiegelt die Anpassung der Nennspannung der Batterien von 12 V auf 10,8 V, von 20 V auf 18 V und von 40 V auf 36 V wider.

Nennspannung ist die durchschnittliche Spannung, die während der Benutzung des Akkus anliegt. Beachten Sie, dass die Akkuleistung durch die Einhaltung dieser Richtlinie nicht beeinträchtigt wird und die Akkus innerhalb ihrer jeweiligen Spannungsplattformen kompatibel bleiben, z. B. entspricht ein Werkzeug der Serie IQV® 20 einem Akku der Serie IQV® 20.

Für zusätzliche Informationen siehe das Handbuch Produktsicherheitsinformation Akku-Schlagschrauber, Formblatt 04581146, Handbuch Produktsicherheitsinformation Akkuladegerät, Formblatt 10567832, Handbuch Produktsicherheitsinformation Akku, Formblatt 10567840.

Handbücher können unter ingersollrand.com heruntergeladen werden.

Power Control System

Das Power Control System dieses Geräts kann über den Leistungsregler eingestellt werden. Um den Leistungsmodus auszuwählen, ziehen Sie den Auslöser und lassen ihn wieder los, um das Gerät einzuschalten und die LEDs für den Leistungsmodus aufleuchten zu lassen. Drücken Sie die Taste am Werkzeugfuß, um zwischen den drei Powermodi zu wechseln.

Die Modi 1 und 2 ermöglichen die Leistungssteuerung sowohl in Vorwärts- als auch in Rückwärtsrichtung. Modus 3 bietet maximale Leistung sowohl in Vorwärts- als auch in Rückwärtsrichtung.

Modus	Richtung	Art	freie Drehzahl	Schläge / min	Max. Vorwärtsdrehmoment	Beschreibung
			U/min	bpm	ft-lb (Nm)	
1 		Geringe Leistung	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Begrenztes Drehmoment, Dauerbetrieb
2 		Mittlere Leistung	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Begrenztes Drehmoment, Dauerbetrieb
3 		Maximale Leistung	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Maximales Drehmoment, Dauerbetrieb

WARNUNG

Schlagschrauber sind keine Drehmomentschlüssel. Verbindungen, die ein bestimmtes Drehmoment erfordern, müssen nach dem Anziehen mit dem Schlagschrauber mit Hilfe eines Drehmomentmessgerätes überprüft werden. Nicht korrekt angezogene Befestigungselemente können sich lösen und Verletzungen verursachen.

Technische Produktdaten

Modell	Volt	Antrieb		Schläge / min	freie Drehzahl	Max. Rückwärtsdrehmoment
	V, DC	Typ	Größe	bpm	U/min	ft-lb (Nm)
W3111	20	Schnellwechsel Sechskant	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131			3/8"			300 (405)
W3151		Quadratischer	1/2"			320 (435)

Modell	Geräusch pegel dB(A) (EN 62841)		Akku Modell-Nr. - BL2022, BL2023	
	†Druck (L _p)	‡Leistung (L _w)	Vibration (m/s ²) (EN 62841)	
			Pegel	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{PA} = 3dB Messunsicherheit

‡ K_{WA} = 3dB Messunsicherheit

* K = Messunsicherheit (Schwingungs)

Erfüllt UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Zertifiziert nach CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

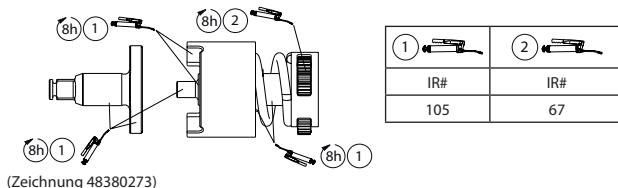


⚠️ WARNUNG

Schall- und Vibrationswerte wurden gemäß den international anerkannten Teststandards gemessen. Die tatsächlichen Werte, denen der Benutzer während der Anwendung eines bestimmten Werkzeugs ausgesetzt ist, können von diesen Ergebnissen abweichen. Vor Ort sollten daher Maßnahmen getroffen werden, um die Gefahrenstufe der jeweiligen Anwendung zu bestimmen.

Schmierung

Das Hammergehäuse entfernen, um Amboss, Schlagmechanismusbaugruppe und Getriebe zu schmieren. Fett gleichmäßig und sparsam auftragen. Eine übermäßige Ansammlung von Fett führt zu schwerfälligem Betriebsverhalten. Siehe Zeichnung 48380273 und Tabelle unten. Die Wartungshäufigkeit ist mit einem Pfeil eingekreist und ist definiert in h=Stunden, d=Tagen und m=Monaten der tatsächlichen Verwendung.

**Arbeitsleuchte****⚠️ VORSICHT**

- Die Arbeitsleuchte kann nicht durch den Bediener gewartet werden. Reparaturen dürfen nur durch ein von Ingersoll Rand autorisiertes Service-Center durchgeführt werden. Die Reparatur seitens des Bedieners kann einen Elektroschock, Brand oder ernsthafte Verletzung herbeiführen.
- Durch Verwendung von Bedienelementen oder Einstellungen sowie Durchführung von Verfahren, die nicht in der Betriebsanleitung angegeben sind, kann es zum Austritt gefährlicher Strahlung kommen.
- Das Leuchtmittel dieser Leuchte kann nicht gewechselt werden. Ist das Leuchtmittel kaputt, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.

Teile und Wartung

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden. Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Technische Produktdaten: Akku**Informationen zur Produktsicherheit****Vorgesehene Verwendung:**

Diese Akkus werden als Stromquelle für kabellose **Ingersoll Rand**-Produkte verwendet.

⚠️ WARNUNG

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle dem Werkzeug beiliegenden Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und Spezifikationen gründlich durch. Eine Nichteinhaltung der Hinweise und Anweisungen kann zu Elektroschock, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

- Heben Sie alle Hinweise und Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.**
- Verantwortungsbewusstes Recycling oder Entsorgen der Akkus.** Die Akkus nicht anstecken/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.

Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 10567840 im Handbuch Sicherheitsinformationen Akkus.

Handbücher können unter ingersollrand.com heruntergeladen werden.

Technische Produktdaten

Modelle	Chemische Zusammensetzung	Elektrische Ladung (Ah)	Gewicht (kg (lb))
BL2022	Lithium-Ionen	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Betriebstemperaturen

Die optimale Leistung der Akkus wird dann erzielt, wenn sie bei Zimmertemperatur, d. h. bei 15°C bis 25°C (59°F bis 77°F) betrieben werden. Bei einem zu heißen oder kalten Akku besteht die Möglichkeit, dass dieser nicht korrekt auf- oder entladen wird.

Teile und Wartung

Lediglich die Etiketten können vom Benutzer ausgetauscht werden.

Modelle	Warnplaketten
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Technische Produktdaten: Akkuladegerät

Informationen zur Produktsicherheit

 **WARNUNG**

Wichtige Sicherheitshinweise – Diese Hinweise aufbewahren.

 **GEFAHR**

Halten Sie sich strikt an die vorliegenden Hinweise, um die Gefahr eines Feuers oder eines elektrischen Schlags zu reduzieren.

Vorgesehene Verwendung:

Dieses Akkuladegerät wurde ausschließlich zum Laden von **Ingersoll Rand**-Akkus entwickelt.

 **WARNUNG**

- **Das Ingersoll Rand-Ladegerät nur mit Lithiumionenakkus der Modellreihe IQ^{V20} von Ingersoll Rand verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus oder Ladegeräte kann zu einer Brandgefahr führen oder dazu, dass der Akku beim Laden platzt. Verletzungen oder Sachschäden können die Folge sein.
- **Das Ladegerät darf nicht vom Benutzer gewartet werden. Reparaturen dürfen nur von einem von Ingersoll Rand autorisierten Service-Center durchgeführt werden.** Wartungsarbeiten durch den Benutzer können zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
- **Es kann in Wohnbereichen sowie gewerblich oder von der Leichtindustrie genutzten Gebieten Radiostörungen verursachen.** Dieses Gerät ist nicht für die Installation in Wohnbereichen sowie gewerblich oder von der Leichtindustrie genutzten Gebieten gedacht, die an die öffentliche Stromversorgung angeschlossen sind. Der Benutzer muss möglicherweise Maßnahmen ergreifen, um die Störungen zu reduzieren.
- **Dieses Produkt ist nicht für Reisende gedacht.**

Für zusätzliche Informationen siehe das Handbuch Produktsicherheitsinformationen Akkuladegeräte, Formblatt 10567832, Handbuch Produktsicherheitsinformationen Akkus, Formblatt 10567840.

Handbücher können unter [ingersollrand.com](https://www.ingersollrand.com) heruntergeladen werden.

Technische Produktdaten

Modell	Eingang	Ausgang	Batterie	
			Modellnummer	Typ
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- verbunden, 200Ω		

Anweisungen zum Akkuladen

Das Ladegerät sollte bei einer gut zugänglichen Steckdose aufgestellt werden.

Das Akkupack nicht laden, wenn die Temperatur unter 32°F (0°C) oder über 113°F (45°C) liegt. Neue Akkupacks vor der Verwendung komplett aufladen. **Die Ladezeit beträgt etwa 60-90 Minuten.**

Bei Nichtgebrauch Ladegerät abstecken und Akkupack entfernen.

Das Dual-Bay-Ladegerät kann 12-V- und 20-V-Batterien unabhängig und gleichzeitig laden.

Aktion	Zustand	Laderanzeige		Alarm (Ton)	Ladestandsanzeige
		Grün	Rot		
Ladegerät in eine Steckdose mit Wechselstrom einstecken.	Power On (An) (Stand-By)	●	○	-	○○○○
Akkupack in das Ladegerät setzen.	Laden Die Ladestandsanzeige zeigt den Status des Ladevorgangs an	●	○	-	*○○○ ↳
	Verbindungsfehler Akkukennzeichnungs-/Lesefehler Akku neu einsetzen. Akku möglicherweise defekt.	○	●	Tief ♪	○○○○
	Anfangstemperatur Ladepause, bis der Akku wieder auf eine sichere Temperatur abgekühlt ist.	○	2 x *	Tief ♪	○○○○
	Auszeit Ladezeit abgelaufen. Akku möglicherweise defekt.	○	3 x *	Tief ♪	○○○○
	Temperatur beim Zyklus Ladepause, bis der Akku wieder auf eine sichere Temperatur abgekühlt ist.	○	4 x *	Tief ♪	○○○○
	Überspannung Hohe Spannung erfasst. Akku möglicherweise defekt.	○	5 x *	Tief ♪	○○○○
	Überhöhte Stromstärke Hohe Stromstärke erfasst. Akku möglicherweise defekt.	○	6 x *	Tief ♪	○○○○
	Laden abgeschlossen	●	○	Hoch ♪♪♪	●●●●
Akkupack entfernen.	Akkusatz entnommen.	●	○	Hoch ♪	---

Zeichenerklärung: * Blinken ● On (An) ○ Off (Aus)

Routinewartung

Ladegerät vor der Reinigung ausstecken. Kunststoffoberflächen dürfen nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Belüftungsöffnungen frei von Staub und Ablagerungen halten.

Das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Kabel verwenden. Ersatzkabel und Aufkleber erhalten Sie bei einem zugelassenen **Ingersoll Rand** Service Center in Ihrer Nähe. Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Umweltschutz

Ist die Lebensdauer dieses Elektrogerätes von **Ingersoll Rand** beendet, muss es in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich etc.) recycelt werden. Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

Symbolkennzeichnung



Abfallmaterial zum Recycling abgeben.



Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.



Produkt enthält Lithium. Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um eine Übersetzung der Originalanleitung.

Productspecificaties: Snoerloze ratelsleutel

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik: Deze snoerloze slagmoersleutels zijn bedoeld om schroefdraadbevestigingen te verwijderen en te plaatsen.

⚠ WAARSCHUWING

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, weergaven en specificaties die met dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd. Het niet naleven van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of andere ernstige verwondingen voor gevolg hebben. Houd alle waarschuwingen en instructies bij voor later gebruik.

- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden. Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's kan gevaar opleveren voor het milieu of lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik gereedschappen alleen met Ingersoll Rand accu's en acculaders van de juiste spanning.** Het gebruik van andere accu's kan risico op brand, lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

Om de huidige richtlijnen na te leven, heeft **Ingersoll Rand** de vollastspanning zoals vermeld op zijn acculabels aangepast naar nominale spanning. Op de nieuwe etikettering wordt de nominale spanning van de batterijen aangepast van 12V naar 10,8V, van 20V naar 18V en van 40V naar 36V.

De nominale spanning is de gemiddelde spanning tijdens het gebruik van de accu. De prestaties van de batterijen zijn niet beïnvloed door deze richtlijn en de batterijen blijven compatibel binnen hun respectieve spanningsplatforms, bijvoorbeeld een IQV® 20-serie gereedschap komt overeen met een IQV® 20-serie batterij.

Raadpleeg formulier 04581146 in de veiligheidshandleiding van de snoerloze slagmoersleutel, formulier 10567832 in de veiligheidshandleiding van de acculader en formulier 10567840 in de veiligheidshandleiding van de accu voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrand.com

Vermogensregelingssysteem

Het vermogensregelingssysteem van dit gereedschap kan worden ingesteld met behulp van de vermogensregelaar. Om de vermogensmodus te selecteren, haalt u de trekker over en laat u hem los om het gereedschap in te schakelen en de LED's voor de vermogensmodus te laten oplichten. Druk op de knop op de voet van het gereedschap om tussen de drie vermogensmodi te schakelen.

Modus 1 en 2 maken vermogensregeling mogelijk in zowel de vooruit- als achteruitrijstand. Modus 3 levert maximaal vermogen in zowel de vooruit- als achteruitrijstand.

Modus	Richting	Naam	Onbelast toerental	Slagen per minuut	Max. voorwaarts koppel	Beschrijving
			tpm	bpm	ft-lb (Nm)	
1 		Laag vermogen	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Gelimiteerd aanhaalmoment, voortdurende werking
2 		Gemiddeld vermogen	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Gelimiteerd aanhaalmoment, voortdurende werking
3 		Vol vermogen	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Maximaal aanhaalmoment, voortdurende werking

⚠ WAARSCHUWING

Slagmoersleutels zijn niet momentsleutels. Verbindingen waarvoor specifieke koppel moet worden gecontroleerd met een momentsleutel meter na het plaatsen van een slagmoersleutel. Onjuist torqued bevestigingsmiddelen kan los te maken en letsel veroorzaken.

Productspecificaties

Model	Spanning	Aandrijving		Slagen per minuut	Onbelast toerental	Max. omgekeerd koppel
	V, DC	Type	Afmeting	bpm	tpm	ft-lb (Nm)
W3111	20	Snelwisselbithouder (zeskant)	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131		Vierkant	3/8"			300 (405)
W3151			1/2"			320 (435)

Model	Geluidsniveau dB(A) (EN 62841)		Model accu - BL2022, BL2023	
	†Druk (L _p)	‡Vermogen (L _w)	Trillings (m/s ²) (EN 62841)	
			Niveau	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{pa} = 3dB meeton nauwkeurigheid

‡ K_{wa} = 3dB meeton nauwkeurigheid

* K = Meeton nauwkeurigheid bij K (Trillings)

In overeenstemming met UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.

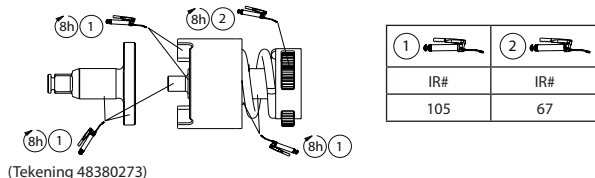
Gecertificeerd in overeenstemming met CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

⚠ WAARSCHUWING

Geluids- en vibratiewaarden worden gemeten in overeenstemming met internationaal erkende testnormen. De blootstelling van een gebruiker bij een specifieke toepassing van gereedschap kan afwijken van deze resultaten. Daarom moeten er op locatie metingen worden genomen om het gevaarniveau in die specifieke toepassing te bepalen.

Smering

Verwijder klopmachinebehuizing om aambeeld, inslagtoestelonderdelen en mechanisme in te smeren. Breng het vet gelijkmatig en spaarzaam aan. Een overmaat aan vet resulteert in een trage werking. Zie tekening nr. 48380273 en de onderstaande tabel. De onderhoudsfrequentie wordt weergegeven in een cirkelvormige pijl met h=uren, d=dagen en m=maanden reëel gebruik.

**Taaklampje****⚠ OPGELET**

- Het taaklampje leent zich niet voor zelfonderhoud. Reparatie mag uitsluitend door een erkend servicecentrum van Ingersoll Rand worden uitgevoerd. Onderhoud door de gebruiker kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of lichamelijk letsel.
- Het gebruik van controlemechanismen of verrichten van aanpassingen aan de apparatuur of de uitvoering van procedures anders dan hier gespecificeerd kan gevaarlijke blootstelling aan straling tot gevolg hebben.
- De lichtbron in deze lamp kan niet worden vervangen. Wanneer de lichtbron stopt met werken, dient de hele lamp te worden vervangen.

Onderdelen en onderhoud

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Productspecificaties: Accu**Productveiligheidsinformatie****Bedoeld gebruik:**

Deze accu's worden gebruikt als voedingsbron voor de snoerloze producten van **Ingersoll Rand**.

⚠ WAARSCHUWING

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, weergaven en specificaties die met dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd. Het niet naleven van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of andere ernstige verwondingen voor gevolg hebben.

- **Houd alle waarschuwingen en instructies bij voor later gebruik.**
- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden. Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's kan gevaar opleveren voor het milieu of lichamelijk letsel veroorzaken.

Zie formulier 10567840 van de veiligheidshandleiding van de accu voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrand.com

Productspecificaties

Modellen	Chemische eigenschappen	Capaciteit (Ah)	Gewicht (lb (kg))
BL2022	Lithium-ion	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Bedrijfstemperaturen

Opladbare accu's geven de beste prestaties als ze worden gebruikt bij normale kamertemperaturen van 15°C tot 25°C (59°F tot 77°F). Een overmatig warme of koude accu kan het laden of ontladen van de accu voorkomen of onderbreken.

Onderdelen en onderhoud

Etiketten zijn de enige door de gebruiker te vervangen onderdelen.

Modellen	Waarschuwingsetiketten
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Productspecificaties: Acculader

Productveiligheidsinformatie

WAARSCHUWING

Belangrijke veiligheidsinstructies - Bewaar deze instructies.

GEVAAR

Om het risico op brand of een elektrische schok te beperken, moet u deze instructies strikt opvolgen.

Bedoeld gebruik:

Deze acculader is uitsluitend ontworpen voor het laden van accu's van **Ingersoll Rand**.

WAARSCHUWING

- **Gebruik de acculader van Ingersoll Rand alleen in combinatie met Li-Ion-accu's van de reeks IQ²⁰ van Ingersoll Rand.** Het gebruik van andere accu's of laders kan risico op brand veroorzaken of kan tijdens het opladen leiden tot ontploffing van de accu. Dit kan resulteren in lichamelijk letsel of materiële schade.
- **De gebruiker kan aan de lader geen onderhoud of reparaties uitvoeren. Reparatie mag uitsluitend door een erkend servicecentrum van Ingersoll Rand worden uitgevoerd.** Onderhoud door de gebruiker kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of lichamelijk letsel.
- **In een woon-, commerciële of licht industriële omgeving kan dit product radiostoringen veroorzaken.** Dit product is niet bedoeld voor gebruik in een woonomgeving; in een commerciële of licht industriële omgeving met aansluiting op het openbare net kan van de gebruiker worden geëist dat hij maatregelen neemt om storing te verminderen.
- **Dit product is niet bedoeld voor reizigers.**

Raadpleeg formulier 10567832 in de veiligheidshandleiding van de acculader en formulier 10567840 in de veiligheidshandleiding van de accu voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrand.com

Productspecificaties

Model	Invoer	Uitgang	Batterij	
			Modelnummer	Type
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- verbonden, 200Ω		

Instructies voor het laden van de accu

De lader moet worden geplaatst in de buurt van een gemakkelijk bereikbare muurcontactdoos.

Laad de accu niet op wanneer de temperatuur beneden 0°C (32°F) of boven 45°C (113°F) is. Laad nieuwe accu's volledig op voordat u deze gebruikt. **De oplaadtijd is ongeveer 60-90 minuten.**

Trek de stekker van de oplader uit het stopcontact en verwijder de accu wanneer het toestel niet wordt gebruikt.

De lader met dubbel compartiment kan onafhankelijk en gelijktijdig 12 V- en 20 V-accu's opladen.

Actie	Conditie	Laderdisplay		Alarm (geluid)	Brandstofmeter
		Groen	Rood		
Sluit de lader aan op een stopcontact van AC.	Ingeschakeld (stand-by).	●	○	-	○○○○
Plaats de accu in de lader.	Laden. De brandstofmeter geeft de laadtoestand aan.	●	○	-	*○○○ ↳
	Communicatiestoring. Identificatie van de accu / Bij leesfout moet de accu opnieuw worden geplaatst. De accu kan defect zijn.	○	●	Laag ♪	○○○○
	Begintemperatuur. Laden onderbroken tot accu is afgekoeld tot veilige temperatuur.	○	2 x *	Laag ♪	○○○○
	Time-out. De lading is overschreden. Accu kan defect zijn.	○	3 x *	Laag ♪	○○○○
	Temperatuur tijdens cyclus. Laden onderbroken tot accu is afgekoeld tot veilige temperatuur.	○	4 x *	Laag ♪	○○○○
	Te hoge spanning. Hoge spanning waargenomen. Accu kan defect zijn.	○	5 x *	Laag ♪	○○○○
	Te hoge stroom. Hoge stroom waargenomen. Accu kan defect zijn.	○	6 x *	Laag ♪	○○○○
	Laden voltooid.	●	○	Hoog ♪♪♪	●●●●
Verwijder de accu.	Accu is verwijderd.	●	○	Hoog ♪	---

Legenda: * Knipperen ● AAN ○ UIT

Normaal onderhoud

Haal vóór het reinigen de stekker van de lader uit het stopcontact. Oppervlakken in kunststof mogen alleen met een licht bevochtigde doek worden gereinigd. Houd ventilatieopeningen vrij van stof en vuildeeltjes. Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer. Vervangsnoren en labels zijn verkrijgbaar bij het **Ingersoll Rand**-verkooppunt in uw buurt.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Milieubescherming

Als het elektrische **Ingersoll Rand** product niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels (overheid, bedrijf, enz.). Het niet op gepaste wijze afvoeren, kan gevaar opleveren voor het milieu.

Identificatie van symbolen



Stuur afvalmateriaal terug voor recycling.



Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.



Product bevat Lithium-ion. Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

Produktspecifikationer: Ledningsfri skraldenøgle

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder: Disse ledningsfri slagnøgler er udformet til at fjerne og installere gevindskårne lukkemekanismer.

⚠ ADVARSEL

- ⚠ **ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med el-værktøjet. Hvis ikke advarslerne og vejledningen følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle advarsler og vejledninger til fremtidig reference.
- **Genbrug eller bortskaf batterierne på forsvarlig vis. Stik ikke hul i eller afbrænd batterierne.** Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet eller forårsage personskade.
 - **Brug kun værktøjerne med Ingersoll Rand-oplader og -batterier med den korrekte spænding.** Brugen af andre batterier kan skabe risiko for brand, personskade eller ejendomsbeskadigelse.

Ingersoll Rand har opdateret deres batterimærkning fra fuldt opladet spænding til nominal spænding for at følge gældende retningslinjer. Den nye mærkning vil afspejle batteriernes nominelle spænding, der justeres fra 12V til 10,8V, fra 20V til 18V og fra 40V til 36V.

Nominal spænding er den gennemsnitlige spænding, der opnås, mens batteriet er i brug. Bemærk, at batteriets ydeevne ikke er blevet påvirket på grund af overholdelse af denne retningslinje, og batterierne bevarer kompatibilitet inden for deres respektive spændingsplatforme, f.eks. svarer et værktøj i IQV® 20-serien til et batteri i IQV® 20-serien.

For yderligere information henvises der til formular 04581146 i sikkerhedsvejledningen til de ledningsfri slagnøgler, formular 10567832 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriopladeren samt formular 10567840 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriet.

Vejledninger kan downloades fra ingersollrand.com

Strømstyringssystem

Strømstyringssystemet på dette værktøj kan justeres ved hjælp af strømregulatoren. For at vælge strømtilstand skal du trække og slippe aftrækkeren for at tænde for værktøjet og tænde lysdioderne for strømtilstand. Tryk på knappen på værktøjsfoden for at vælge mellem de tre strømtilstande.

Tilstand 1 og 2 giver strømstyring i både fremadgående og tilbagegående retning. Tilstand 3 giver maksimal strøm i både fremadgående og tilbagegående retning.

Tilstand	Retning	Navn	Tomgangshastighed	Slag Pr. Minut	Maksimalt fremadgående drejningsmoment	Beskrivelse
			rpm	bpm	ft-lb (Nm)	
1 		Lav strøm	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Drejningsmomentbegrænsende, kører kontinuerligt
2 		Mellem strøm	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Drejningsmomentbegrænsende, kører kontinuerligt
3 		Maks. effekt	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Maksimalt drejningsmoment, kører kontinuerligt

⚠ ADVARSEL

Slagnågler er ikke momentnågler. Forbindelser, som kræver specifikt moment, skal kontrolleres med en momentmåler efter fitting med en slagnågle. Forkert strammede fastgøringsanordninger kan blive løse og medføre personskade.

Produktspecifikationer

Model	Spænding	Drev		Slag Pr. Minut	Tomgangshastighed	Maksimalt tilbagegående drejningsmoment
	V, DC	Type	Størrelse	bpm	rpm	ft-lb (Nm)
W3111	20	Hurtigvekselhex	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131		Kvadrat	3/8"			300 (405)
W3151			1/2"			320 (435)

Model	Lydniveau dB(A) (EN 62841)		Batterimodel - BL2022, BL2023	
	†Tryk (L _p)	‡Effekt (L _w)	Vibrations (m/s²) (EN 62841)	
			Niveau	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{WA} = 3dB måtosåkerhet
‡ K_{WA} = 3dB måtosåkerhet
* K = måtosåkerhet (Vibrations)

Uppfyller kraven för UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Certifierad enligt CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

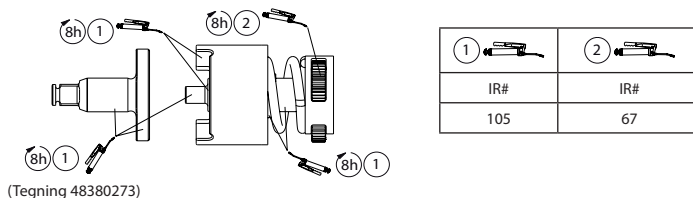


⚠ ADVARSEL

Lyd- og vibrationsværdier blev målt i overensstemmelse med internationalt anerkendte teststandarder. Brugerens eksponering under en specifik værktøjsanvendelse kan adskille sig fra disse resultater. Derfor bør der anvendes stedspecifikke målinger til at bedømme fareniveauet for denne specifikke anvendelse.

Smøring

Afmonter hammerkabinettet for at smøre ambolten, slagmekanismen og gearene. Fordel fedtet jævnt og med måde. En overdreven ophobning af fedt vil resultere i langsom drift. Se illustration 48380273 og nedenstående tabel. Vedligeholdelseshyppigheden vises med en rund pil og defineres som t=timer, d=dage og m=måneder for reel brug.



Arbejdslampe

⚠ FORSIGTIG

- Arbejdslampen kan ikke serviceres af brugeren. Reparationer må kun udføres af et autoriseret Ingersoll Rand-servicecenter. Serviceringer foretaget af brugeren kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- Brug af kontroller eller justeringer eller udførelse af andre procedurer end de heri specificerede kan resultere i farlig strålingseksponering.
- Dette armaturs lyskilde kan ikke udskiftes. Når lyskilden når enden af sin levetid, skal hele armaturet udskiftes.

Dele og vedligeholdelse

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributør.

Produktspecifikationer: Batteri

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Disse batterier anvendes som strømkilde til trådløse **Ingersoll Rand**-produkter.

⚠ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med el-værktøjet. Hvis ikke advarselerne og vejledningen følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

- Gem alle advarsler og vejledninger til fremtidig reference.
- Genbrug eller bortskaf batterierne på forsvarlig vis. Stik ikke hul i eller afbrænd batterierne. Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet eller forårsage personskade.

For yderligere oplysninger henvises der til formular 10567840 i vejledningen med batterisikkerhedsinformation.

Vejledninger kan downloades fra ingersollrand.com

Produktspecifikationer

Modeller	Kemi	Kapacitet (Ah)	Vægt (pund (kg.))
BL2022	Lithium-ion	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Driftstemperaturer

Genopladelige batterier giver den bedste præstation, når de bruges ved normal stuetemperatur 15°C til 25°C (59°F til 77°F). Et ekstremt varmt eller koldt batteri kan forhindre eller forstyrre batteriet i at blive opladet eller afladet.

Dele og vedligeholdelse

Etiketter er de eneste dele, der kan udskiftes af brugeren.

Modeller	Advarselsetiketter
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributør.

Produktspecifikationer: Batterioplader

Produktsikkerhedsinformation

 ADVARSEL

Vigtig sikkerhedsvejledning - gem denne vejledning.

 FARE

Denne vejledning skal følges nøje for at reducere brandfare eller risikoen for elektrisk stød.

Anvendelsesområder:

Denne batterioplader er udformet til opladning af **Ingersoll Rand**-batterier.

 ADVARSEL

- **Brug kun Ingersoll Rand-opladeren med Ingersoll Rand Li-Ion-batterier fra IQ^{V20}-serien.** Brugen af andre batterier eller opladere kan skabe risiko for brand eller kan få batteriet til at eksplodere under opladning. Det kan resultere i personskade og ejendomsbeskadigelse.
- **Opladeren må ikke serviceres af brugeren. Reparationer må kun udføres af et autoriseret Ingersoll Rand-servicecenter.** Serviceringer foretaget af brugeren kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- **I beboelses- forretnings- eller letindustriområder kan produktet forårsage radiointerferens.** Dette produkt er ikke beregnet til installation i beboelsesområder. I forretnings- og letindustriområder med tilkobling til det offentlige lysnet, kan det være påkrævet, at brugeren træffer foranstaltninger mhp. at reducere interferensen.
- **Dette produkt er ikke beregnet til rejsebrug.**

For yderligere information henvises der til formular 10567832 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriopladeren samt formular 10567840 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriet.

Vejledninger kan downloades fra ingersollrand.com

Produktspecifikationer

Model	Indgang	Udgang	Batteri	
			Modelnummer	Type
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- forbundet, 200Ω		

Instruktioner til batteriopladning

Opladeren skal installeres i nærheden af en stikkontakt, der er lettilgængelig.

Oplad ikke batteripakken når temperaturen er under 32°F (0°C) eller over 113°F (45°C). Oplad nye batteripakker fuldstændigt inden brug.

Opladningstiden er ca. 60-90 minutter.

Tag opladeren ud af stikkontakten, og fjern batteripakken, når den ikke er i brug.

Dual Bay-opladeren er i stand til uafhængig og samtidig opladning af 12V og 20V batterier.

Handling	Forhold	Opladerens display		Alarm (lyd)	Brændstofmåler
		Grøn	Rød		
Sæt opladeren i en AC-stik-kontakt.	Strøm til (stand-by)	●	○	-	○○○○
Sæt batteripakken i opladeren.	Oplader Brændstofmåleren angiver opladningstilstanden	●	○	-	*○○○ ⌵
	Kommunikationsfejl Batteriidentifikation/Aflæs fejlen Genisæt batteri. Batteriet kan være defekt.	○	●	Lav ♪	○○○○
	Starttemperatur Opladningen er afbrudt, indtil batteriet er afkølet til en sikker temperatur.	○	2 x *	Lav ♪	○○○○
	Afbrydelse Opladningstiden er overskredet. Batteriet kan være defekt.	○	3 x *	Lav ♪	○○○○
	Temperatur i cyklus Opladningen er afbrudt, indtil batteriet er afkølet til en sikker temperatur.	○	4 x *	Lav ♪	○○○○
	Overspænding Højspænding detekteret. Batteriet kan være defekt.	○	5 x *	Lav ♪	○○○○
	Overstrøm Høj strøm detekteret. Batteriet kan være defekt.	○	6 x *	Lav ♪	○○○○
	Opladning udført	●	○	Høj ♪♪♪	●●●●
Tag batteripakken ud.	Batteripakken fjernet.	●	○	Høj ♪	---

Symboltekst: * Lyn ● Tændt ○ Slukket

Rutinemæssig vedligeholdelse

Frakobl opladeren inden rengøring. Plastikoverflader bør kun rengøres med en let fugtig klud. Hold ventilationsåbningerne fri for støv og snavs. Opladeren bør ikke anvendes med en beskadiget ledning. Udsiftningsledninger og mærkater kan fås fra det nærmeste autoriserede **Ingersoll Rand** servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributør.

Miljøbeskyttelse

Når brugstiden for **Ingersoll Rand**-el-produktet er udløbet, skal det sendes til genbrug i overensstemmelse med alle gældende standarder og regler (lokale, landsdækkende, europæiske, osv.). Forkert bortskaffelse kan skade miljøet.

Symbolidentifikation



Returnér affald mhp.
genbrug.



Dette produkt må ikke bortskaffes
med almindeligt affald.



Produktet indeholder litiumion
Dette produkt må ikke bortskaffes
med almindeligt affald.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

Produktspecifikationer: Sladdlös spärrnyckel

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning: Dessa sladdlösa slående muttermaskiner är utformade för att lossa och dra åt gängade fästelement.

⚠ VARNING

⚠ VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras tillsammans med detta elverktyg. Om du inte följer varningar och instruktioner riskerar du att utsätta dig för elstötar, brand och/eller allvarliga skador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

- **Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt.** Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada.
- **Använd endast verktygen med Ingersoll Rand batterier och laddare med lämplig spänning.** Att använda några andra batterier kan skapa en brandfara, personskada eller sakskada.

Ingersoll Rand har uppdaterat sin batterimärkning från fulladdad spänning till märkspänning för att följa gällande riktlinjer. Den nya märkningen kommer att återspegla den nominella spänningen för batterierna som justeras från 12V till 10,8V, från 20V till 18V och från 40V till 36V.

Märkspänning är den genomsnittliga spänning som uppmäts när batteriet används. Observera att batteriets prestanda inte har påverkats på grund av att dessa riktlinjer följs och att batterierna bibehåller kompatibilitet inom sina respektive spänningsplattformar, till exempel motsvarar ett IQV® 20-serieverktyg ett IQV® 20-batteri.

För mer information, se säkerhetsinformation för sladdlösa slående muttermaskiner Form 04581146, säkerhetsinformation för batteriladdare Form 10567832 och säkerhetsinformation för batteri Form 10567840.

Manualerna kan laddas ner från ingersollrand.com

Effektregleringssystem

Verktygets effektregleringssystem kan justeras med hjälp av effektregulatorn. För att välja strömläge, dra och släpp avtryckaren för att slå på verktyget och tända strömlägeslamporna. Tryck på knappen på verktygsfoten för att växla mellan de tre effektlägena.

Läge 1 och 2 ger effektreglering i både framåt- och bakåtriktning. Läge 3 ger maximal effekt i både framåt- och bakåtriktning.

Läge	Riktning	Namn	Ingen belastning Hastighet	Slag per minut	Max. framåtriktat vridmoment	Beskrivning
			v/min		ft-lb (Nm)	
1		Låg effekt	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Begränsat vridmoment, kontinuerlig körning
2		Medeleffekt	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Begränsat vridmoment, kontinuerlig körning
3		Högsta effekt	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Högsta vridmoment, kontinuerlig körning

⚠ VARNING

Slående verktyg är inte momentnycklar. Förband som kräver ett visst moment måste kontrolleras med en momentmätare efter att de monterats med ett slående verktyg. Fästdon som kopplats felaktigt kan lossa och orsaka skada.

Produktspecifikationer

Modell	Spänning	Drivning		Slag per minut	Ingen belastning Hastighet	Max. bakåtriktat vridmoment
	V, DC	Typ	Storlek		v/min	ft-lb (Nm)
W3111	20	Snabbchuck sexkant	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131		Fyrkant	3/8"			300 (405)
W3151			1/2"			320 (435)

Modell	Ljudnivå dB(A) (EN 62841)		Batteri Modell - BL2022, BL2023	
	†Tryck (L _p)	‡Effekt (L _w)	Vibrations (m/s ²) (EN 62841)	
			Niva	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{PA} = 3dB mätosäkerhet

‡ K_{WA} = 3dB mätosäkerhet

* K = mätosäkerhet (Vibrations)

Uppfyller kraven för UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Certifierad enligt CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

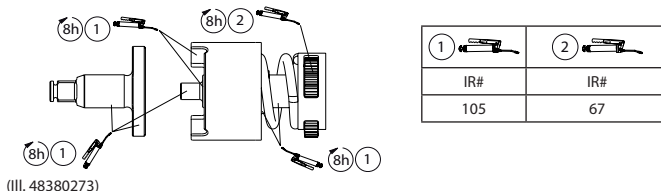


⚠ VARNING

Värden för ljud och vibrationer har mätts upp i enlighet med etablerade internationella teststandarder. Användarens exponering vid en viss användning av ett verktyg kan skilja sig från dessa resultat. Därför bör mätningar göras på plats för att bedöma risken vid den specifika användningen.

Smörjning

Ta bort hammarhysan för att smörja städet, slagmekanismen och kugghjulen. Applicera fett jämt och sparsamt. För mycket ackumulerat fett kommer att försämrå driften. Se ritning 48380273 och tabellen nedan. Underhållsintervallen visas i runda pilar och definieras som h=timmar, d=dagar och m=månader av faktisk brukstid.



Arbetslampan

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- Arbetslampan är inte användarvänlig. Reparation får endast utföras på en av Ingersoll Rand auktoriserad reparationsverkstad. Service utförd av användaren kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada.
- Bruk av reglage, justeringar eller procedurer som skiljer sig från de som specificeras kan resultera i skadlig strålning.
- Ljuskällan för den här lampan kan inte bytas. Hela lampan måste bytas när ljuskällan når slutet på sin livslängd.

Delar och underhåll

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

Produktspecifikationer: Batteri

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning:

Dessa batterier används som strömkälla för **Ingersoll Rands** sladdlösa produkter.

⚠ VARNING

⚠ WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras tillsammans med detta elverktyg. Om du inte följer varningar och instruktioner riskerar du att utsätta dig för elstöt, brand och/eller allvarliga skador.

- Spåra alla varningar och instruktioner för framtida referens.**
- Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt.** Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada.

För mer information, se informationen för batterisäkerhet Form 10567840.

Manualerna kan laddas ner från ingersollrand.com

Produktspecifikationer

Modeller	Kemi	Kapacitet (Ah)	Vikt (kg (pund))
BL2022	Litiumjon	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Drifttemperaturer

Uppladdningsbara batterier har bäst prestanda när de används i normal rumstemperatur på 15°C till 25°C (59°F till 77°F). Om batteriet är överdrivet varmt eller kallt kan uppladdning eller urladdning förhindras eller avbrytas.

Delar och underhåll

Etiketter är de enda delarna som kan bytas av användare.

Modeller	Varningsetiketter
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

Produktspecifikationer: Batteriladdare

Produktsäkerhetsinformation

 VARNING

Viktiga säkerhetsinstruktioner – Spara dessa instruktioner.

 FARA

För att minska riskerna för brand eller elektriska stötar ska följande instruktioner följas.

Predvidena uporaba:

Den här batteriladdaren är endast ämnad för uppladdning av Ingersoll Rand-batterier.

 VARNING

- **Använd endast Ingersoll Rand-laddaren med litiumjon-batterier i IQ^{V20}-serien från Ingersoll Rand.** Användning av andra batterier eller laddare kan skapa fara för brand eller orsaka att batteriet exploderar vid laddning. Detta kan leda till person- eller sakskada.
- **Användaren kan inte utföra service på laddaren. Reparation får endast utföras på en av Ingersoll Rand auktoriserad reparationsverkstad.** Service utförd av användaren kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada.
- **I en bostadsmiljö, kommersiell eller lätt industriell miljö kan den orsaka radiostörningar.** Den här produkten är inte avsedd att installeras i en bostadsmiljö. I en kommersiell eller lätt industriell miljö med anslutning till det allmänna elnätet kan det hända att användaren måste vidta åtgärder för att reducera störningen.
- **Den här produkten är inte ämnad för användning under resa.**

För mer information, se säkerhetsinformation för batteriladdare Form 10567832 och säkerhetsinformation för batteri Form 10567840. Manualerna kan laddas ner från ingersollrand.com

Produktspecifikationer

Modell	Ingång	Utgång	Batteri	
			Modellnummer	Typ
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D-ansluten, 200Ω		

Laddningsinstruktioner för batteri

Laddaren ska installeras i närheten av ett lättillgängligt vägguttag.

Ladda inte batteripaketet när temperaturen är lägre än 32°F (0°C) eller högre än 113°F (45°C). Ladda till fulla nya batterier före användning.

Laddningstiden är cirka 60-90 minuter.

Koppla ur laddaren och ta ut batteripaketet när enheten inte används.

Dual Bay-laddaren kan ladda 12V och 20V batterier oberoende och samtidigt.

Åtgärd	Förhållande	Laddarens display		Larm (ljud)	Batterimätare
		Grön	Röd		
Anslut laddaren till ett växelströmsuttag.	Ström på (viloläge).	●	○	-	○○○○
Sätt i batteripaketet i laddaren.	Laddning. Batterimätaren visar laddningens status.	●	○	-	*○○○ └─
	Kommunikationsfel. Batteriidentifiering/Läsningsfel, sätt i batteriet igen. Batteriet kan vara defekt.	○	●	Låg ♪	○○○○
	Starttemperatur. Laddningen avbryts tills det att batteriet har återgått till en säker temperatur.	○	2 x *	Låg ♪	○○○○
	Avbrott. Laddningen överskriden. Batteriet kan vara defekt.	○	3 x *	Låg ♪	○○○○
	Temperatur under cykel. Laddningen avbryts tills det att batteriet har återgått till en säker temperatur.	○	4 x *	Låg ♪	○○○○
	Överspänning. Hög spänning upptäckt. Batteriet kan vara defekt.	○	5 x *	Låg ♪	○○○○
	Överström. Hög ström upptäckt. Batteriet kan vara defekt.	○	6 x *	Låg ♪	○○○○
Ta bort batteripaketet.	Laddning klar.	●	○	Hög ♪ ♪ ♪	●●●●
	Batteriet borttaget.	●	○	Hög ♪	---

Förklaring: * Blinkar ● På ○ Av

Rutinunderhåll

Koppla ur laddaren från vägguttaget före rengöring. Plastytorna får endast rengöras med en lätt fuktad trasa. Håll ventilationsöppningarna fria från damm och smuts.

Laddaren får inte användas med en skadad kabel. Ersättningskablar och etiketter finns tillgängliga hos din närmsta, auktoriserade **Ingersoll Rand**-servicecenter.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

Miljöskydd

När livslängden för **Ingersoll Rands** elektriska produkt har förflutit måste det återvinnas i enlighet med alla tillämplbara regler och lagar (lokala, kommunala, statliga etc.). Olämplig kassering kan skada miljön.

Identifiering av symboler



Returnera kasserat material för återvinning.



Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.



Produkten innehåller litiumjon. Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

Produktspesifikasjoner: Trådløs skralle

Sikkerhetsinformasjon for produktet

Tiltenkt bruk: Disse trådløse slagnøklerne er fremstillet til å fjerne og montere gjengede festeanordninger.

⚠ ADVARSEL

⚠ **ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med elektroverktøyet. Manglende etterlevelse av advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlig skade. Ta vare på alle advarsler og instruksjoner til senere bruk.

- **Batterier skal gjenvinnes eller avhendes på en forsvarlig måte.** Punkter eller brenn ikke batterier. Feilavhending kan utgjøre en miljøfare eller føre til personskade.
- **Bruk bare verktøy med Ingersoll Rand batterier med korrekt spenning.** Bruk av andre batterier kan utgjøre en fare for brann, personskade eller eiendomsskade.

Ingersoll Rand har oppdatert batterimerkingen fra fulladet spenning til nominell spenning for å følge gjeldende retningslinjer. Den nye merkingen vil gjenspeile den nominelle spenningen til batteriene som justeres fra 12V til 10,8V, fra 20V til 18V og fra 40V til 36V.

Nominell spenning er den gjennomsnittlige spenningen som vises mens batteriet er i bruk. Merk at batteriytelsen ikke har blitt påvirket på grunn av overholdelse av disse retningslinjene, og batteriene opprettholder kompatibilitet innenfor sine respektive spenningsplattformer, for eksempel samsvarer et verktøy i IQV® 20-serien med et batteri i IQV® 20-serien.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 04581146 i sikkerhetshåndboken til den trådløse slagnøkkelen, samt skjema 10567832 i sikkerhetshåndboken til batteriladeren og skjema 10567840 i sikkerhetshåndboken til batteriet.

Håndbøker kan lastes ned fra ingersollrand.com

Strømkontrollsystem

Strømkontrollsystemet på dette verktøyet kan justeres ved hjelp av strømregulatoren. For å velge strømmodus, trekk og slipp avtrekkeren for å slå på verktøyet og tenne strømmoduslampene. Trykk på knappen på verktøyet for å bla gjennom de tre strømmodusene.

Modus 1 og 2 gir kraftkontroll både forover og bakover. Modus 3 gir maksimal kraft både forover og bakover.

Modus	Retning	Navn	Hastighet uten belastning	Slag per minutt	Maks. dreiemoment forover	Beskrivelse
			rpm	bpm	ft-lb (Nm)	
1 		Lite strøm	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Momentbegrensning, fortløpende kjøring
2 		Middels strøm	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Momentbegrensning, fortløpende kjøring
3 		Maks. kraft	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Maksimum moment, fortløpende kjøring

⚠ ADVARSEL

Slagnøkler er ikke momentnøkler. Koblinger som krever et spesifikt moment må kontrolleres med en momentmåler etter bruk av en slagnøkkel. Festeanordninger med feil moment kan løсне og forårsake skade.

Produktspesifikasjoner

Modell	Spenning	Drivmek-anisme		Slag per minutt	Hastighet uten belastning	Maks. dreiemoment bakover
	V, DC	Type	Størrelse	bpm	rpm	ft-lb (Nm)
W3111	20	Hurtigskiftsekskant	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131		Firkant	3/8"			300 (405)
W3151			1/2"			320 (435)

Modell	Lydnivå dB(A) (EN 62841)		Batteri modell - BL2022, BL2023	
	†Trykk (L _p)	‡Effekt (L _w)	Vibrasjons (m/s²) (EN 62841)	
			Nivå	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{PA} = 3dB måleusikkerhet
‡ K_{WA} = 3dB måleusikkerhet
* K = måleusikkerhet (Vibrasjons)

I henhold til UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Sertifisert til CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

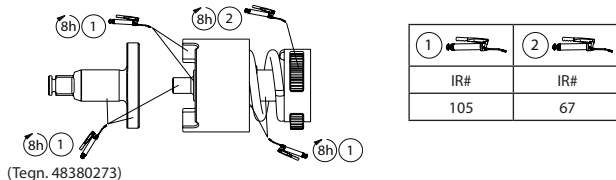


⚠ ADVARSEL

Lyd- og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med internasjonalt anerkjente teststandarder. Eksponeringen for brukeren i et bestemt bruksområde for verktøyet kan variere fra disse resultatene. Derfor bør målingene på stedet benyttes for å avgjøre farenivået i det bestemte bruksområdet.

Smøring

Fjern hammerbeholderen for å påføre smøremiddel på ambolt, anordning for støtmekanisme og gir. Sørg for å smøre et jevnt og tynt lag. Overdreven smøring vil redusere yteevnen. Se tegning 48380273 og tabellen under. Vedlikeholdsfrekvens vises i den sirkulære pilens retning og angis som h=timer, d= dager og m=måneder.



Arbeidslampe

⚠ OBS!

- Bruker kan ikke utføre service på lampen. Reparasjoner skal bare utføres på et servicesenter autorisert av Ingersoll Rand. Service utført av bruker kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- Bruk av kontroller eller justeringer eller utføring av andre prosedyrer enn de som er angitt heri, kan medføre eksponering mot farlig stråling.
- Lyskilden i denne lampeenheten kan ikke skiftes ut. Når lyskilden når slutten av sin levetid, må hele lampeenheten skiftes ut.

Reservedeler og vedlikehold

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste Ingersoll Rand kontor eller distributør.

Produktspesifikasjoner: Batteri

Sikkerhetsinformasjon for produktet

Tiltentkt bruk:

Disse batterier utgjør strømkilden for Ingersoll Rands trådløse produkter.

⚠ ADVARSEL

⚠ **ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med elektroverktøyet. Manglende etterlevelse av advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlig skade.

- Ta vare på alle advarsler og instruksjoner til senere bruk.
- Batterier skal gjenvinnes eller avhendes på en forsvarlig måte. Punkter eller brenn ikke batterier. Feilavhending kan utgjøre en miljøfare eller føre til personskade.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 10567840 i håndboken med batterisikkerhetsinformasjon.

Håndbøker kan lastes ned fra ingersollrand.com

Produktspesifikasjoner

Modeller	Kjemi	Kapasitet (Ah)	Vekt (kg (pund))
BL2022	Litium-ion	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Driftstemperaturområde

Oppladbare batterier yter best når de er i bruk ved omgivelsestemperatur på 15°C til 25°C (59°F til 77°F). Et batteri som er for varmt eller for kaldt kan hindres eller stanses fra å bli ladet eller utladet.

Reservedeler og vedlikehold

Klistremerker er eneste utskiftbare deler.

Modeller	Advarselsmerker
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste Ingersoll Rand kontor eller distributør.

Produktspesifikasjoner: Batterilader

Sikkerhetsinformasjon for produktet

 ADVARSEL

Viktige sikkerhetsinstruksjoner - Ta vare på disse instruksjonene.

 FARE

For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt, følg disse instruksjonene nøye.

Tiltenkt bruk:

Denne batteriladeren er utformet for å kun lade Ingersoll Rand-batterier.

 ADVARSEL

- **Bruk kun Ingersoll Rand-laderen med Ingersoll Rand IQ²⁰ Series li-ion-batterier.** Bruk av andre batterier eller laderenheter kan utgjøre en brannfare eller få batteriet til å sprenges under opplading. Dette kan føre til personskade eller eiendomsskade.
- **Reparasjon av laderen kan ikke utføres av bruker. Reparasjoner bør bare utføres av et Ingersoll Rand autorisert servicesenter.** Service utført av bruker kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- **Produktet kan forårsake radiointerferens i bolig-, kommersielle eller lettindustrielle områder.** Produktet er ikke tiltenkt installasjon i et boligområde; i kommersielle eller lettindustrielle områder med kobling til et offentlig strømverk må det eventuelt treffes foranstaltninger for å redusere interferens.
- **Dette produktet er ikke ment å brukes av reisende.**

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 10567832 i sikkerhetshåndboken til batteriladerenheten, samt skjema 10567840 i sikkerhetshåndboken til batteriet.

Håndbøker kan lastes ned fra ingersollrand.com

Produktspesifikasjoner

Modell	Inngang	Utgang	Batteri	
			Modellnummer	Type
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Tilkoblet med, 200Ω		

Instruksjoner for batteriopplading

Laderen skal være i nærheten av en stikkontakt som er lett tilgjengelig.

Batteripakken skal ikke lades opp når temperaturen er under 32°F (0°C) eller over 113°F (45°C). Lad nye batteripakker helt opp før de tas i bruk.

Oppladingstiden er ca. 60-90 minutter.

Koble fra laderen og fjern batteriet når den ikke brukes.

Dual Bay Charger er i stand til uavhengig og samtidig lading av 12V og 20V batterier.

Handling	Forhold	Laderdisplay		Alarm (lyd)	Ladningsmåler
		Groen	Rød		
Sett laderen inn i et vekselstrømsuttak.	Strøm på (standby).	●	○	-	○○○○
Sett batteripakken inn i laderen.	Lader opp. Ladningsmåleren viser fremdrift.	●	○	-	※○○○ ↘
	Kommunikasjonssvikt. Gjenkjenning av batteri / Leserfeil - sett batteriet i på nytt. Batteriet kan være ødelagt.	○	●	Lav ♪	○○○○
	Startstemperatur. Opplading stoppet inntil batteriet har returnert til en forsvarlig temperatur.	○	2 x ※	Lav ♪	○○○○
	Stopp. For høy opplading. Batteriet kan være defekt.	○	3 x ※	Lav ♪	○○○○
	Syklustemperatur. Opplading stoppet inntil batteriet har returnert til en forsvarlig temperatur.	○	4 x ※	Lav ♪	○○○○
	Overspenning. Høy spenning registrert. Batteriet kan være defekt.	○	5 x ※	Lav ♪	○○○○
	Overstrøm. Høy strøm registrert. Batteriet kan være defekt.	○	6 x ※	Lav ♪	○○○○
	Opplading ferdig.	●	○	Høy ♪ ♪ ♪	●●●●
	Batteripakke fjernet.	●	○	Høy ♪	---

Symbolforklaring: ※ Blink ● På ○ Av

Rutinemessig vedlikehold

Trekk ut laderen før rengjøring. Plastoverflater bør kun rengjøres med en fuktig klut. Sørg for at luftventilene er rene og støvfrie. Laderenheten må ikke brukes med skadd kabel. Erstatningsledninger og -kabler er tilgjengelig på nærmeste autoriserte **Ingersoll Rand** servicesenter.

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Miljøbeskyttelse

Et gammelt **Ingersoll Rand** kraftprodukt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende standarder og regelverk (lokale og statlige). Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.

Symbolidentifikasjon



Returner avfallsmateriale for gjenvinning.



Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.



Produktet inneholder litium-ion.
Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

Tuote-erittely: Johdoton räikkäväänin

Tietoja tuoteturvallisuudesta

Käyttötarkoitus: Nämä johdottomat impaktiavaimet on suunniteltu kierteillä varustettujen kiinnikkeiden irrottamiseen ja asentamiseen.

VAROITUS

- VAROITUS:** Lue kaikki tämän voimatyökalun mukana tulevat varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.
- **Kierrätä tai hävitä akut vastuullisella tavalla.** Älä lävistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
 - **Käytä työkaluja vain Ingersoll Randin akuilla ja laturilla, joissa on oikea jännite.** Jonkun muun akun käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran.

Ingersoll Randin akkujen merkinnät on päivitetty täyden latauksen jännitteestä nimellisjännitteeseen nykyisten ohjeiden mukaisesti. Uusi merkintä heijastaa akkujen nimellisjännitettä, joka on säädetty 12 V:stä 10,8 V:iin, 20 V:stä 18 V:iin ja 40 V:stä 36 V:iin.

Nimellisjännite on keskimääräinen jännite akun käytön aikana. Huomaa, että tämän ohjeen noudattaminen ei ole vaikuttanut akun suorituskykyyn ja että akut ovat yhteensopivia jännitelustoillaan, esimerkiksi IQV® 20 -sarjan työkalu vastaa IQV® 20 -sarjan akkua.

Lisätietoja on johdottoman impaktiavaimen tuoteturvallisuuden lomakkeessa 04581146, akkulaturin tuoteturvallisuuslomakkeessa 10567832 ja akun tuoteturvallisuuslomakkeessa 10567840.

Ohjeet voi ladata osoitteesta ingersollrand.com

Tehonsäätöjärjestelmä

Tämän työkalun tehonsäätöjärjestelmää voidaan säätää tehonsäätimellä. Virtatilan valitsemiseksi, vedä ja vapauta liipaisin kytkäksesi työkalun päälle ja syyttääksesi virtatilan LED-valot. Valitse jokin kolmesta virtatilasta painamalla työkalun alaosassa olevaa painiketta.

Tilat 1 ja 2 säätävät tehoa sekä eteen- että taaksepäin kohdistuvassa käyttösuunnassa. Tila 3 tarjoaa enimmäistehon sekä eteen- että taaksepäin kohdistuvassa käyttösuunnassa.

Tila	Suunta	Nimi	Nopeus kuormittamattomana	Iskujen määrä minuutissa	Suurin vääntömomentti eteenpäin	Kuvaus
			kierr./min	bpm	ft-lb (Nm)	
1 		Pieni teho	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Momenttia rajoittava, jatkuva käynti
2 		Keskiteho	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Momenttia rajoittava, jatkuva käynti
3 		Enimmäisteho	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Enimmäismomentti, jatkuva käynti

VAROITUS

Impaktiavaimet eivät ole momenttivääntimiä. Tietyn momentin vaativat liitokset on tarkistettava momenttimittarilla impaktiavaimella asennuksen jälkeen. Väärään momenttiin kiristetyt kiinnikkeet voivat irrota ja aiheuttaa vammoja.

Tuotteen tekniset tiedot

Malli	Jännite	Käyttölaite		Iskujen määrä minuutissa	Nopeus kuormittamattomana	Suurin vääntömomentti taaksepäin
	V, DC	Tyyppi	Koko	bpm	kierr./min	ft-lb (Nm)
W3111	20	Pikavaihto (kuusiopää)	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131		Neliskulmainen	3/8"			300 (405)
W3151			1/2"			320 (435)

Malli	Melutaso dB(A) (EN 62841)		Akun malli - BL2022, BL2023	
	†Paine (L _p)	‡Teho (L _w)	Väriä (m/s²) (EN 62841)	
			Taso	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{PA} = 3dB mittauksen epävarmuus
‡ K_{WA} = 3dB mittauksen epävarmuus
* K = mittauksen epävarmuus (Väriä)

Noudattaa UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Sertifioitu CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

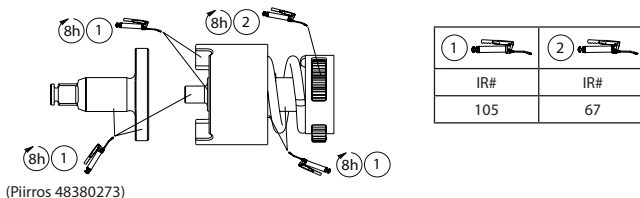


VAROITUS

Äänen ja tärähtelyn arvot mitattiin käyttäen kansainvälisesti tunnustettuja testinormeja. Käyttäjän altistus tietyssä työkalusovelluksessa voi erota näistä tuloksista. Siksi pitäisi käyttää paikan päällä suoritettuja mittauksia tietyin sovelluksen vaaratason määrittelyä varten.

Voitelu

Poista iskurikotelo lisätäkseen voiteluainetta alasimeen, iskumekanismikokoonpanoon ja vaihteisiin. Levitä rasvaa tasaisesti ja säästeliäästi. Liiallinen rasvamäärä hidastaa toimintaa. Katso piirustusta 48380273 ja alla olevaa taulukkoa. Huoltoväli osoitetaan ympyränuolella ja määritetään todellisina käyttötunteina (h), -päivinä (d) ja -kuukausina (m).

**Työvalo****VARO**

- Käyttäjä ei voi huoltaa työvaloa. Vain Ingersoll-Randin valtuuttama huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa työvaloa. Käyttäjän tekemästä huollosta voi olla seurauksena sähköisku, tulipalo tai vakava loukkaantuminen.
- Hallintalaitteiden käyttö tai säätöjen tekeminen muuten kuin tässä asiakirjassa esitetyllä tavalla tai muiden kuin tässä asiakirjassa esitettyjen toimenpiteiden tekeminen saattaa aiheuttaa vaarallisen säteilyaltistuksen.
- Tämän valaisimen valonlähde ei ole vaihdettavissa. Kun valonlähteen käyttöikä päättyy, koko valaisin on vaihdettava.

Osat ja huolto

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Randin** toimiston tai jakelijan kanssa.

Tuote-erittely: Akku**Tietoja tuoteturvallisuudesta****Käyttötarkoitus:**

Näitä akkuja käytetään **Ingersoll Randin** johdottomien tuotteiden virtalähteenä.

VAROITUS

VAROITUS: Lue kaikki tämän voimatökalun mukana tulevat varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

- Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.
- Kierrätä tai hävitä akut vastuullisella tavalla. Älä lävistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja.

Lisätietoja on akkujen turvallisuustietojen lomakkeessa **10567840**.

Ohjeet voi ladata osoitteesta ingersollrand.com

Tuotteen Erittelyt

Mallit	Kemia	Varautumiskyky (Ah)	Paino (pauunaa (kg))
BL2022	Litiumioni	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Toimintalämpötilat

Ladattavat akut toimivat parhaiten, kun niitä käytetään 15°C - 25°C asteen normaalissa huoneenlämpötilassa. Liian kuumassa tai kylmässä akun lataus tai varauksen vapautuminen saattaa keskeytyä.

Osat ja huolto

Etiketit ovat ainut osa, jonka käyttäjä voi vaihtaa itse.

Mallit	Varoitusmerkit
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Randin** toimiston tai jakelijan kanssa.

Tuote-erittely: Akkulaturi

Tietoa tuoteturvallisuudesta

VAROITUS

Tärkeitä turvallisuusohjeita - säilytä nämä ohjeet.

VAARA

Noudata näitä ohjeita huolellisesti vähentääksesi tulipalon tai sähköiskun vaaraa.

Käyttötarkoitus:

Tämä akkulaturi on tarkoitettu **Ingersoll Randin** akkujen lataamiseen.

VAROITUS

- **Käytä Ingersoll Rand -akkulaturia ainoastaan Ingersoll Rand IQ^{V20} -sarjan Li-Ion -akkujen kanssa.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran tai voi aiheuttaa akun halkeamisen lataamisen aikana. Tuloksena voi olla henkilö- tai omaisuusvahinkoja.
- **Laturi ei ole käyttäjän huollettavissa. Vain Ingersoll Randin valtuuttama huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.** Käyttäjän tekemän huollon seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vammautuminen.
- **Se voi aiheuttaa radiotaajuisia häiriötä asuinympäristössä, kaupallisessa ympäristössä tai kevyessä teollisessa ympäristössä.** Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu asennettavaksi asuinympäristöön. Kaupallisessa ja kevyessä teollisessa ympäristössä, jossa on kytkentä julkiseen sähköverkkoon, käyttäjän on ehkä ryhdyttävä toimiin häiriöiden vähentämiseksi.
- **Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu matkustajien käyttöön.**

Lisätietoja on akkulaturin turvallisuustietojen lomakkeessa **10567832** ja akkujen turvallisuustietojen lomakkeessa **10567840**.

Ohjeet voi ladata osoitteesta ingersollrand.com

Tuotteen tekniset tiedot

Malli	Tulo	Lähtö	Battery	
			Mallinumero	Tyyppi
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- liitetty, 200Ω		

Akun latausohjeet

Laturi on asennettava helposti saatavilla olevan seinärasian lähelle.

Älä lataa akkua, kun lämpötila on alle 32°F (0°C) tai yli 113°F (45°C). Lataa uudet akut täyteen ennen käyttöä. **Latausaika on noin 60-90 minuuttia.** Ota laturi pois pistorasiasta ja irrota akkuyksikkö säilytyksen ajaksi.

Kaksoislaturi pystyy lataamaan itsenäisesti ja samanaikaisesti 12 V: n ja 20 V: n akut.

Toimenpide	Olosuhde	Laaduri näidik		Hälytys (ääni)	Varausmittari
		Vihreä	Punainen		
Kytke laturi :n pistorasiaan.	Virta päällä (valmiustila).	●	○	-	○○○○
Aseta akkuyksikkö laturiin.	Lataaminen. Varausmittari osoittaa lataustason.	●	○	-	*○○○ └
	Tiedonsiirtovirhe. Akun tunnistus / Lukemavirhe Aseta akku uudelleen. Akku voi olla viallinen.	○	●	Matala ♪	○○○○
	Lämpötila alussa. Lataus on taukotilassa, kunnes akku on palautunut turvalliseen lämpötilaan.	○	2 x *	Matala ♪	○○○○
	Aikakatkaisu. Lataus ylitetty. Akku voi olla viallinen.	○	3 x *	Matala ♪	○○○○
	Jaksonaikainen lämpötila. Lataus on taukotilassa, kunnes akku on palautunut turvalliseen lämpötilaan.	○	4 x *	Matala ♪	○○○○
	Ylijännite. Suuri jännite havaittu. Akku voi olla viallinen.	○	5 x *	Matala ♪	○○○○
	Ylivirta. Suuri virta havaittu. Akku voi olla viallinen.	○	6 x *	Matala ♪	○○○○
	Lataus valmis.	●	○	Suuri ♪♪♪	●●●●
Irrota akku.	Akku poistettu.	●	○	Suuri ♪	---

Selite: * Vilkkuu ● Päällä ○ Pois

Säännöllinen huolto

Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistusta. Muovipintojen puhdistukseen saa käyttää vain hiukan kosteaä liinaa. Pidä ilmanvaihtoaukot puhtaina pölystä ja liasta. Laturia ei saa käyttää vaurioituneella virtajohtolla. Vaihtojohtoja ja -kaapeleita voi ostaa lähimmästä valtuutetusta **Ingersoll Rand** -palvelupisteestä.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Randin** toimiston tai jakelijan kanssa.

Ympäristön suojele

Kun **Ingersoll Randin** sähkötuotteen käyttöikä on ohi, se on kierrätettävä voimassa olevien standardien ja säädösten mukaisesti (paikalliset, osavaltikohtaiset, maakohtaiset jne.). Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.

Symbolin Tunniste



Palauta jättemateriaali kierrätettäväksi.



Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.



Tuote sisältää litiumionia. Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

Especificações do Produto: Chave de Impacto Sem Fios

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista: Estas Chaves de Impacto Sem Fios destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos de fixação roscados.



AVISO

AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento dos avisos e das instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Conserve todos os Avisos e instruções para futura referência.

- **Elimine ou recicle as baterias de forma responsável.** Não perfure nem queime as baterias. Uma eliminação incorrecta pode prejudicar o ambiente ou causar lesões pessoais.
- **Utilize exclusivamente Ferramentas com o carregador de baterias e as baterias da Ingersoll Rand com a tensão adequada.** A utilização de outras baterias pode dar azo a riscos de incêndio, lesões ou danos materiais.

A **Ingersoll Rand** atualizou a rotulagem das suas baterias de tensão completamente carregada para tensão nominal, visando cumprir as diretrizes atuais. A nova etiquetagem reflectirá a voltagem nominal das baterias ajustadas de 12V para 10,8V, de 20V para 18V, e de 40V para 36V.

A tensão nominal é a tensão média apresentada com a bateria em utilização. Note-se que o desempenho da bateria não foi afectado devido à aderência a esta directriz e as baterias mantêm compatibilidade dentro das suas respectivas plataformas de tensão, por exemplo, uma ferramenta da série IQV® 20 corresponde a uma bateria da série IQV® 20.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança da Chave de Impacto Sem Fios, com a referência 04581146, o manual com as informações de segurança do Carregador de Baterias, com a referência 10567832, e o manual com as informações de segurança da Bateria, com a referência 10567840.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrand.com

Sistema de controlo de potência

O sistema de controlo de potência desta ferramenta pode ser ajustado com o regulador de potência. Para seleccionar o modo de potência, puxar e soltar o gatilho para ligar a ferramenta e iluminar os LEDs do modo de potência. Prima o botão na base da ferramenta para alternar entre os três modos de potência.

Os modos 1 e 2 permitem controlar a potência para a frente e para trás. O modo 3 proporciona a potência máxima para a frente e para trás.

Modo	Direcção	Nome	Velocidade Sem Carga	Impactos por Minuto	Binário máximo para a frente	Descrição
			rpm	bpm	ft-lb (Nm)	
1		Baixa potência	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Limitação de binário, funcionamento contínuo
2		Média potência	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Limitação de binário, funcionamento contínuo
3		Potência máxima	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Binário máximo, funcionamento contínuo



AVISO

As chaves de impacto não são chaves dinamométricas. As ligações que requerem um binário de aperto específico devem ser verificadas com uma chave dinamométrica depois de apertadas com uma chave de impacto. Os dispositivos de fixação apertados com um binário de aperto incorrecto podem soltar-se e causar lesões.

Especificações do Produto

Modelo	Tensão	Mecanismo de Accionamento		Impactos por Minuto	Velocidade Sem Carga	Binário máximo para trás
	V, DC	Tipo	Tamanho	bpm	rpm	ft-lb (Nm)
W3111	20	Hex de Mudança Rápida	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131		Quadrado	3/8"			300 (405)
W3151			1/2"			320 (435)

Modelo	Nível de Ruído dB(A) (EN 62841)		Modelo da bateria - BL2022, BL2023	
	†Pressão (L _p)	‡Potência (L _w)	Vibrações (m/s²) (EN 62841)	
			Nível	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† Incerteza de medida K_{PA} = 3dB

‡ Incerteza de medida K_{WA} = 3dB

* Incerteza de medida K (Vibrações)

Em conformidade com a UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Certificado para CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

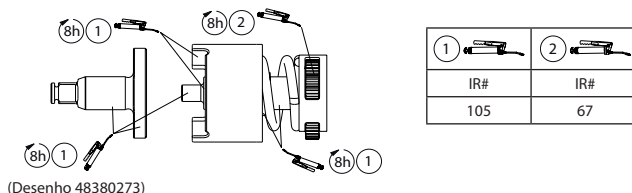


AVISO

Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.

Lubrificação

Remover a cobertura do martelo para lubrificar a bigorna, o conjunto do mecanismo de impacto e as engrenagens. Aplique a massa lubrificante de forma uniforme e na quantidade adequada. Uma acumulação excessiva de massa lubrificante dá azo a uma operação mais lenta. Ver o desenho 48380273 e a tabela abaixo. A frequência de manutenção é indicada por uma seta circular e definida como h=horas, d=dias e m=meses de utilização real.



Lanterna

ATENÇÃO

- A lanterna não pode ser reparada pelo utilizador. A sua reparação só deve ser levada a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado da Ingersoll Rand. Uma reparação efectuada pelo utilizador pode dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou lesões pessoais graves.
- A utilização de controlos ou ajustes ou o desempenho de procedimentos diferentes dos aqui especificados pode resultar numa exposição perigosa a radiações.
- A fonte de luz deste candeeiro não é substituível; quando a fonte de luz atingir o seu fim de vida, será necessário substituir todo o candeeiro.

Peças e Manutenção

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Especificações do Produto: Bateria

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estas baterias são utilizadas como fonte de alimentação para os Produtos Sem Fios **Ingersoll Rand**.

AVISO

AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento dos avisos e das instruções

- Conserve todos os Avisos e instruções para futura referência.
- Elimine ou recicle as baterias de forma responsável. Não perfure nem queime as baterias. Uma eliminação incorrecta pode prejudicar o ambiente ou causar lesões pessoais.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual de informações de segurança da bateria, com a referência 10567840.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrand.com

Especificações do Produto

Modelos	Química	Capacidade (Ah)	Peso (lb (kg))
BL2022	ião Lítio	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Temperaturas de Funcionamento

Pilhas recarregáveis têm um melhor desempenho quando são operadas a uma temperatura ambiente normal de 15°C a 25°C. Uma bateria excessivamente quente ou fria pode impedir ou interromper o carregamento da bateria ou descarregá-la.

Peças e Manutenção

As etiquetas são as únicas Peças Substituíveis pelo utilizador.

Modelos	Etiqueta de Advertência
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Especificações do Produto: Carregador de baterias

Informações de Segurança do Produto

 **AVISO**

Instruções de segurança importantes - Guarde estas instruções.

 **PERIGO**

Para reduzir os riscos de incêndio ou de choque eléctrico, cumpra estas instruções com cuidado.

Utilização Prevista:

Este Carregador de Baterias foi concebido para o carregamento de baterias da **Ingersoll Rand**.

 **AVISO**

- Use apenas carregadores Ingersoll Rand com baterias Ingersoll Rand da Série Li-Ion IQ²⁰. A utilização de outras baterias ou de outros carregadores pode dar azo a risco de incêndio ou pode provocar o reventamento da bateria quando está a ser carregada. Podem ocorrer lesões pessoais ou danos materiais.
- O carregador de baterias não pode ser reparado pelo utilizador. A sua reparação só deve ser levada a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado da Ingersoll Rand. Uma reparação efectuada pelo utilizador pode dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou lesões pessoais graves.
- Num ambiente residencial, comercial ou pouco industrial poderá provocar interferências de rádio. Este produto não se destina a ser instalado num ambiente residencial; num ambiente comercial e pouco industrial com ligação eléctrica pública, o utilizador poderá ter de tomar medidas para reduzir a interferência.
- Este produto não está destinado para ser usado por viajantes.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do Carregador de Baterias, com a referência 10567832 e o manual com as informações de segurança da Bateria, com a referência 10567840.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrand.com

Especificações do Produto

Modelo	Entrada	saída	Bateria	
			Número do Modelo	Type
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Ligado, 200Ω		

Instruções de Carregamento da Bateria

O carregador deve ser instalado próximo de uma tomada que seja facilmente acessível.

Nunca carregue o conjunto de baterias quando a temperatura for inferior a 32°F (0°C) ou superior a 113°F (45°C).

Carregue completamente os conjuntos de baterias novos antes de os utilizar pela primeira vez. **A bateria demora cerca de 60-90 minutos a ficar carregada.**

Desligue o carregador e retire a bateria quando não estiverem em uso.

O carregador de compartimento duplo é capaz de carregar de forma independente e simultânea baterias de 12V e 20V.

Acção	Condição	Visor do Carregador		Alarme (Som)	Indicador de Carga
		Verde	Vermelho		
Ligue o carregador a uma tomada de CA.	Ligado (em stand-by)	●	○	-	○○○○
Inserir o conjunto de bateria no carregador.	A carregar O indicador de carga indica o estado da carga	●	○	-	*○○○ └─
	Falha de comunicação Identificação Bateria / Ler a Falha Reinserir a Bateria. A bateria pode estar com defeito.	○	●	Baixo ♪	○○○○
	Temperatura inicial Carregamento interrompido até a bateria ter atingido uma temperatura segura.	○	2 x *	Baixo ♪	○○○○
	Tempo de carregamento esgotado O tempo definido para o carregamento esgotou-se. A bateria pode estar defeituosa.	○	3 x *	Baixo ♪	○○○○
	Temperatura durante o ciclo Carregamento interrompido até a bateria ter atingido uma temperatura segura.	○	4 x *	Baixo ♪	○○○○
	Sobretensão Foi detectada uma tensão alta. A bateria pode estar defeituosa.	○	5 x *	Baixo ♪	○○○○
	Sobrecorrente Foi detectada uma corrente alta. A bateria pode estar defeituosa.	○	6 x *	Baixo ♪	○○○○
	Carregamento concluído	●	○	Elevado ♪♪♪	●●●●
Remover o conjunto de baterias.	Bateria de pilhas removida.	●	○	Elevado ♪	---

Legenda: * A piscar ● Aceso ○ Apagado

Manutenção de Rotina

Desligue o carregador antes de limpar. As superfícies plásticas devem ser limpas apenas com um pano ligeiramente húmido. Mantenha as aberturas de ventilação limpas, sem pó nem resíduos.

Se o cabo de alimentação do carregador estiver danificado, o carregador não pode ser utilizado. Cabos e etiquetas de substituição estão disponíveis no Centro de Serviço da **Ingersoll Rand** autorizado, mais próximo.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Protecção do Ambiente

Quando a vida útil de um produto eléctrico da **Ingersoll Rand** chega ao fim, ele tem de ser reciclado de acordo com todas as normas e os regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.). Se a bateria for deitada fora de modo incorrecto pode prejudicar o ambiente.

Identificação dos Símbolos



Devolver para reciclagem.



Não juntar este produto ao lixo doméstico.



Li-Ion

Este produto contém iões de lítio.
Não juntar este produto ao lixo doméstico.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

Προδιαγραφές προϊόντος: Κοχλιοστρόφιο με κασάνια μπαταρίας**Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος**

Προοριζόμενη χρήση: Αυτά τα κρουστικά δραπανοκατσάβδια μπαταρίας έχουν σχεδιαστεί για την αφαίρεση και την εγκατάσταση σφικτήρων με σπείρωμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικόνες και προδιαγραφές που παρέχονται με το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό. Αποθηκεύστε όλες τις Προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- **Φροντίστε για την κατάλληλη ανακύκλωση ή διάθεση των μπαταριών.** Μην τρυπάτε και μην καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο με μπαταρίες και φορτιστές κατάλληλης τάσης της Ingersoll Rand.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, τραυματισμού ή υλικές ζημιές.

Η **Ingersoll Rand** επικαιροποίησε την επισήμανση των μπαταριών της από πλήρως φορτισμένη τάση σε ονομαστική τάση ώστε να ακολουθεί τις τρέχουσες κατευθυντήριες οδηγίες. Η νέα σήμανση θα αντικατοπτρίζει την ονομαστική τάση των μπαταριών ρυθμιζόμενη από 12V σε 10,8V, από 20V σε 18V και από 40V σε 36V.

Η ονομαστική τάση είναι η μέση τάση που παρουσιάζεται ενώ η μπαταρία βρίσκεται σε λειτουργία. Σημειώστε ότι η απόδοση της μπαταρίας δεν έχει υπολογιστεί λόγω της τήρησης αυτής της κατευθυντήριας γραμμής και οι μπαταρίες διατηρούν συμβατότητα με τις αντίστοιχες πλατφόρμες τάσης τους, για παράδειγμα ένα εργαλείο της σειράς IQV® 20 αντιστοιχεί με μια μπαταρία της σειράς IQV® 20.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο έντυπο 04581146 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για κρουστικά δραπανοκατσάβδια μπαταρίας, στο έντυπο 10567832 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για φορτιστές μπαταρίας και στο έντυπο 10567840 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για μπαταρίες.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrand.com

Σύστημα ελέγχου ισχύος

Το σύστημα ελέγχου ισχύος σε αυτό το εργαλείο μπορεί να ρυθμιστεί με τη χρήση του ρυθμιστή ισχύος. Για να επιλέξετε τη λειτουργία τροφοδοσίας, τραβήξτε και αφήστε τη σκανδάλη για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο και να ανάψετε τα LED της λειτουργίας τροφοδοσίας. Πατήστε το κουμπί στο πέλμα του εργαλείου για διαδοχική εναλλαγή μεταξύ των τριών λειτουργιών ισχύος.

Οι λειτουργίες 1 και 2 παρέχουν έλεγχο ισχύος τόσο προς τα εμπρός όσο και αντίστροφα. Η λειτουργία 3 παρέχει μέγιστη ισχύ τόσο προς τα εμπρός όσο και αντίστροφα.

Λειτουργία	Κατεύθυνση	Όνομα	Ταχύτητα χωρίς φορτίο	Κρούσεις ανά λεπτό	Μεγ. ροπή προς τα εμπρός	Περιγραφή
			rpm	bpm	ft-lb (Nm)	
1 		Χαμηλής ισχύος	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Περιορισμός ροπής, συνεχής λειτουργία
2 		Μεσαίας ισχύος	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Περιορισμός ροπής, συνεχής λειτουργία
3 		Μέγιστη ισχύς	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Μέγιστη ροπή, συνεχής λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα κρουστικά δραπανοκατσάβδια δεν είναι δυναμόκλειδα. Οι συνδέσεις που απαιτούν συγκεκριμένη ροπή σύσφιγξης πρέπει να ελέγχονται με ροπομέτρο προσαρμοσμένο σε ένα κρουστικό δραπανοκατσάβδι. Οι σφικτήρες με εσφαλμένη ροπή ενδέχεται να χαλαρώσουν και να προκληθεί τραυματισμός.

Προδιαγραφές προϊόντος

Μοντέλο	Τάση	Μηχανισμός κίνησης		Κρούσεις ανά λεπτό	Ταχύτητα χωρίς φορτίο	Μέγ. αντίστροφη ροπή
	V, DC	Τύπος	Μέγεθος	bpm	rpm	ft-lb (Nm)
W3111	20	Εξαγωνικό εξάρτημα ταχείας αλλαγής	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131		Τετράγωνο	3/8"			300 (405)
W3151			1/2"			320 (435)

Μοντέλο	Ηχητική στάθμη dB(A) (EN 62841)		Μοντέλο μπαταρίας - BL2022, BL2023	
	†Πίεση (L _p)	‡Ισχύς (L _w)	Κραδασμών (m/s ²) (EN 62841)	
			Στάθμη	*Κ
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{PA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

‡ K_{WA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

* K = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)

Συμμορφώνεται στον UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Πιστοποιημένο με το CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

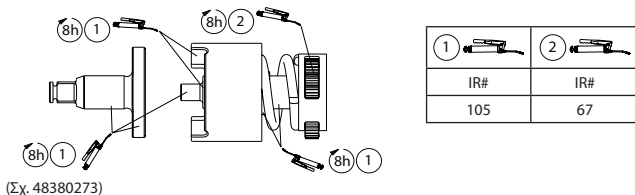


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τιμές ήχου και δονήσεων μετρήθηκαν σε συμμόρφωση με διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα δοκιμών. Η έκθεση για το χρήστη σε μια συγκεκριμένη εφαρμογή εργαλείων μπορεί να διαφέρει από αυτά τα αποτελέσματα. Συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιούνται επί τόπου μετρήσεις για τον καθορισμό του επιπέδου κινδύνου στην εν λόγω εφαρμογή.

Λίπανση

Αφαιρέστε τη θήκη σφυριού για να εφαρμόσετε λιπαντικό στο αμόνι, τη διάταξη μηχανισμού πρόσκρουσης και τους οδοντωτούς τροχούς. Απλώστε μοιόμορφα μικρή ποσότητα γράσου. Η υπερβολική συσσώρευση γράσου θα μειώσει την ταχύτητα της λειτουργίας. Βλ. σχεδιάγραμμα 48380273 και πίνακα παρακάτω. Η συνήθεια συντήρησης εμφανίζεται με κυκλικό βέλος και ορίζεται ως h=ώρες, d=ήμερες και m=μήνες πραγματικής χρήσης.

**Φως εργασίας****ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Το φως εργασίας δεν επιδέχεται σέρβις από το χρήστη. Η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Ingersoll Rand. Αν πραγματοποιηθεί σέρβις από το χρήστη ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.
- Η χρήση οργάνων ελέγχου, ρυθμίσεις ή εκτέλεση διαδικασιών διαφορετικών από αυτές που καθορίζονται στο παρόν μπορεί να οδηγήσουν σε επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.
- Η πηγή φωτός της συσκευής φωτισμού δεν αντικαθίσταται. Όταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρη η συσκευή φωτισμού.

Εξαρτήματα και συντήρηση

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της Ingersoll Rand.

Προδιαγραφές προϊόντος: Μπαταρία**Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος****Προοριζόμενη χρήση:**

Οι μπαταρίες αυτές χρησιμοποιούνται ως πηγή ισχύος για τα προϊόντα μπαταρίας της Ingersoll Rand.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικόνες και προδιαγραφές που παρέχονται με το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό.

- Αποθηκεύστε όλες τις Προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.
- Φροντίστε για την κατάλληλη ανακύκλωση ή διάθεση των μπαταριών. Μην τρυπάτε και μην καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο Έντυπο 10567840 του Εγχειριδίου Πληροφοριών Ασφάλειας Μπαταριών.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrand.com

Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλα	Χημεία	Χωρητικότητα (Ah)	Βάρος (lb (kg))
BL2022	Μπαταρία ιόντων λιθίου	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Θερμοκρασία λειτουργίας

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν τη μέγιστη απόδοση όταν λειτουργούν σε κανονική θερμοκρασία δωματίου 15°C έως 25°C (59°F έως 77°F). Μια υπερβολικά ζεστή ή κρύα μπαταρία μπορεί να αποτρέπει ή να διακόψει τη φόρτιση ή την εκφόρτιση της μπαταρίας.

Εξαρτήματα και συντήρηση

Οι ετικέτες συνιστούν τα μόνα μέρη που επιδέχονται αντικατάστασης από το χρήστη.

Μοντέλα	Προειδοποιητικές ετικέτες
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της Ingersoll Rand.

Προδιαγραφές προϊόντος: Φορτιστής μπαταρίας**Πληροφορίες ασφαλείας προϊόντος**

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας - Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες.



Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, ακολουθήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.

Προοριζόμενη χρήση:

Αυτός ο Φορτιστής Μπαταριών έχει σχεδιαστεί για τη φόρτιση Ingersoll Rand μπαταριών μόνο.



- **Να χρησιμοποιείτε μόνο Ingersoll Rand φορτιστή με μπαταρίες Li-Ion της Ingersoll Rand Σειράς IQ²®.** Η χρήση άλλου τύπου μπαταριών ή φορτιστών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, τραυματισμού ή την έκρηξη της μπαταρίας κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός ή υλικές ζημιές.
 - **Ο φορτιστής δεν επιδέχεται συντήρηση από το χρήστη. Η επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Ingersoll Rand.** Αν γίνει σέρβις από το χρήστη ενδέχεται προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.
 - **Σε κατοικημένες ή εμπορικές περιοχές και σε περιοχές ελαφράς βιομηχανίας ενδέχεται να προκαλέσει ραδιοπαρεμβολές.** Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για εγκατάσταση σε κατοικημένες περιοχές. Σε εμπορικές περιοχές ή περιοχές ελαφράς βιομηχανίας που συνδέονται με το δημόσιο δίκτυο παροχής ρεύματος, ο χρήστης ενδέχεται να χρειαστεί να λάβει μέτρα για τη μείωση των παρεμβολών.
 - **Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από ταξιδιώτες.**
- Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο έντυπο 10567832 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για φορτιστές μπαταρίας και στο έντυπο 10567840 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για μπαταρίες.
- Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrand.com

Προδιαγραφές προϊόντος

Μοντέλο	Είσοδος	Έξοδος	Μπαταρία	
			Αριθμός Μοντέλου	συμπλέκτη
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Σύνδεση, 200Ω		

Οδηγίες για τη φόρτιση της μπαταρίας

Ο φορτιστής πρέπει να εγκατασταθεί κοντά σε πρίζα που είναι εύκολα προσβάσιμη.

Μη φορτίζετε το πακέτο μπαταριών αν η θερμοκρασία είναι κάτω από 32°F (0°C) ή πάνω από 113°F (45°C). Φορτίστε πλήρως τα νέα πακέτα μπαταριών πριν να χρησιμοποιήσετε. **Ο χρόνος φόρτισης είναι περίπου 60-90 λεπτά.**
Αποσυνδέστε το φορτιστή και αφαιρέστε τη συσκευασία της μπαταρίας όταν δεν χρησιμοποιείται.

Ο φορτιστής διπλής όψης είναι ικανός για ανεξάρτητη και ταυτόχρονη φόρτιση μπαταριών 12V και 20V.

Ενέργεια	Κατάσταση	Ενδειξη φορτιστή		Συναγερμός (ήχος)	Δείκτης φόρτισης
		Πράσινη	Κόκκινη		
Συνδέστε το φορτιστή σε πρίζα AC.	Ενεργοποίηση (αναμονή)	●	○	-	○○○○
Τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών στο φορτιστή.	Φόρτιση Ο δείκτης φόρτισης υποδεικνύει κατάσταση φόρτισης	●	○	-	*○○○ ⌵
	Αποτυχία επικοινωνίας Αναγνώριση Μπαταρίας / Ανάγνωση Σφάλματος Επανατοποθετήστε μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να είναι ελαττωματική.	○	●	Χαμηλός ♪	○○○○
	Αρχική θερμοκρασία Παύση φόρτισης μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να φτάσει σε ασφαλή επίπεδα.	○	2 x *	Χαμηλός ♪	○○○○
	Λήξη χρόνου αναμονής Υπέρβαση χρόνου φόρτισης. Η μπαταρία μπορεί να είναι ελαττωματική.	○	3 x *	Χαμηλός ♪	○○○○
	Θερμοκρασία κατά τη διάρκεια του κύκλου Παύση φόρτισης μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να φτάσει σε ασφαλή επίπεδα.	○	4 x *	Χαμηλός ♪	○○○○
	Υπέρταση Ανίχνευση υψηλής τάσης. Η μπαταρία μπορεί να είναι ελαττωματική.	○	5 x *	Χαμηλός ♪	○○○○
	Υπερένταση ρεύματος Ανίχνευση υψηλής έντασης ρεύματος. Η μπαταρία μπορεί να είναι ελαττωματική.	○	6 x *	Χαμηλός ♪	○○○○
	Η φόρτιση ολοκληρώθηκε	●	○	Υψηλός ♪♪♪	●●●●
Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών.	Πακέτο μπαταριών που έχει αφαιρεθεί.	●	○	Υψηλός ♪	---

Υπόμνημα: * Αναβόσμιμα ● Ενεργοποίηση ○ Απενεργοποίηση

Συντήρηση ρουτίνας

Αποσυνδέσετε το φορτιστή πριν από τον καθαρισμό. Οι πλαστικές επιφάνειες πρέπει να καθαρίζονται μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Διατηρείτε τις θυρίδες εξαερισμού καθαρές, χωρίς σκόνη και ακαθαρσίες.

Ο φορτιστής δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται αν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά. Καλώδια αντικατάστασης και ετικέτες είναι διαθέσιμες στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της **Ingersoll Rand**.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Περιβαλλοντολογική προστασία

Όταν λήξει η διάρκεια ζωής του, το ηλεκτρικό προϊόν της **Ingersoll Rand** πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ.). Η ακατάλληλη διάθεση του προϊόντος ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.

Αναγνώριση συμβόλων



Επιστρέψτε τα απόβλητα για ανακύκλωση.



Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.



Li-Ion

Το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου
Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

Specifikacije izdelka: Brezžični zaskočni ključ

Priročnik za varno uporabo izdelka

Predvidena uporaba: Ti brezžični udarni ključi so namenjeni odstranjevanju in nameščanju vijčnih spojev.

⚠ OPOZORILO

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. V kolikor opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite. Morda jih boste potrebovali v prihodnosti.

- Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno.** Baterij ne poskušajte preluknjati ali zažgati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.
- Orodja uporabljajte samo z baterijami primerne napetosti in polnilniki Ingersoll Rand.** Uporaba drugih tipov baterij lahko povzroči požar, telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.

Ingersoll Rand je posodobil svoje označevanje baterij od popolnoma napolnjene napetosti do nazivne napetosti, da bi sledil trenutnim smernicam. Nova oznaka bo odražala nazivno napetost baterij, ki se prilagajajo od 12V do 10,8V, od 20V do 18V in od 40V do 36V.

Nazivna napetost je povprečna napetost, ki je prikazana med uporabo baterije. Upoštevajte, da učinkovitost baterije ni bila prizadeta zaradi upoštevanja teh smernic in baterije ohranjajo združljivost znotraj svojih napetostnih ploščadi, na primer orodje serije IQV® 20 ustreza bateriji serije IQV® 20.

Za dodatne informacije si ogledajte Priročnik za varno uporabo brezžičnega udarnega ključa 04581146, Priročnik za varno uporabo polnilnika baterij 10567832 in Priročnik za varno uporabo baterij 10567840.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani ingersollrand.com

Sistem za nadzor moči

Sistem za nadzor moči na tem orodju lahko nastavite z regulatorjem moči. Če želite izbrati način napajanja, povlecite in spustite sprožilec, da vklopite orodje in osvetlite LED diode načina napajanja. Pritisnite gumb na nogi orodja, da preklapljate med tremi načini napajanja.

Načina 1 in 2 zagotavljata nadzor moči v smeri naprej in nazaj. Način 3 zagotavlja največjo moč v smeri naprej in nazaj.

Način	Smer	Ime	Hitrost brez obremenitve	Udarci na minuto	Najv. navor naprej	Opis
			vrt/min	bpm	ft-lb (Nm)	
1		Nizka moč	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Omejeno z navorom, neprekinjeno delovanje
2		Srednja moč	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Omejeno z navorom, neprekinjeno delovanje
3		Največja moč	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Največji navor, neprekinjeno delovanje

⚠ OPOZORILO

Udarni ključi niso navorni ključi. Povezave, ki zahtevajo določen navor, morate po zategovanju z udarnim ključem preveriti z merilnikom navora. Nepravilne navorne povezave se lahko odvijajo, kar lahko privede do telesnih poškodb.

Specifikacije izdelka

Model	Napetost	Pogon		Udarci na minuto	Hitrost brez obremenitve	Največji obratni navor
	V, enos merni tok	Tip	Velikost	bpm	vrt/min	ft-lb (Nm)
W3111	20	Šestrobni vijak za hitro menjavo	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131			3/8"			300 (405)
W3151		Kvadrat	1/2"			320 (435)

Model	Raven hrupa dB(A) (EN 62841)		Model Akumulatorja - BL2022, BL2023	
	†Tlak (L _p)	‡Moč (L _w)	Vibracije (m/s ²) (EN 62841)	
			Raven	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{pa} = 3dB merski približek

‡ K_{wa} = 3dB merski približek

* K = merilna negotovost (Vibracije)

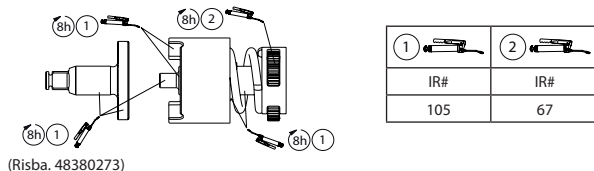
Izpolnjuje standard UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Potrjeno za standard CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

⚠ OPOZORILO

Vrednosti zvoka in treslajev so bile izmerjene skladno z mednarodno priznanimi standardi preskušanja. Izpostavljenost uporabnika pri uporabi specifičnih orodij se lahko razlikuje od teh rezultatov. Zato se morajo uporabljati meritve na lokaciji za določanje ravni tveganja pri specifični uporabi.

Mazanje

Odstranite ohišje kladiva in nanesite mazivo na nakovalo, udarni sestav mehanizma in prestave. Mast nanašajte enakomerno in zmerno. Prekomerno kopičenje masti povzroči počasno delovanje. Oglejte skico 48380273 in tabelo spodaj. Pogostost vzdrževanja je prikazana v krožni puščici in opredeljena v h=ura, d=dnevih in m=mesecih dejanske uporabe.

**Delovna svetilka****⚠ POZOR**

- Delovne svetilke ne smete sami popravljati. Popravila lahko opravi le pooblaščen servisni center Ingersoll Rand. Če uporabnik popravi izvede sam, lahko pride do električnega udara, požara ali hude telesne poškodbe.
- Pri uporabi regulatorjev ali prilagoditev oziroma izvedbi postopkov, ki niso opisani v tem priročniku, lahko pride do nevarne izpostavljenosti sevanju.
- Svetlobnega vira te svetilke ni mogoče zamenjati. Po izteku življenjske dobe svetlobnega vira je treba zamenjati celotno svetilko.

Sestavni deli in vzdrževanje

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Specifikacije izdelka: Baterija**Priročnik za varno uporabo izdelka****Predvidena uporaba:**

Baterije se uporabljajo kot vir napajanja za brezžične izdelke **Ingersoll Rand**.

⚠ OPOZORILO

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. V kolikor opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

- Vsa opozorila in navodila shranite. Morda jih boste potrebovali v prihodnosti.
- Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno. Baterij ne poskušajte preluknjati ali zažgati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.

Za dodatne informacije glejte obrazec 10567840 priročnika za varno delo z baterijami.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani ingersollrand.com

Specifikacije izdelka

Modeli	Kemične lastnosti	Kapaciteta (Ah)	Teža (funti (kg))
		Ah	lb (kg)
BL2022	Litij-ionske	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Temperature, primerne za delovanje

Baterije za ponovno polnjenje delujejo najbolje pri običajni sobni temperaturi (od 15 do 25°C). Če je baterija prevroča ali preveč hladna, se morda ne bo mogla polniti ali prazniti.

Sestavni deli in vzdrževanje

Oznake so edini deli, ki jih lahko zamenja uporabnik.

Modeli	Opozorilne oznake
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Specifikacije izdelkat: Polnilnik baterij

Priročnik za varno uporabo izdelka

OPOZORILO

Pomembna navodila za varnost - shranite ta navodila.

NEVARNO

Da bi zmanjšali tveganje za požar ali električni šok, se popolnoma držite teh navodil.

Predvidena uporaba:

Polnilnik baterij je namenjen polnjenju baterij Ingersoll Rand.

OPOZORILO

- Polnilnik Ingersoll Rand uporabljajte samo z Li-Ionskimi baterijami Ingersoll Rand serije IQ^{V20}. Uporaba drugih tipov baterij ali polnilnikov lahko povzroči požar ali eksplozijo baterije pri polnjenju. Neupoštevanje teh priporočil lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.
- Polnilnika uporabnik ne more popravljati sam. Popravila lahko opravi le pooblaščen servisni center Ingersoll Rand. Posledica lastnega servisiranja so lahko udar električnega toka, požar ali telesne poškodbe.
- V stanovanjskih, poslovnih in lahko-industrijskih okoljih lahko povzroča radijsko interferenco. Ta izdelek ni namenjen namestitvi v stanovanjsko okolje; v poslovnih in lahko-industrijskih okoljih, ki so povezana z vodi javne oskrbe, je lahko uporaba pogojena s tem, da uporabnik izvede potrebne ukrepe za omejevanje interference.
- Ta izdelek ni namenjen za uporabo na potovanjih.

Za več informacij si oglejte Priročnik za varno uporabo polnilnika baterij 10567832 in Priročnik za varno uporabo baterij 10567840.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani ingersollrand.com

Specifikacije izdelka

Model	Vhod	Izhod	Baterija	
			Številka modela	Tip
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- povezan, 200Ω		

Navodila za polnjenje baterije

Polnilnik inštalirajte blizu vtičnice, ki je zlahka dostopna.

Baterije ne polnite pri temperaturi pod 32°F (0°C) ali nad 113°F (45°C). Nove baterijske vložke pred uporabo popolnoma napolnite. Polnjenje traja približno 60-90 minut.

Odklopite polnilec in odstranite baterije iz njega, kadar ga ne uporabljate.

Dvojni polnilnik je sposoben samostojnega in hkratnega polnjenja 12V in 20V baterij.

Ukrep	Stanje	Prikaz na polnilniku		Alarm (zvok)	Merilnik goriva
		Zelen	Rdeč		
Polnilnik vključite v vtičnico napetosti AC.	Vklop (V pripravljenosti).	●	○	-	○○○○
Vstavite paket baterij v polnilnik.	Polnjenje Merilnik goriva označuje polnjenje	●	○	-	*○○○ └
	Komunikacijska napaka Identifikacija baterij/pri napačnih piše "napaka pri vstavljanju baterij". Baterija je mogoče okvarjena.	○	●	Šibak ♪	○○○○
	Začetna temperatura Polnjenje prekinjeno, dokler se baterija ne ohladi na varno temperaturo.	○	2 x *	Šibak ♪	○○○○
	Prekinitev Čas polnjenja je presežen. Baterija je mogoče okvarjena.	○	3 x *	Šibak ♪	○○○○
	Temperatura med ciklom Polnjenje prekinjeno, dokler se baterija ne ohladi na varno temperaturo.	○	4 x *	Šibak ♪	○○○○
	Previsoka napetost Zaznana je bila visoka napetost. Baterija je mogoče okvarjena.	○	5 x *	Šibak ♪	○○○○
	Premočan tok Zaznan je bil močan tok. Baterija je mogoče okvarjena.	○	6 x *	Šibak ♪	○○○○
	Polnjenje končano	●	○	Visok ♪♪♪	●●●●
Odstranite baterijski vložek.	Baterija odstranjena.	●	○	Visok ♪	---

Legenda: * utripa ● sveti ○ ne sveti

Rutinsko vzdrževanje

Polnilnik pred čiščenjem izključite. Plastične površine lahko čistite samo z rahlo vlažno krpo. Oddušniki ne smejo biti blokirani s prašnimi delci ali umazanijo.

Polnilnika ne uporabljajte s poškodovanim kablom. Priključni kabel in etikete lahko zamenjate v najbližjem Servisnem centru **Ingersoll Rand**.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Zaščita okolja

Električno orodje **Ingersoll Rand** po izteku življenjske dobe recikirate v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, zveznimi, državnimi, itd.). Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

Legenda simbolov



Odpadni material vrnite v recikliranje.



Izdelka ne odlagajte z gospodinjskimi odpadki.



Izdelek vsebuje litij-ion. Izdelka ne odlagajte z gospodinjskimi odpadki.

Izvirni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

Špecifikácie produktu: Akumulátorový rohatkový skrutkovač

Bezpečnostné informácie o výrobku

Plánované použitie: Tieto bezdrôtové rázové uťahovákы slúžia na uvoľňovanie a uťahovanie spojovacích prvkov so závitom.

VAROVANIE

VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje priložené k tomuto elektrickému náradíu. Opomenutie dodržiavať výstrahy a pokyny môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie. Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

- Batérie zodpovedne zrecyklujte alebo zlikvidujte.** Batérie neprepichujte ani nespálujte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.
- Používajte výlučne náradie s batériami a nabíjačkou značky Ingersoll Rand s príslušným napätím.** Použitie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko vzniku požiaru, úrazu alebo poškodenia majetku.

Spoločnosť **Ingersoll Rand** aktualizovala označovanie batérií z napätia pri plnom nabití na menovité napätie podľa aktuálnych pokynov. Nové označenie bude odrážať menovité napätie batérií nastavujúce od 12V do 10,8V, od 20V do 18V a od 40V do 36V.

Menovité napätie je priemerné napätie prítomné počas používania batérie. Všimnite si, že výkonnosť batérie nebola ovplyvnená v dôsledku tohto dodržiavania pokynov a batérie si zachovávajú kompatibilitu v rámci svojich príslušných napäťových platforiem, napríklad nástroj série IQV® 20 zodpovedá batérii série IQV® 20.

Ďalšie informácie nájdete v Bezpečnostnom návode pre bezdrôtové rázové uťahovákы 04581146, Informačnom bezpečnostnom návode pre nabíjačku akumulátora 10567832 a v Informačnom bezpečnostnom návode pre akumulátor 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy ingersollrand.com

Systém regulácie výkonu

Systém regulácie výkonu na tomto náradí možno nastaviť pomocou regulátora výkonu. Ak chcete zvoliť režim napájania, stlačením a uvoľnením spúšte zapnete nástroj a rozsviette LED diódy režimu napájania. Stláčaním tlačidla na pätké náradia možno striedať všetky tri režimy napájania.

Režim 1 a 2 poskytujú regulovaný výkon v smere dopredu aj dozadu. Režim 3 poskytuje maximálny výkon v smere dopredu aj dozadu.

Režim	Smer	Názov	Rýchlosť Pri Nezaťažení	Rázov (úderov) za minútu	Max. krútiaci moment dopredu	Popis
			ot/min	bpm	ft-lb (Nm)	
1 		Nizký výkon	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Obmedzenie krútiaceho momentu, nepretržitý beh
2 		Stredný výkon	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Obmedzenie krútiaceho momentu, nepretržitý beh
3 		Maximálny výkon	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Maximálny krútiaci moment, nepretržitý beh

VAROVANIE

Rázové uťahovákы nie sú momentovými kľúčmi. Spoje vyžadujúce určitý krútiaci moment musia byť po inštalácii s použitím rázového uťahovákы skontrolované meracím zariadením na meranie krútiaceho momentu. Nesprávne utiahnutý spoj sa môže uvoľniť a spôsobiť poranenie.

Technické údaje produktu

Model	Napätie	Upínací hriadeľ		Rázov (úderov) za minútu	Rýchlosť Pri Nezaťažení	Max. krútiaci moment dozadu
	V, DC	Typ	Rozmer	bpm	ot/min	ft-lb (Nm)
W3111	20	Rýchlovýmenný šesťhran	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131			3/8"			300 (405)
W3151		Štvorec	1/2"			320 (435)

Model	Hladina hluku dB(A) (EN 62841)		Model Akumulátora - BL2022, BL2023	
	†Akustický tlak (L _p)	‡Výkon (L _w)	Vibrácií (m/s ²) (EN 62841)	
			Hladina	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{PA} = 3dB neurčitost merania

‡ K_{WA} = 3dB neurčitost merania

* K = neistota merania (Vibrácií)

Vyhovuje norme UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.

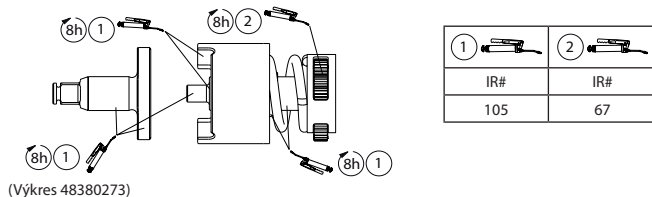
Certifikované podľa normy CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

VAROVANIE

Hodnoty hluku a vibrácií sú určené meraniami, ktoré sú v súlade s medzinárodnými uznávanými testovacími normami. Skutočný vplyv na používateľa pri špecifickom použití nástroja sa môže líšiť od týchto výsledkov. Preto je potrebné vykonať merania na mieste použitia, aby sa určila úroveň rizika pri konkrétnom použití.

Mazanie

Demontujte kryt priklepu, aby ste naniesli mazivo na nákovu, zostavu nárazového mechanizmu a na prevody. Naneste mazadlo rovnomerne a striedmo. Nadmerné nahromadenie mazadla spôsobí pomalé fungovanie. Pozrite si dolu uvedený náčrt 48380273 a tabuľku. Interval vykonávania údržby je znázornený v kruhovej šípke a definovaný ako h = hodiny, d = dni a m = mesiace skutočného používania.

**Pracovné svetidlo****VÝSTRAHA**

- Servis pracovného svetidla nemôže vykonávať používateľ. Opravu smie vykonať iba autorizované servisné stredisko spoločnosti Ingersoll Rand. Servis vykonaný používateľom môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo zranenie.
- Použitie riadenia alebo nastavenia, alebo vykonávanie iných postupov, ako sú uvedené v tejto príručke, môže viesť k nebezpečnému ožiareniu.
- Svetelný zdroj tohto svetidla nie je vymeniteľný; keď svetelný zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celé svetidlo.

Časti a údržba

Opravy a údržba výrobku by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti Ingersoll Rand alebo na distribútora.

Špecifikácie produktu: akumulátor**Bezpečnostné informácie o výrobku****Plánované použitie:**

Tieto batérie sú používané ako zdroj energie pre bezdrôtové produkty Ingersoll Rand.

VAROVANIE

VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje priložené k tomuto elektrickému náradíu. Opomenutie dodržiavať výstrahy a pokyny môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.

- Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.
- Batérie zodpovedne zrecyklujte alebo zlikvidujte. Batérie neprepichujte ani nespálujte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.

Ďalšie informácie nájdete v Informačnej príručke o bezpečnosti batérií - formulár 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy ingersollrand.com

Technické údaje Produktu

Modely	Chemické zloženie	Kapacita (Ah)	Hmotnosť (kg (libry))
BL2022	Litiovo-iónový	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Prevádzkové teploty

Nabíjateľné akumulátory sú najvýkonnejšie pri prevádzke v bežnej izbovej teplote 15°C až 25°C (59°F až 77°F). Nadmerne horúci alebo studený akumulátor môže znemožniť alebo prerušiť nabíjanie alebo vybijanie.

Časti a údržba

Štítky predstavujú jediné súčasti, ktoré môže vymeniť používateľ.

Modely	Výstražné štítky
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti Ingersoll Rand alebo na distribútora.

Špecifikácie produktu: Nabíjačka akumulátora

Bezpečnostné informácie o výrobku

 **VAROVANIE**

Dôležité bezpečnostné pokyny – tieto pokyny uschovajte.

 **NEBEZPEČENSTVO**

Aby ste predišli riziku zasiahnutia elektrickým prúdom, tieto pokyny dôkladne dodržiavajte.

Plánované použitie:

Táto nabíjačka akumulátorov je určená len na nabíjanie akumulátorov **Ingersoll Rand**.

 **VAROVANIE**

- **Nabíjačku Ingersoll Rand používajte len na nabíjanie lítium iónových akumulátorov série Ingersoll Rand IQ²⁰.** Použitie iných batérií alebo nabíjačiek môže spôsobiť riziko požiaru alebo môže spôsobiť výbuch batérie pri nabíjaní. Môžete sa poraniť alebo poškodiť majetok.
 - **Nabíjačku nemôže opraviť používateľ. Opravu by malo byť vykonávať iba autorizované servisné stredisko spoločnosti Ingersoll Rand.** Servis vykonaný užívateľom môže spôsobiť zásah el. prúdom, požiar alebo zranenie.
 - **V obytnom, komerčnom alebo mierne komerčnom prostredí môže spôsobiť rušenie rádiových vln.** Tento výrobok nie je určený pre inštaláciu do obytného prostredia; v komerčnom a mierne priemyselnom prostredí s pripojením do prívodu z verejnej siete je potrebné, aby používateľ vykonal opatrenia na zníženie rušenia.
 - **Tento výrobok nie je určený na cestovné použitie.**
- Podrobnejšie informácie nájdete v Informačnom bezpečnostnom návode nabíjačky akumulátora 10567832 a v Informačnom bezpečnostnom návode akumulátora 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy ingersollrand.com

Technické údaje produktu

Model	Vstup	Výstup	Akumulátor	
			Číslo modelu Typ	Typ
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB typ A, 5V DC, 500mA Pripojenie D+ / D-, 200 Ω		

Pokyny pre nabíjanie akumulátora

Nabíjačku nainštalujte do blízkosti jednoducho dostupnej zásuvky.

Akumulátor nenabíjajte, keď je teplota nižšia ako 32°F (0°C) alebo vyššia ako 113°F (45°C). Pred použitím nové akumulátory úplne nabite. **Čas nabíjania je približne 60-90 minút.**

Ak nebudete používať, odpojte nabíjačku a vyberte batériu.

Dvojité nabíjačka je schopná nezávislého a súčasného nabíjania batérií 12V a 20V.

Úkon	Stav	Displej nabíjačky		Alarm (zvukový)	Indikátor nabíjania
		zelený	červený		
Zapojte nabíjačku do el. zásuvky so stried. napätím.	Zapnutá (Pohotovostný režim)	●	○	-	○○○○
Do nabíjačky zasuníte akumulátor.	Nabíja sa Indikátor nabíjania zobrazuje stav nabíjania	●	○	-	*○○○ ☹
	Chyba v komunikácii Identifikácia akumulátora / Chyba načítania s potrebou opätovného zasunutia akumulátora. Akumulátor môže byť chybný.	○	●	Nízky ♪	○○○○
	Počiatková teplota Nabíjanie pozastavené, kým akumulátor neochladne na bezpečnú teplotu.	○	2 x *	Nízky ♪	○○○○
	Čas vypršal Čas nabíjania prekročený. Akumulátor môže byť chybný.	○	3 x *	Nízky ♪	○○○○
	Teplota počas cyklu Nabíjanie pozastavené, kým akumulátor neochladne na bezpečnú teplotu.	○	4 x *	Nízky ♪	○○○○
	Prepätie Zistené vysoké napätie. Akumulátor môže byť chybný.	○	5 x *	Nízky ♪	○○○○
	Vysoký prúd Zistený vysoký prúd. Akumulátor môže byť chybný.	○	6 x *	Nízky ♪	○○○○
	Nabíjanie dokončené	●	○	Vysoký ♪ ♪♪♪	●●●●
Vyberte akumulátor.	Akumulátor odstránený.	●	○	Vysoký ♪	---

Legenda: * Bliká ● Svieti ○ Nesvieti

Bežná údržba

Pred čistením nabíjačku odpojte od napájania. Plastové povrchy možno čistiť len slabo navlhčenou tkaninou. Ubezpečte sa, že vo vetracích otvoroch nie je prach a nečistoty.

Nabíjačku by ste nemali používať, ak je kábel poškodený. Náhradné káble a štítky získate v najbližšom autorizovanom servisnom centre spoločnosti **Ingersoll Rand**.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Ochrana životného prostredia

Po skončení životnosti elektrického výrobku spoločnosti **Ingersoll Rand** musí byť tento výrobok recyklovaný v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestnymi, štátnymi, regionálnymi, federálnymi, atď.). Nesprávne likvidovanie akumulátorov môže ohroziť životné prostredie.

Identifikácia symbolov



Vráťte odpadový materiál na recykláciu.



Nevyhadzujte tento výrobok do domáceho odpadu.



Li-ion

Výrobok obsahuje lítium-ión. Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

Specifikace výrobku: Akumulátorový rázový utahovák

Bezpečnostní informace o produktu

Účel použití: Tyto akumulátorové utahováky slouží k uvolňování a utahování závitových spojovacích prvků.

VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ: Prostudujte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje přiložené k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění. Veškerá upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.

- Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recykluje.** Nepropichujte je ani nepalte. Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.
- Nástroje používejte pouze s akumulátory a nabíječkou příslušného napětí od společnosti Ingersoll Rand.** Použití jiných akumulátorů může způsobit nebezpečí požáru, osobního zranění nebo poškození majetku.

Společnost **Ingersoll Rand** aktualizovala označení baterie z plně nabitého napětí na jmenovité napětí, aby se řídila aktuálními pokyny. Nové označení bude odrážet jmenovité napětí baterií seřizujících od 12V do 10.8V, od 20V do 18V a od 40V do 36V.

Jmenovité napětí je průměrné napětí uvedené při používání baterie. Všimněte si, že výkonost baterie nebyla ovlivněna z důvodu této směrnice a baterie udržují kompatibilitu v rámci svých příslušných napěťových platform, například nástroj řady IQV® 20 odpovídá baterií řady IQV® 20.

Pro další informace nahlédněte do Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k akumulátorovému rázovému utahováku 04581146, Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k nabíječce baterií 10567832 a Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k bateriím 10567840.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky ingersollrand.com

Systém řízení výkonu

Systém řízení výkonu tohoto nástroje lze nastavit pomocí regulátoru výkonu. Chcete-li vybrat režim napájení, stisknutím a uvolněním spouště napnete nástroj a rozsvítí LED diody režimu napájení. Stisknutím tlačítka na patce nástroje můžete procházet třemi režimy napájení.

Režimy 1 a 2 poskytují řízení výkonu ve směru vpřed i vzad. Režim 3 poskytuje maximální výkon ve směru vpřed i vzad.

Režim	Směr	Název	Rychlost při žádném zatížení	Nárazy za minutu	Max. krouticí moment vpřed	Popis
			ot/min	bpm	ft-lb (Nm)	
1 		Nízký výkon	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Momentové omezení, nepřetržitý běh
2 		Střední výkon	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Momentové omezení, nepřetržitý běh
3 		Maximální výkon	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Maximální moment, nepřetržitý běh

VAROVÁNÍ

Rázové utahováky nejsou momentové klíče. Spojení vyžadující určitý utahovací krouticí moment musí být po upevnění utahovákem zkontrolována momentovým klíčem, nebo měřičem kroutícího momentu. Nesprávně utažené spoje se mohou uvolnit a způsobit zranění.

Specifikace výrobku

Model	Napětí	Upínací výstupní hřídel		Nárazy za minutu	Rychlost při žádném zatížení	Max. krouticí moment vzad
	V, DC	Typ	Velikost	bpm	ot/min	ft-lb (Nm)
W3111	20	Rychlovýměnný šestihran	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131			3/8"			300 (405)
W3151		Čtverec	1/2"			320 (435)

Model	Hladina hluku dB(A) (EN 62841)		Model baterie - BL2022, BL2023	
	†Akustický tlak (L _p)	‡Akustický výkon (L _w)	Vibrací (m/s ²) (EN 62841)	
			Hladina	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{pa} = nepřesnost měření 3dB

‡ K_{wa} = nepřesnost měření 3dB

* K = nejistota měření (Vibrací)

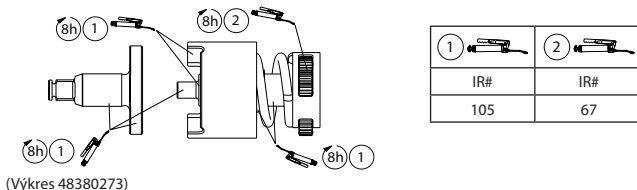
Odpovídá směrnici UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Certifikováno podle směrnice CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

VAROVÁNÍ

Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s mezinárodně uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebezpečí při konkrétním použití provést měření na místě použití.

Mazání

Odmontujte skříň příklepového ústrojí, aby bylo možno nanést mazivo na pevný doraz, sestavu rázového mechanismu a ozubená kola. Aplikujte mazivo rovnoměrně a úsporně. Nadbytečné nahromadění maziva bude mít za následek pomalý chod. Viz výkres 48380273 a následující tabulka. Četnost údržby je uváděna v kruhové šipce a je definována jako h = hodiny, d = dny a m = měsíce skutečného provozu.

**Pracovní lampa****UPOZORNĚNÍ**

- Není vhodné, aby opravy pracovní lampy prováděl uživatel. Oprava by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku Ingersoll Rand. Opravy uživatelem mohou způsobit úraz elektrinou, požár nebo vážné zranění osob.
- Použití ovládacích prvků nebo nastavení či výkon postupů jiných než zde specifikovaných může vést k expozici nebezpečnému zařízení.
- Světelný zdroj tohoto osvětlení není vyměnitelný, na konci životnosti světelného zdroje se vyměňuje celé osvětlení.

Díly a údržba

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Všeckou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Specifikace výrobku: Baterie**Bezpečnostní informace o produktu****Účel použití:**

Tyto baterie se používají jako napájecí zdroj pro bezdrátové produkty společnosti **Ingersoll Rand**.

VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ: Prostudujte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje přiložené k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění.

- Všecká upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.
- Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recyklujte. Nepropichujte je ani nepalte. Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.

Další informace najdete ve formuláři **10567840 příručky Bezpečnostní informace k bateriím**.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky ingersollrand.com

Specifikace Výrobku

Modely	Chemické vlastnosti	Kapacita (Ah)	Hmotnost (v librách nebo kilogramech)
BL2022	Lithium-iontová	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Provozní teploty

Dobíjecí baterie dosahují nejvyššího výkonu při běžné pokojové teplotě 15 až 25°C (59 až 77°F). Pokud je teplota baterie příliš vysoká nebo nízká, výrazně se zhoršuje její schopnost nabíjení a vybíjení.

Díly a údržba

Uživatel může sám měnit pouze štitky.

Modely	Výstražné štitky
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Všeckou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Specifikace výrobku: Nabíječka baterií

Bezpečnostní informace o produktu

 **VAROVÁNÍ**

Důležité bezpečnostní pokyny – tyto pokyny si uchovejte.

 **NEBEZPEČÍ**

Abyste snížili riziko vzniku požáru nebo zásahu elektrickým proudem, důsledně dodržujte tyto pokyny.

Účel použití:

Tato nabíječka baterií je určena pouze pro nabíjení baterií společnosti Ingersoll Rand.

 **VAROVÁNÍ**

- Nabíječku společnosti Ingersoll Rand používejte pouze s lithium-iontovými bateriemi řady IQ^{V20} od společnosti Ingersoll Rand. Použití jiných baterií nebo nabíječek může vytvářet riziko požáru, nebo můžou baterie při dobíjení explodovat. Následkem může být poranění osob nebo poškození majetku.
- Nabíječku nemůžete opravovat uživatel. Oprava by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku Ingersoll Rand. Opravy uživatelem mohou způsobit úraz elektrinou, požár a/nebo vážné zranění osob.
- V domácím, komerčním nebo lehkém průmyslovém prostředí může způsobit rádiové rušení. Tento výrobek není určen k instalaci v domácím prostředí; v komerčním a lehkém průmyslovém prostředí s připojením na veřejnou elektrickou síť může být uživatel požádán o přijetí opatření ke snížení rušení.
- Tento produkt není určen pro použití na cestách.

Pro další informace nahlédněte do Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k nabíječce baterií 10567832 a Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k bateriím 10567840.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky ingersollrand.com

Specifikace výrobku

Model	Vstup	Výstup	Baterie	
			Číslo modelu Typ	Typ
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB, typ A, 5V DC, 500mA Připojení D+/D-, 200 Ω		

Pokyny pro dobíjení baterie

Nabíječku je třeba umístit v blízkosti snadno dostupné síťové zásuvky.

Nedobíjejte baterie, pokud se teplota nachází pod 32°F (0°C) nebo nad 113°F (45°C). Nové baterie před použitím naplno dobijte. **Doba nabíjení je přibližně 60-90 minut.**

Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji a vyjměte baterii.

Nabíječka s dvojitou pozicí je schopna nezávisle a současně nabíjet baterie 12V a 20V.

Akce	Stav	Displej nabíječky		Alarm (Zvuk)	Měřič stavu
		zelený	červený		
Zastrčte nabíječku do zásuvky AC.	Zapnuto (pohotovostní režim)	●	○	-	○○○○
Do nabíječky vložte baterii.	Nabíjení Měřič stavu bude ukazovat stav nabíť	●	○	-	*○○○ ↵
	Chyba komunikace Chyba rozpoznání baterie / načtení, baterii znovu vložte. Baterie může být vadná.	○	●	Nízký ♪	○○○○
	Počáteční teplota Dobíjení pozastaveno, dokud baterie nevychladne na bezpečnou teplotu.	○	2 x *	Nízký ♪	○○○○
	Čas vypršel Doba nabíjení překročena. Baterie může být vadná.	○	3 x *	Nízký ♪	○○○○
	Teplota vnitřního cyklu Dobíjení pozastaveno, dokud baterie nevychladne na bezpečnou teplotu.	○	4 x *	Nízký ♪	○○○○
	Přepětí Zjištěno vysoké napětí. Baterie může být vadná.	○	5 x *	Nízký ♪	○○○○
	Nadproud Zjištěn vysoký proud. Baterie může být vadná.	○	6 x *	Nízký ♪	○○○○
	Nabíjení skončeno	●	○	Vysoký ♪ ♪♪♪	●●●●
Vyjměte baterii.	Vyjmutá sada baterií.	●	○	Vy-soký ♪	---

Legenda: * Bliká ● Svítí ○ Nesvítí

Pravidelná údržba

Před zahájením čištění nabíječku odpojte. Plastové povrchy očistěte navlhčenou látkou. Zajistěte, aby větrací otvory byly bez prachu a nečistot. Nabíječka by se neměla používat s poškozenou napájecí šňůrou. Náhradní kabely a štítky vám poskytne nejbližší autorizované servisní středisko společnosti **Ingersoll Rand**.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Ochrana životního prostředí

Po skončení životnosti musí být elektrický výrobek firmy **Ingersoll Rand** recyklován v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.). Nesprávnou likvidací může dojít k ohrožení životního prostředí.

Identifikace symbolů



Vraťte odpadový
materiál k recyklaci.



Tento výrobek nelikvidujte
s domovním odpadem.



Výrobek obsahuje lithium-ion.
Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Toote spetsifikatsioon: Juhtmeta löökmutrivõti

Toote ohutusteave

Ettenähtud kasutamine. Need juhtmeta löökmutrivõtmed on ette nähtud keermestatud kinnitusdetailide eemaldamiseks ja paigaldamiseks.

⚠ HOIATUS

⚠ HOIATUS: Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega. Hoiatustest ja juhtnõuadest mittepidamine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või tõsise vigastuse. Hoidke kõik hoiatused ja juhtnõuad hiljem uuesti läbivaatamiseks alles.

- **Utiliseerige või andke akud vastutustundlikult korduvkasutusse.** Ärge lõhkuge ega põletage akut. Väär utiliseerimine võib kahjustada keskkonda või põhjustada kehavigastusi.
- **Kasutage vaid neid tööriistu, mis on varustatud nõuetekohase toitepingega Ingersoll Randi aku ja laaduriga.** Teistsuguste akude kasutamine loob ohu tulekahju, kehavigastuste või varalise kahju tekkeks.

Ingersoll Rand on ajakohastanud oma aku märgistuse täislaetud pingelt nimipingele, et järgida kehtivaid suuniseid. Uus märgistus kajastab patareide nimipinget vahemikus 12 V kuni 10,8 V, 20 V kuni 18 V ja 40 V kuni 36 V.

Nimipinge on aku kasutamise ajal esitatud keskmine pinge. Pange tähele, et selle juhise järgimine ei ole mõjutanud aku jõudlust ja akud ühilduvad vastavate pingeplatvormidega, nt IQV® 20 seeria tööriist vastab IQV® 20 seeria akule.

Lisateavet leiate juhtmeta löökmutrivõtte ohutusjuhendist (Cordless Impact Wrench Safety Manual Form 04581146), akulaaduri ohutusjuhendist (Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832) ja aku ohutusjuhendist (Battery Safety Information Manual Form 10567840).

Juhendeid saab alla laadida aadressilt ingersollrand.com

Võimuse juhtimise süsteem

Selle tööriista võimsuse juhtimise süsteemi saab reguleerida võimsuse regulaatori abil. Toiterežiimi valimiseks tõmmake ja vabastage päästik, et tööriist sisse lülitada ja toiterežiimi LED-e valgustada. Vajutage tööriista aluse nuppu, et läbida kolm võimsusrežiimi.

Režiimid 1 ja 2 võimaldavad võimsuse juhtimist nii edasi- kui ka tagasisuunal. Režiim 3 tagab maksimaalse võimsuse nii edasi- kui ka tagasisuunal.

Režiim	Suund	Nimi	Koormuseta pöörlemis-kiirus	Lööki minutis	Maksimaalne edasipöördemoment	Kirjeldus
			p/min	bpm	ft-lb (Nm)	
1		Väike võimsus	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Momenti piirav, katkematu töö
2		Keskmine võimsus	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Momenti piirav, katkematu töö
3		Max võimsus	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Max moment, katkematu töö

⚠ HOIATUS

Löök-mutrivõtmed ei ole piirmomendimutrivõtmed. Liiteid, mis nõuavad kinnipingutamist määratud momendiga, tuleb pärast nende pörklük-mutrivõtmega kinnikeeramist kindlasti momendidünamomeetriga üle kontrollida. Nõuetekohaselt pingutamata liited võivad lahti tulla ja põhjustada õnnetuse.

Toote tehnilised andmed

Model	Pinge	Ajam		Lööki minutis	Koormuseta pöörlemis-kiirus	Maksimaalne tagasipöördemoment
	V (alalis-pinge)	Tüüp	Mõõt		p/min	ft-lb (Nm)
W3111	20	Kiirvahetus kuuskant	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131		Nelikant	3/8"			300 (405)
W3151			1/2"			320 (435)

Model	Müratase dB(A) (EN 62841)		Aku model - BL2022, BL2023	
	†Rõhk (L _p)	‡Võimsus (L _w)	Vibratsioon (m/s²) (EN 62841)	
			Tase	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{pa} = 3dB mõõtemääramatus

‡ K_{wa} = 3dB mõõtemääramatus

* K = mõõtmise määramatus (Vibratsioon)

Vastab standardile UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Sertifitseeritud vastavalt standardile CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

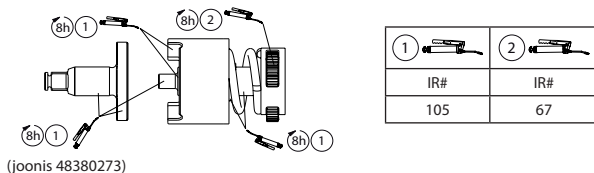


⚠ HOIATUS

Heli ja vibratsiooni väärtusi mõõdeti kooskõlas rahvusvaheliselt tunnustatud standarditega. Kasutaja kokkupuude konkreetse tööriistaga võib erineda nendest tulemustest. Seetõttu on vaja teha kohapealseid mõõtmisi, et välja selgitada ohutase kindla kasutusolukorra puhul.

Määrimine

Eemaldage haamri ümbris, et määrada alasi, löögimehhanismi koostu ja hammasrattaid. Määrige ühtlase õhukese kihina. Määrde liigne kogunemine põhjustab töötamisel takistusi. Vt alljärgnevat joonist 48380273 ja tabelit. Hoolduse sagedus on näidatud ümarnoolel ja seda määratletakse järgmiselt: h=tunnid, d=päevad ja m=kuud tööriista tegelikku kasutamist.



Kandelamp

⚠ ETTEVAATUST

- Kandelambi hooldamist ei tohi teha kasutaja. Selle hooldus ja remont toimub üksnes Ingersoll Randi volitatud teeninduskeskuses. Kasutaja tehtav hooldus võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või kehavigastusega.
- Kontrollid, seadistused või toimingud, mida pole siin kirjeldatud, võivad tuua kaasa kokkupuute ohtliku kiirgusega.
- Selle valgusti valgusallikas ei ole vahetatav; kui valgusallika tööiga lõppeb, tuleb kogu valgusti välja vahetada.

Osad ja hooldus

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

Toote spetsifikatsioon: Aku

Toote ohutusteave

Ettenähtud kasutamine.

Neid akusid kasutatakse toiteallikana **Ingersoll Randi** juhtmeta toodete juures.

⚠ HOIATUS

⚠ HOIATUS: Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega. Hoiatustest ja juhtnõuadest mittepidamine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või tõsise vigastuse.

- Hoidke kõik hoiatused ja juhtnõuad hiljem uuesti läbivaatamiseks alles.
- Utiliseerige või andke akud vastutustundlikult korduvkasutusse. Ärge lõhkuge ega põletage akut. Väär utiliseerimine võib kahjustada keskkonda või põhjustada kehavigastusi.

Lisateavet leiate aku ohutusjuhendist (vorm 10567840).

Juhendeid saab alla laadida aadressilt ingersollrand.com

Toote Tehnilised Andmed

Mudelid	Keemia	Mahutavus (Ah)	Kaal (naela (kg))
BL2022	Liitium-ioon	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Töötemperatuurid

Laetavad akud toimivad kõige paremini, kui neid kasutatakse tavalisel toatemperatuuril 59°F kuni 77°F (15°C kuni 25°C). Liiga kuum või külm aku võib takistada või katkestada aku laadimise või tühjendamise.

Osad ja hooldus

Silte saab ainult kasutaja välja vahetada.

Mudelid	Hoiatussildid
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

Toote spetsifikatsioon: Akulaadur

Toote ohutusteave

 HOIATUS

Olulised ohutusalsed juhised – hoidke käesolevad juhised alles.

 HÄDAOHT

Järgige tulekahju või elektrilöögi ohu vähendamiseks hoolikalt käesolevaid juhiseid.

Ettenähtud kasutamine.

See akulaadija on mõeldud ainult ettevõtte Ingersoll Rand akude laadimiseks.

 HOIATUS

- **Kasutage ettevõtte Ingersoll Rand laadijat ainult koos ettevõtte Ingersoll Rand seeria IQ^{VS} liitium-ioonakudega.** Teiste akude või laadurite kasutamine on tuleohtlik ja võib laadimisel põhjustada aku plahvatamise. Tagajärjeks võib olla kehavigastus või materiaalne kahju.
- **Kasutaja ise ei tohi laaduri hooldustöid teha. Selle hooldus ja remont toimub üksnes Ingersoll Randi volitatud teeninduskeskuses.** Kasutaja tehtav hooldus võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või kehavigastusega.
- **Elu-, kaubandus- või kergetööstuse keskkonnas võib see põhjustada raadiohäireid.** See toode ei ole ette nähtud paigaldamiseks elukekkonda; kaubandus- ja kergetööstuse keskkonna puhul võidakse avaliku elektrivõrguga ühendamisel nõuda kasutajalt häireid vähendavate meetmete rakendamist.
- **Antud toode ei ole mõeldud kasutamiseks reisijatele.**

Lisateavet leiate akulaaduri ohutusjuhendist (Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832) ja aku ohutusjuhendist (Battery Safety Information Manual Form 10567840).

Juhendeid saab alla laadida aadressilt ingersollrand.com

Toote tehnilised andmed

Mudel	Sisend	Väljund	Aku	
			Mudelinumber	Tüüp
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	A-tüüpi USB, 5V DC, 500mA Ühendusega D+/D-, 200 Ω		

Aku laadimise juhised

Laadija tuleb paigutada hõlpsalt ligipääsetava pistikupesa lähedale.

Ärge laadige akut temperatuuril alla 0°C (32°F) või üle 45°C (104°F). Uus aku tuleb enne kasutuselevõttu täielikult laadida. **Aku laadimisaeg on ligikaudu 60-90 minutit.**

Ühendage laadija lahti ja eemaldage akupakk, kui need ei ole kasutusel.

Kahe pesaga laadija on võimeline iseseisvalt ja samaaegselt laadima 12V ja 20V akusid.

Toiming	Tingimused	Laaduri näidik		Alarm (heli)	Tasemenäidik
		Roheline	Punane		
Ühendage laadur vahelduvvoolu pesa.	Toide sees (ootel)	●	○	-	○○○○
Sisestage akupakk laadijasse.	Laadimine Tasemenäidik näitab laadimise edenemist.	●	○	-	*○○○ ↳
	Suhtlustõrge Aku identifitseerimise / lugemise viga - sisestage aku uuesti. Aku võib olla defektne.	○	●	Madal ♪	○○○○
	Algtemperatuur Laadimine peatatud, kuni aku jahtub ohutu temperatuurini.	○	2 x *	Madal ♪	○○○○
	Aeg läbi Laadimisaeg ületatud. Aku võib olla vigane.	○	3 x *	Madal ♪	○○○○
	Tsükli temperatuur Laadimine peatatud, kuni aku jahtub ohutu temperatuurini.	○	4 x *	Madal ♪	○○○○
	Liigpinge Tuvastatud liigpinge. Aku võib olla vigane.	○	5 x *	Madal ♪	○○○○
	Liigvool Tuvastatud liigvool. Aku võib olla vigane.	○	6 x *	Madal ♪	○○○○
	Laadimine lõpetatud	●	○	Kõrge ♪♪♪	●●●●
Eemaldage aku	Akupakett eemaldatud	●	○	Kõrge ♪	---

Seletus: * Vilgub ● Sees ○ Väljas

Tavahooldus

Ühendage enne puhastamist laadija lahti. Plastikpindasid tohib puhastada ainult veidi niiske riidelapiga. Hoidke ventilatsiooniavad vabad tolmust ja prahist.

Ärge kasutage laadurit kahjustatud toitejuhtmega. Varujuhtmed ja sildid on saadaval ettevõtte **Ingersoll Rand** lähimas volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

Keskkonnakaitse

Pärast kasutusea lõppu tuleb **Ingersoll Randi** elektritööriist utiliseerida kooskõlas kõigi kehtivate normide ja eeskirjadega (kohalikud, maakondlikud, riiklikud, föderalsed jne). Ebaõige utiliseerimine võib põhjustada keskkonnakahju.

Tingmärkide selgitus



Tagastage jäätmed taaskasutuseks.



Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.



Toode sisaldab liitium-ioonmaterjale. Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

A termék jellemzői: Vezeték nélküli ütvecsavarozó

A termékre vonatkozó biztonsági információk

Felhasználási terület: Ezeket a vezeték nélküli ütvecsavarozó gépeket menetes rögzítőelemek eltávolítására és felszerelésére tervezték.

VIGYÁZAT

VIGYÁZAT: Tanulmányozza az ehhez a gépi szerszámhoz mellélt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, képet és műszaki leírást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása, áramütést, tüzet és/vagy komolyabb sérülést eredményezhet. Tegyen el minden Figyelmeztetést és utasítást, hogy később is megtekinthesse.

- Az akkumulátorokat felelősséggel hasznosítsa újra, illetve ártalmatlanítsa.** Ne lyukassa ki vagy égesse el az akkumulátorokat. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.
- A szerszámokat csak megfelelő feszültségű Ingersoll Rand akkumulátorokkal és töltővel használja.** Más típusú akkumulátorok használata tűzveszélyt, személyi sérüléseket, vagy anyagi károkat okozhat.

Az **Ingersoll Rand** az aktuális irányelvek betartása érdekében teljesen feltöltött feszültségről névleges feszültségre frissítette akkumulátorcímkeit. Az új címkézés a 12 V-tól 10,8 V-ig, a 20 V-tól 18 V-ig és a 40 V-tól 36 V-ig beállítható akkumulátorok névleges feszültségét tükrözi.

A névleges feszültség az akkumulátor használata közben megadott átlagos feszültség. Ne feledje, hogy az útmutató betartása nem befolyásolja az akkumulátor teljesítményét, és az akkumulátorok a saját feszültségplatformjukon belül maradnak, például egy IQV® 20-as sorozatú szerszám megfelel egy IQV® 20-as sorozatú akkumulátornak.

További információ a Vezeték nélküli ütvecsavarozóra vonatkozó termékbiztonsági információk című 04581146 számú útmutatóban, az Akkumulátortöltőre vonatkozó biztonsági információk című 10567832 számú útmutatóban, illetve az Akkumulátorra vonatkozó biztonsági információk című 10567840 számú útmutatóban találhatók.

A kézikönyvek letöltési címe: ingersollrand.com

Teljesítményvezérlő rendszer

A szerszámon lévő teljesítményvezérlő rendszer a teljesítményszabályozóval állítható be. A bekapcsolási mód kiválasztásához húzza meg és engedje fel a kisdólt a szerszám bekapcsolásához, és világítsa meg a bekapcsolási mód LED-jeit. Nyomja meg a szerszámláb gombját a három teljesítménymód közötti váltáshoz.

Az 1. és 2. üzemmód előre- és hátramenetben egyaránt biztosítja a teljesítményvezérlést. A 3. üzemmód maximális teljesítményt biztosít mind előre-, mind hátramenetben.

Üzemmód	Írány	Név	Terhelés nélküli sebesség	Ütések száma percenként	Max. előremeneti nyomaték	Leírás
			ford./perc	bpm	ft-lb (Nm)	
1 		Kis teljesítmény	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Nyomatékkorlátozás, folyamatos üzemelés
2 		Közepes teljesítmény	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Nyomatékkorlátozás, folyamatos üzemelés
3 		Maximális teljesítmény	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Maximális nyomaték, folyamatos üzemelés

VIGYÁZAT

Az ütvecsavarbehajtó nem nyomatékkulcs. Az adott nyomatékokat igénylő kapcsolatokat az ütőműves csavarbehajtóval való létrehozás után nyomatékmérővel ellenőrizni kell. A nem megfelelő nyomatékkal meghúzott rögzítőelemek meglazulhatnak és sérülést okozhatnak.

A termék jellemzői

Modell	Feszültség	Kihajtás		Ütések száma percenként	Terhelés nélküli sebesség	Max. hátrameneti nyomaték
	V, DC	Típus	Méret	bpm	ford./perc	ft-lb (Nm)
W3111	20	Gyorsváltás hatsz.	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131		Négyzetes	3/8"			300 (405)
W3151			1/2"			320 (435)

Modell	Zajszint dB(A) (EN 62841)		Akkumulátor típusa - BL2022, BL2023	
	†Nyomás (L _p)	‡Teljesítmény (L _w)	Vibrációs (m/s²) (EN 62841)	
			Szint	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

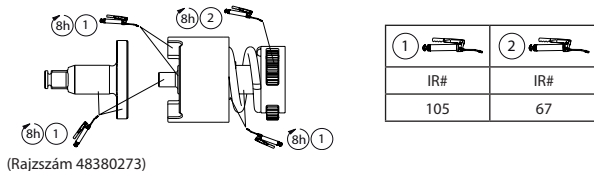
† K_{pa} = 3dB mérési bizonytalanság
‡ K_{wa} = 3dB mérési bizonytalanság
* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

VIGYÁZAT

A hang- és rezgésértékek mérése nemzetközileg elfogadott vizsgálati szabványoknak megfelelően történt. Az eszköz bizonyos felhasználási területein a felhasználót érő hatások ezektől az értékektől eltérhetnek. Ezért az adott alkalmazásra vonatkozó veszélyességi szintet helyszíni méréssel kell meghatározni.

Kenés

Vegye le a kalapácsházat az üllő, az ütőmechanizmus-szerelvény és a fogaskerekek olajozásához. A kenőzsírt egyenletesen, vékony rétegben vigye fel. Túl sok zsír felvitele esetén a gép vontatottan fog működni. Lásd a 48380273 számú rajzot és az alábbi táblázatot. A karbantartás gyakoriságát körkörös nyíl jelzi, és tényleges szerzőhasználati h=órákban, d=napokban, és m=hónapokban kerül meghatározásra.

**Munka alatti világítás****FIGYELEM**

- A helyi megvilágító lámpa szervizelését nem végezheti a felhasználó. A javítást csak arra feljogosított szervizközpont végezheti. A házi javítás villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
- A folyamatok itt meghatározott vezérlésétől, módosításától vagy működésétől eltérő használata veszélyes sugárzásexpozíciót eredményezhet.
- A világítótest fényforrásra nem cserélhető, ezért a fényforrás hasznos élettartamának végén a teljes világítótestet ki kell cserélni.

Alkatrészek és karbantartás

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

A termék jellemzői: Akkumulátor**A termékre vonatkozó biztonsági információk****Felhasználási terület:**

Ezek az akkumulátorok az **Ingersoll Rand** vezeték nélküli termékeinek áramforrásul szolgálnak.

VIGYÁZAT

VIGYÁZAT: Tanulmányozza az ehhez a gépi szerszámmal mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, képet és műszaki leírást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása, áramütést, tüzet és/vagy komolyabb sérülést eredményezhet.

- Tegyen el minden Figyelmeztetést és utasítást, hogy később is megtekinthesse.
- Az akkumulátorokat felelősséggel hasznosítsa újra, illetve ártalmatlanítsa. Ne lyukassza ki vagy égesse el az akkumulátorokat. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.

További információt a 10567840 jelű, az akkumulátorra vonatkozó biztonsági információkat tartalmazó kézikönyvben talál.

A kézikönyvek letöltési címe: ingersollrand.com

A Termék Jellemzői

Modellek	Kémia	Kapacitás (Ah)	Tömeg (lb (kg))
BL2022	Lítium-ion	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Üzemi hőmérséklet

Az újratölthető akkumulátorok működési teljesítménye normál szobahőmérsékleten a legjobb (15°C–25°C). Extrém magas vagy alacsony hőmérsékleten az akkumulátor töltöttsége változhat.

Alkatrészek és karbantartás

A felhasználó kizárólag a feliratokat cserélheti.

Modellek	Figyelmeztető feliratok
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

A termék jellemzői: Akkumulátortöltő

A termékre vonatkozó biztonsági információk

VIGYÁZAT

Fontos biztonságtechnikai utasítások - Mentse el ezeket.

VESZÉLY

Esetleges tűz, vagy áramütés kockázatának csökkentése érdekében gondosan tartsa be ezeket az utasításokat.

Felhasználási terület:

Ez az akkumulátortöltő kizárólag Ingersoll Rand akkumulátorok töltéséhez készült.

VIGYÁZAT

- Kizárólag Ingersoll Rand töltőt használjon, Ingersoll Rand IQ²⁰ sorozatú Li-Ion akkumulátorokkal. Más típusú akkumulátorok vagy töltők használata tűzveszélyt okozhat, illetve az akkumulátor töltés közben felrobbanhat. Ez személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.
 - A töltő házilag nem javítható. A javítást csak arra feljogosított Ingersoll Rand szervizközpont végezheti. A házi javítás villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
 - Lakossági, kereskedelmi vagy könnyűipari környezetben rádiófrekvenciás zavart okozhat. A terméket sem lakossági célú felhasználásra, sem az elektromos közműhálózatra csatlakoztatott kereskedelmi vagy könnyűipari alkalmazásokhoz nem ajánjuk. Előfordulhat, hogy a felhasználónak lépéseket kell tennie az interferencia csökkentése érdekében.
 - Utazók által nem használható rendeltetés-szerűen ez a termék.
- További információk az Akkumulátortöltőre vonatkozó biztonsági információk című 10567832 számú útmutatóban, illetve az Akkumulátorra vonatkozó biztonsági információk című 10567840 számú útmutatóban találhatók.
- A kézikönyvek letöltési címe: ingersollrand.com

A termék jellemzői

Modell	Bemenet	Kimenet	akkumulátor	
			Modellszám típus	típus
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	A típusú USB, 5V DC, 500mA D+ / D- Csatlakoztatva, 200 Ω		

Útmutatások az akkumulátor töltéséhez

A töltőt könnyen elérhető hálózati dugaszoló aljzathoz közel kell telepíteni.

Ne töltse az akkumulátort 32°F (0°C) alatti vagy 45°C (113°F) feletti hőmérsékleten. Az új akkumulátorokat használat előtt teljesen töltse fel. A töltéshez kb. 60-90 perc szükséges.

Használaton kívül húzza ki a töltőt, és vegye ki az akkumulátort.

A kettős rekeszes töltő képes független és egyidejűleg tölteni a 12V és 20V akkumulátorokat.

Teendő	Körülmény	Töltőkijelző		Riasztás (hangos)	Töltés-szint-jelző
		Zöld	Piros		
Csatlakoztassa a töltőt AC hálózati csatlakozóaljzatba.	Bekapcsolva (készenlét)	●	○	-	○○○○
Helyezze a töltőbe az akkumulátort.	Töltés A töltésszint-jelző jelzi a töltöttség állapotát	●	○	-	*○○○ ↘
	Kommunikációs hiba Akkumulátor azonosítása / Mérési hiba Helyezze be újra az akkumulátort. Esetleg hibás az akkumulátor.	○	●	Alacsony ♪	○○○○
	Kezdeti hőmérséklet A töltés szünetel, amíg az akkumulátor vissza nem áll biztonságos hőmérsékletre.	○	2 x *	Alacsony ♪	○○○○
	Időtúllépés A töltési idő túllépésre került. Az akkumulátor esetleg hibás.	○	3 x *	Alacsony ♪	○○○○
	Ciklus közbeni hőmérséklet A töltés szünetel, amíg az akkumulátor vissza nem áll biztonságos hőmérsékletre.	○	4 x *	Alacsony ♪	○○○○
	Túlfeszültség Magas feszültség lépett fel. Az akkumulátor esetleg hibás.	○	5 x *	Alacsony ♪	○○○○
	Túláram Magas áram lépett fel. Az akkumulátor esetleg hibás.	○	6 x *	Alacsony ♪	○○○○
	Töltés kész	●	○	Magas ♪ ♪ ♪	●●●●
Távolítsa el az akkumulátort.	Akkumulátorcsomag eltávolítva.	●	○	Magas ♪	---

Jelmagyarázat: * Villog ● Be ○ Ki

Napi karbantartás

Tisztítás előtt áramtalanítsa a töltőt. A műanyag felületeket csak enyhén nedves ronggyal szabad tisztítani. Védje a szellőzőnyílásokat a portól és a szeméttől.

A töltőt sérült vezetékkel használni tilos. Cserélendő csatlakozókábelek, és címkek a legközelebbi hivatalos **Ingersoll Rand** Szervizközpontban kaphatók.

Közhívnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Környezetvédelem

Ha az **Ingersoll Rand** elektromos termék élettartama lejárt, újrahasznosítását az összes vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell elvégezni. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.

A szimbólumok azonosítása



Juttassa vissza a hulladékanyagot újrahasznosításra.



Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.



A termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

Gaminio techniniai duomenys: Akumuliatorinis smūginis veržliasukis

Gaminio saugos informacija

Paskirtis: Šie akumuliatoriniai smūginiai veržliasukai skirti srieginėms sfvaržoms ásukti ir išsukti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

⚠️ **ĮSPĖJIMAS:** Perskaitykite visus šiam įrankiui taikomus saugos perspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesilaikysite nurodymų ir įspėjimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. Saugokite visus įspėjimus ir nurodymus kaip informaciją ateičiai.

- **Naudotus akumuliatorius tinkamai perdirkite arba utilizuokite.** Akumuliatori, neprakiurdykite ir nedeginkite. Netinkamas utilizavimo būdas gali sukelti pavojį aplinkai arba sužaloti žmogį.
- **Arankius naudokite tik su tinkamos átampos "Ingersoll Rand" akumuliatoriais ir krovikliu.** Naudojant kitokius akumuliatorius galima sukelti gaisrą, susižaloti arba sugadinti turtą.

„Ingersoll Rand“ atnaujino akumuliatorių ženklšinimą ir dabar vietoj maksimaliai įkrauto akumuliatoriaus įtampos nurodo jo vardinę įtampą, kaip reikalaujama šiuo metu galiojančiose gairėse. Naujasis ženklšinimas atspindės nominalią baterijų įtampą, reguliuojant nuo 12 V iki 10,8 V, nuo 20 V iki 18 V ir nuo 40 V iki 36 V.

Vardinę įtampą yra vidutinę įtampą naudojant akumuliatorių. Atkreipkite dėmesį, kad dėl šių nurodymų laikymosi akumuliatoriaus veikimas nenukentėjo, o akumuliatoriai išlaiko suderinamumą atitinkamose įtampos platformose, pvz., IQV® 20 serijos įrankis atitinka IQV® 20 serijos akumuliatorių.

Dėl papildomos informacijos žr. "Akumuliatorinio smūginio veržliasukio gaminio saugos informacijos vadovą" (forma 04581146), "Akumuliatorių kroviklio saugos informacijos vadovą" (forma 10567832), "Akumuliatoriaus saugos informacijos vadovą" (forma 10567840).

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės ingersollrand.com

Galios valdymo sistema

Šio įrankio galios valdymo sistemą galima reguliuoti galios regulatoriumi. Norėdami pasirinkti maitinimo režimą, patraukite ir atleiskite gaiduką, kad įjungtumėte įrankį ir apšviestumėte maitinimo režimo šviesos diodus. Spausdami įrankio pagrinde įtaisytą mygtuką kas kartą iš eilės įjungsite vieną iš trijų galios režimų.

Įjungus 1 ir 2 režimą galima reguliuoti įrankio priekinės ir atbulinės eigos galią. Įjungus 3 režimą įrankis priekinės ir atbulinės eigos kryptimi veikia didžiausia galia.

Režimas	Kryptis	Vardas	Greitis be apkrovos	Smūgių per minutę	Didžiausias priekinės eigos sukimo momentas	Aprašymas
			sūk./min.		ft-lb (Nm)	
1 		Maža galia	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Ribotas priveržimas, nuolatinė eiga
2 		Vidutinė galia	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Ribotas priveržimas, nuolatinė eiga
3 		Maks. jėga	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Maks. priveržimas, nuolatinė eiga

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Smūginiai veržliasukai nėra dinamometriniai raktai. Smūgiu veržliasukiu sutvirtintas jungtis, kurias reikia priveržti tam tikru momentu, būtina patikrinti dinamometru. Smūgiu veržliasukiu sutvirtintas jungtis, kurias reikia priveržti tam tikru momentu, būtina patikrinti dinamometru.

Gaminio techniniai duomenys

Modelis	Átampa	Suktuvas		Smūgių per minutę	Greitis be apkrovos	Didžiausias atbulinės eigos sukimo momentas
	V, nuolat. srovė	Tipas	Skersmuo			
W3111	20	Spartusis keitiklis (šešiakampis)	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131			3/8"			300 (405)
W3151		Kvadratinis	1/2"			320 (435)

Modelis	Garso lygis dB(A) (EN 62841)		Akumuliatoriaus modelis - BL2022, BL2023	
	†Slėgis (L _p)	‡Galia (L _w)	Vibracijos (m/s²) (EN 62841)	
			Lygis	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{pa} = 3 dB matavimo paklaida
‡ K_{wa} = 3 dB matavimo paklaida
* K = matavimo paklaida (Vibracijos)

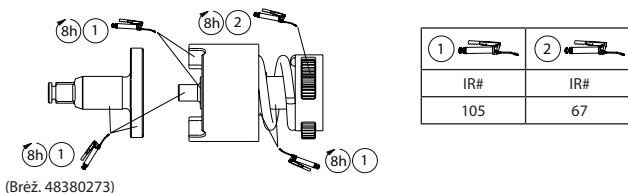
Atitinka UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Sertifikuota CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Garso ir vibracijos reikšmės buvo išmatuotos laikantis tarptautinių pripažintų testavimo standartų. Poveikis naudotojui naudojant konkretų įrankį gali skirtis nuo šių rezultatų. Todėl turi būti atlikti matavimai naudojimo vietoje, siekiant nustatyti pavojingumo lygį konkretais naudojimo sąlygomis.

Tepimas

Nuimkite plaktuko korpusą ir patepkite priekalą, poveikio mechanizmą ir pavarus. Tepalą tepkite tolygiai ir saikingai. Dėl didelių tepalo sankaupų ārankis veiks lėčiau. Žr. 48380273 pav. ir toliau pateiktą lentelę. Techninės priežiūros dažnis nurodytas žiedinėje rodyklėje ir nustatomas pagal faktinio naudojimo h=valandas, d=dienas ir m=mėnesius.



Darbinis žibintuvėlis

⚠ DĖMESIO

- Darbinio žibintuvėlio negali taisyti pats naudotojas. Jį taisyti leidžiama tik įgaliotajam „Ingersoll Rand“ remonto centrui. Naudotojas taisydamas gali gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
- Naudojant čia nenurodytus valdikius, atliekant reguliavimą ar keičiant veikimo procedūras galimas kenksmingas spinduliuotės poveikis.
- Šviestuvo šviesos šaltinis nekeičiamas; jei šviesos šaltinis neveikia, bus pakeistas visas šviestuvas.

Dalys ir techninė priežiūra

Ārankio remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik āgaliotojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės ā artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

Gaminio techniniai duomenys: Akumulatorius

Gaminio saugos informacija

Paskirtis:

Šie akumulatoriniai smūginiai veržlėsukiai skirti srieginėms sūvaržoms āsukti ir išsukti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

⚠ **ĮSPĖJIMAS:** Perskaitykite visus šiam įrankiui taikomus saugos perspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesilaikysite nurodymų ir įspėjimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

- Saugokite visus įspėjimus ir nurodymus kaip informaciją ateičiai.
- Naudotus akumulatorius tinkamai perdirbkite arba utilizuokite. Akumulatori, neprakiurdykite ir nedeginkite. Netinkamas utilizavimo būdas gali sukelti pavojų aplinkai arba sužaloti žmogį.

Daugiau informacijos žr. Akumulatoriaus saugos informacijos instrukcijoje, 10567840 formoje.

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės ingersollrand.com

Gaminio Techniniai Duomenys

Modeliai	Cheminės savybės	Talpa (Ah)	Svotis (lb (kg))
BL2022	Ličio jonų	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Veikimo temperatūra

Įkraunami akumulatoriai veikia geriausiai eksploatuojami įprastoje kambario temperatūroje nuo 59 °F iki 77 °F (nuo 15 °C iki 25 °C). Gali nepavykti įkrauti arba iškrauti per daug įkaitusio arba atvėsusio akumulatoriaus arba krovimas ar iškrovimas gali nutrūkti.

Dalys ir techninė priežiūra

Naudotojas gali keisti tik etiketes.

Modeliai	Įspėjamosios etiketės
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Visais klausimais kreipkitės ā artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

Gaminio techniniai duomenys: Akumuliatorių kroviklis

Gaminio saugos informacija

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Svarbi gaminio saugos informacija – išsaugokite šiuos nurodymus.

⚠️ PAVOJUS

Jeigu nesilaikysite visų toliau pateiktų nurodymų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Paskirtis

Šis akumuliatorių kroviklis skirtas tik "Ingersoll Rand" akumuliatoriams įkrauti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

- "Ingersoll Rand" kroviklį naudokite tik su "Ingersoll Rand" IQ²⁰ serijos ličio jonų akumuliatoriais. Naudojant kitokius akumuliatorius arba kroviklius gali kilti gaisras arba sprogti įkraunamas akumuliatorius. Dėl to gali būti sužaloti žmonės arba sugadintas turtas.
- Naudotojui kroviklį draudžiama taisyti. Jį taisyti leidžiama tik įgaliotam "Ingersoll Rand" remonto centrui. Jei taisyso pats naudotojas, gali ištikti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižeisti.
- Gyvenamosiose, komercinėse ar lengvosios pramonės patalpose gali sukelti radijo trukdžių. Šis produktas nepritaikytas naudoti gyvenamosiose, komercinėse ar lengvosios pramonės patalpose. Jei produktas naudojamas gyvenamosiose, komercinėse ar lengvosios pramonės patalpose, kurios prijungtos prie viešųjų tinklų, naudotojas turi imtis priemonių trukdžiams sumažinti.
- Šis gaminys neskirtas naudoti keliaujant.

Daugiau informacijos žr. "Akumuliatorių kroviklio saugos informacijos vadovą" (forma 10567832), "Akumuliatoriaus saugos informacijos vadovą" (forma 10567840).
Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės [ingersollrand.com](https://www.ingersollrand.com)

Gaminio techniniai duomenys

Modelis	Įvadas	Išvadas	Baterija	
			Modelio numeris	Tipas
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	A tipo USB, 5V DC, 500mA D+ / D- prijungta, 200 Ω		

Nurodymai dėl akumuliatoriaus įkrovimo

Įkroviklį reikia sumontuoti šalia lengvai pasiekiamo lizdo išvado.

Akumuliatoriaus nekraukite esant žemesnei kaip 32°F (0°C) arba aukštesnei kaip 113°F (45°C) temperatūrai. Prieš naudodami naujus akumuliatorius visiška įkraukite. Įkrovimo trukmė – apie 60-90 minučių.

Išjunkite įkroviklį iš tinklo ir išimkite baterijos pakuotę, kai nenaudojama.

Diviru lādētājs spēj neatkarīgi un vienlaicīgi uzlādēt 12V un 20V akumulatorus.

Veiksmas	Būklė	Kroviklio rodmuo		Įspėjamasis signalas (garsinis)	Degalų matuoklis
		Žalias	Raudonas		
Kroviklio kištuką įkiškite į kintamosios srovės išvado lizdą.	Elektros maitinimas įjungtas (parengties būseną)	●	○	-	○○○○
Akumuliatorių įstatykite į kroviklį.	Įkrovimas Degalų matuoklis rodyti įkrovos būklę	●	○	-	*○○○ └
	Ryšio trūkštis Akumuliatoriaus identifikavimas / Perkaitykite gedimą ir iš naujo įstatykite akumuliatorių. Gali būti sugedęs akumuliatorius.	○	●	Mažas ♪	○○○○
	Pradinė temperatūra Įkrovimas pertrauktas, kol akumuliatorius atvės iki saugios temperatūros.	○	2 x *	Mažas ♪	○○○○
	Laiko viršijimas Viršytas įkrovimo laikas. Gali būti sugedęs akumuliatorius.	○	3 x *	Mažas ♪	○○○○
	Temperatūra ciklo metu Įkrovimas pertrauktas, kol akumuliatorius atvės iki saugios temperatūros.	○	4 x *	Mažas ♪	○○○○
	Viršįtampis Nustatyta aukšta įtampa. Gali būti sugedęs akumuliatorius.	○	5 x *	Mažas ♪	○○○○
	Viršsrovis Nustatyta aukštos įtampos srovė. Gali būti sugedęs akumuliatorius.	○	6 x *	Mažas ♪	○○○○
	Įkrovimas baigtas	●	○	Didelis ♪♪♪	●●●●
Išimkite akumuliatoriaus kasetę.	Akumuliatorių paketas išimtas.	●	○	Didelis ♪	---

Sutartiniai ženklai * Bliksi ● Dega ○ Nedega

Įprastinė techninė priežiūra

Prieš valydami, atjunkite jį nuo elektros tinklo. Plastikinius paviršius reikia valyti tik truputį sudrėkintu skudurėliu. Iš ventiliacijos angų pašalinkite dulkes ir šiukšles.

Kroviklio negalima naudoti, jei pažeistas laidas. Atsarginių laidų ir etikečių galite įsigyti iš artimiausio įgalioto „Ingersoll Rand“ remonto centro.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią Ingersoll Rand atstovybę arba platintoją.

Aplinkosauga

Nebetinkamą naudoti "Ingersoll Rand" elektrinį įrankį būtina perdirbti pagal visus galiojančius standartus ir taisykles (vietinius, valstijos, šalies, federalinius ir kt.). Netinkamas utilizavimas kelia grėsmę aplinkai.

Simboliai ir jų reikšmės



Atliekas grąžinkite perdirbti.



Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.



Li-Ion

Gaminio sudėtyje yra ličio jonų.
Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

Ierices Specifikācijas: Bezvadu triecienu uzgriežņatslēga

Izstrādājuma drošības informācija

Paredzētais lietojums: Šis bezvadu triecienu uzgriežņatslēgas paredzētas vītņveida stiprinājumu noņemšanai un uzmontēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- ⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas ir nodrošinātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošanas rezultātā var rasties elektriskās strāvas trieciens, nopietna trauma un/vai izcelties ugunsgrēks. Turiet visus brīdinājumus un norādījumus pieejamā vietā kā uzziņu materiālus turpmākai lietošanai.
- **Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rīkojieties atbildīgi.** Neduriet akumulatoros caurumus un tos nededziniet. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai traumas.
 - **Instrumentus lietojiet tikai ar atbilstoša sprieguma Ingersoll Rand akumulatoriem un lādētāju.** Jebkuru citu akumulatoru lietošana var radīt aizdegšanās risku, traumas vai īpašuma bojājumus.

Lai ievērotu pašreizējās vadlīnijas, **Ingersoll Rand** ir atjauninājis akumulatora marķējumu no jaudas pilnībā uzlādētā stāvoklī uz nominālo jaudu. Jaunais marķējums atspoguļo akumulatoru nominālo spriegumu, regulējot no 12 V līdz 10,8 V, no 20 V līdz 18 V un no 40 V līdz 36 V. Nominālā jauda ir vidējā jauda, kas tiek uzrādīta akumulatora lietošanas laikā. Ņemiet vērā, ka šī vadlīniju ievērošana neietekmē akumulatora veikspēju, un akumulatori saglabā savietojamību attiecīgajās sprieguma platformās, piemēram, IQV® 20 sērijas rīks atbilst IQV® 20 sērijas akumulatoram.

Papildu informāciju meklējiet Bezvadu triecienu uzgriežņatslēgas drošības informācijas rokasgrāmatā 04581146, Akumulatoru lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatā 10567832 un Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no ingersollrand.com

Jaudas vadības sistēma

Šī instrumenta jaudas vadības sistēmu var regulēt, izmantojot jaudas regulatoru. Lai izvēlētos jaudas režīmu, nospiediet un atlaiđiet mēlīti, lai ieslēgtu instrumentu un iedegtos jaudas režīma gaismas diodes. Nospiediet pogu instrumenta pamatnē, lai pārslēgtos starp trim jaudas režīmiem. 1. un 2. režīms nodrošina jaudas kontroli gan turpgaitā, gan atpakaļgaitā. 3. režīms nodrošina maksimālu jaudu gan turpgaitā, gan atpakaļgaitā.

Režīms	Virziens	Nosaukums	Ātrums bez slodzes	Trieceņi minūtē	Maks. griezes moments turpgaitā	Apraksts
			apgr./min.		ft-lb (Nm)	
1		Zema jauda	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Griezes momenta ierobežojums, nepārtraukta darbība
2		Vidēja jauda	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Griezes momenta ierobežojums, nepārtraukta darbība
3		Maksimālā jauda	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Maksimālais griezes moments, nepārtraukta darbība

⚠ BRĪDINĀJUMS

Triecienu uzgriežņatslēgas nav dinamometriskās uzgriežņatslēgas. Savienojumi, kas jāpievelk ar noteiktu spēku, pēc montāžas ar triecienu uzgriežņatslēgu jāpārbauda ar dinamometru. Nepietiekami pievilkti stiprinājumi var kļūt vaļīgi un izraisīt traumas.

Izstrādājuma specifikācijas

Modelis	Spriegums	Piedziņa		Trieceņi minūtē	Ātrums bez slodzes	Maks. griezes moments atpakaļgaitā
	V, DC	Tips	Izmērs		apgr./min.	ft-lb (Nm)
W3111	20	Ātri nomaināms sešstūrveida	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131			3/8"			300 (405)
W3151		Kvadrātveida	1/2"			320 (435)

Modelis	Skaņas līmenis dB(A) (EN 62841)		Akumulatora modelis - BL2022, BL2023	
	†Spiediens (L _p)	‡Jauda (L _w)	Vibrāciju (m/s ²) (EN 62841)	
			Līmenis	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{pa} = 3dB mērījuma nenoteiktība
‡ K_{wa} = 3dB mērījuma nenoteiktība
* K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)

Atbilstība UL standartam. UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Sertifikācija atbilstoši CSA standartam. CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

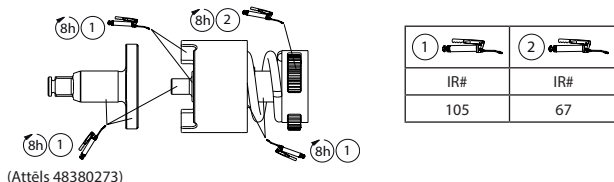


⚠ BRĪDINĀJUMS

Skaņas un vibrāciju vērtības tika noteiktas atbilstoši starptautiski atzītiem pārbaucēju standartiem. Konkrētas rīka lietošanas izraisīta iedarbība uz lietotāju var atšķirties no šiem rezultātiem. Šī iemesla dēļ, lai noteiktu bīstamības līmeni konkrētajā lietošanas gadījumā, mērījumi jāveic uz vietas.

Ēllošana

Noņemiet vesera korpusu, lai ieeļļotu balstu, trieciena mehānisma daļas un zobratus. Smērvielu uzklāji vienmērīgi un plānā kārtiņā. Liekas smērvielas uzkrāšanās var izraisīt lēnu darbību. Skatiet tālāk norādīto zīmējumu Nr. 48380273 un tabulu. Apkopes biežums ir redzams uz apļveida bulņiņas; tas norādīts faktiskā izmantošanas laika stundās (h), dienās (d) un mēnešos (m).

**Akumulatora lukturis****⚠ UZMANĪBU**

- Akumulatora lukturi nevar apkalpot pats lietotājs. Remontu drīkst veikt tikai Ingersoll Rand pilnvarots servisa centrs. Lietotāja veikta apkope var radīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.
- Ja vadības ierīču lietošana un regulēšanas vai procedūru izpilde atšķiras no šeit minētā, lietotājs var tikt pakļauts kaitīgai radiācijas iedarbībai.
- Šī gaismekļa gaismas avotu nevar nomainīt. Gaismas avota kalpošanas laika beigās ir jānomaina viss gaismeklis.

Detāļas un tehniskā apkope

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Ierīces specifikācijas: Akumulators**Izstrādājuma drošības informācija****Paredzētais lietojums:**

Šos akumulatorus lieto kā **Ingersoll Rand** Cordless produktu barošanas avotu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

⚠ BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas ir nodrošinātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošanas rezultātā var rasties elektriskās strāvas trieciens, nopietna trauma un/vai izcelties ugunsgrēks.

- Turiet visus brīdinājumus un norādījumus pieejamā vietā kā uziņu materiālus turpmākai lietošanai.
- Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rīkojieties atbildīgi. Neduriet akumulatoros caurumus un tos nededziniet. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai traumas.

Papildus informāciju meklējiet **Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840**.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no ingersollrand.com

Izstrādājuma Specifikācijas

Modeļi	Ķīmiskais sastāvs	Jauda (Ah)	Svars (kg (mārciņas))
BL2022	Litija jonu	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Darba temperatūra

Atkārtoti uzlādējamo akumulatoru labāko veiktspēju var nodrošināt, ja tie darbojas normālā telpas temperatūrā - no 15°C līdz 25°C. Pārāk augstas vai zemas akumulatora temperatūras dēļ akumulatoru, iespējams, nevarēs optimāli uzlādēt vai izlādēt.

Detāļas un tehniskā apkope

Uzlīmes ir vienīgie komponenti, kuri jānomaina lietotājam.

Modeļi	Bridinājuma uzlīmes
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Ierices specifikācijas: Akumulatora lādētājs

Izstrādājuma drošības informācija

⚠ BRĪDINĀJUMS

Svarīgi drošības noteikumi — saglabājiēt šos norādījumus.

⚠ BĪSTAMI

Lai samazinātu ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena risku, uzmanīgi ievērojiēt šos norādījumus.

Paredzētais lietojums:

Šis akumulatora lādētājs ir paredzēts tikai Ingersoll Rand akumulatoru lādēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Izmantojiēt tikai Ingersoll Rand lādētāju Ingersoll Rand IQ⁷²⁰ sērijas litija jonu akumulatoriem. Citu akumulatoru vai lādētāju lietošana var radīt aizdegšanās risku vai akumulatora eksploziju tā lādēšanas laikā. Var rasties traumas vai īpašuma bojājumi.
- Lādētāja apkopi nevar veikt lietotājs Remontu drīkst veikt tikai Ingersoll Rand pilnvarots servisa centrs. Lietotāja veikta apkope var radīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.
- Tas var radīt radiotraucējumus mājokļos, tirdzniecības un vieglās rūpniecības telpās. Šo izstrādājumu nav paredzēts uzstādīt mājokļu tu-
vumā; ja to uzstāda tirdzniecības vai vieglās rūpniecības ēkās, kuras ir pievienotas vispārējam strāvas tīklam, tad uz lietotāju var attiekties prasības
par traucējumu ierobežošanu.
- Šis izstrādājums nav paredzēts ceļotājiem.

Papildu informāciju meklējiēt Akumulatoru lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatā 10567832 un Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no ingersollrand.com

Izstrādājuma specifikācijas

Modelis	Ieeja	Izeja	Akumulators	
			Modeļa numurs	Tips
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB A tips, 5V DC, 500mA D+ / D- pievienots, 200 Qv		

kumulatora lādēšanas instrukcijas

Lādētāju jāuzstāda netālu no kādas viegli pieejamas kontaktligzdas.

Nelādējiēt akumulatoru, kad temperatūra ir zem 32°F (0°C) vai virs 113°F (45°C). Jaunos akumulatorus pirms lietošanas uzlādējiēt pilnībā.

Uzlādēšanas laiks ir aptuveni 60-90 minūtes.

Atvīnojiēt lādētāju un izņemiēt akumulatora bloku, kad tas netiek lietots.

Dvigubas jkroviklis gali savaranīkškai ir vienu metu jkrauti 12V ir 20V baterijas.

Darbība	Stāvoklis	Lādētāja displejs		Trauksme (skaņas)	Degvielas līmeņa rādītājs
		Zaļš	Sarkans		
Pieslēdziet lādētāju AC baroša- nas kontaktligzdai.	Barošana ieslēgta (dikstāve)	●	○	-	○○○○
Ievietojiēt akumulatoru bloku lādētājā.	Uzlāde Degvielas līmeņa rādītājā tiks parādīts lādēšanas statuss	●	○	-	*○○○ ↘
	Sakaru kļūme Akumulatoru identifikācija / Nolases kļūda. Atkārtoti ievietojiēt akumu- latoru. Akumulators var būt bojāts.	○	●	Zems ♪	○○○○
	Sākuma temperatūra Uzlāde pārtraukta, kamēr akumulators atdziest līdz drošai tempe- ratūrai.	○	2 x *	Zems ♪	○○○○
	Pārtraukums Lādēšanas laiks pārsniegts. Akumulators var būt bojāts.	○	3 x *	Zems ♪	○○○○
	Darba temperatūra Uzlāde pārtraukta, kamēr akumulators atdziest līdz drošai temperatūrai.	○	4 x *	Zems ♪	○○○○
	Pārspriegums Konstatēts pārāk augsts spriegums. Akumulators var būt bojāts.	○	5 x *	Zems ♪	○○○○
	Pārāk stipra strāva Konstatēta pārāk stipra strāva. Akumulators var būt bojāts.	○	6 x *	Zems ♪	○○○○
	Lādēšana pabeigta	●	○	Augsts ♪♪♪	●●●●
Paņemiēt akumulatoru.	Akumulatora nodalījums ir atvērts.	●	○	Augsts ♪	---

Apzīmējumi: * Dzirksteļošana ● Ieslēgts ○ Izslēgts

Regulāra tehniskā apkope

Pirms tīrīšanas atvienojiet lādētāju no kontaktligzdas. Plastmasas virsmas ir jātīra tikai ar viegli mitru drāniņu. Nodrošiniet, lai ventilācijas atverēs nebūtu putekļi un grūži.

Lādētāju ar bojātu kabeli nedrīkst lietot. Vadi un uzlīmes nomaināi ir pieejami tuvākajā pilnvarotajā **Ingersoll Rand** apkalpošanas centrā.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Vides aizsardzība

Kad **Ingersoll Rand** elektroizstrādājuma darbmužs ir beidzies, to jālikvidē atbilstoši visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (vietējiem, valsts mēroga utt.). Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.

Apzīmējumu skaidrojums



Nododiet atkritumus otrreizējai pārstrādei.



Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.



Li-Ion

Izstrādājums satur litija jonus. Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

Orīģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums.

Informacje o produkcie: Bezprzewodowy klucz udarowy

Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

Przeznaczenie: Te akumulatorowe klucze udarowe są przeznaczone do wkręcania i wykręcania gwintowanych elementów złącznych.

⚠ OSTRZEŻENIE

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi dołączonymi do narzędzia. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego uszkodzenia ciała. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

- **W przypadku zużycia akumulatora, konieczności przekazania do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny. Nie przebijaj ani nie palć akumulatorów.** Pozbycie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.
- **Należy używać narzędzi wyłącznie z akumulatorami i ładowarkami firmy Ingersoll Rand o właściwym napięciu.** Używanie innych akumulatorów może powodować ryzyko pożaru, prowadzić do wypadków lub uszkodzenia mienia.

Firma **Ingersoll Rand** zaktualizowała oznakowanie akumulatorów z napięcia w pełni naładowanego na napięcie nominalne, zgodnie z aktualnymi wytycznymi. Nowe oznakowanie będzie odzwierciedlać napięcie nominalne akumulatorów zmieniające się od 12 V do 10,8 V, od 20 V do 18 V i od 40 V do 36 V.

Napięcie nominalne to średnie napięcie występujące podczas użytkowania akumulatora. Należy zauważyć, że wydajność akumulatora nie została naruszona ze względu na przestrzeganie tych wytycznych, a akumulatory zachowują kompatybilność w ramach odpowiednich platform napięciowych, na przykład narzędzie serii IQV® 20 odpowiada akumulatorowi serii IQV® 20.

Więcej szczegółów można znaleźć w dokumencie zawierającym informacje dotyczące bezpieczeństwa klucza udarowego, 04581146, ładowarki, 10567832 oraz akumulatora, 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny ingersollrand.com

System kontroli mocy

System kontroli mocy tego narzędzia można obsługiwać za pomocą regulatora mocy. Aby wybrać tryb zasilania, pociągnij i zwolnij spust, aby włączyć narzędzie i zapalić diody LED trybu zasilania. Naciśnij przycisk na podstawie narzędzia, aby przełączyć się między trzema trybami mocy.

Tryby 1 i 2 zapewniają sterowanie mocą zarówno w kierunku do przodu, jak i do tyłu. Tryb 3 zapewnia maksymalną moc zarówno w ruchu do przodu, jak i do tyłu.

Tryb	Kierunek	Nazwa	Prędkość biegu jałowego	Uderz-enia na minutę	Maks. moment obrotowy ruchu do przodu	Opis
			obr/min	bpm	ft-lb (Nm)	
1		Niska moc	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Ograniczenie momentu, praca ciągła
2		Średnia moc	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Ograniczenie momentu, praca ciągła
3		Siła maks.	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Moment maksymalny, praca ciągła

⚠ OSTRZEŻENIE

Klucze udarowe nie są kluczami dynamometrycznymi. Połączenia wymagające dokładnego momentu dokręcania muszą być sprawdzone kluczem dynamometrycznym po ich wstępnym dokręceniu kluczem udarowym. Niewłaściwie dokręcone połączenia mogą poluzować się i spowodować wypadek.

Specyfikacje produktu

Model	Napięcie	Napęd		Uderz-enia na minutę	Prędkość biegu jałowego	Maks. moment obrotowy ruchu do tyłu
	V, DC	Typ:	Wielkość	bpm	obr/min	ft-lb (Nm)
W3111	20	Sześciokątne, do szybkiej wymiany	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131		Kwadrat	3/8"			300 (405)
W3151			1/2"			320 (435)

Model	Poziom hałas dB(A) (EN 62841)		Model baterii - BL2022, BL2023	
	†Ciśnienie (L _p)	‡Moc (L _w)	Wibracji (m/s ²) (EN 62841)	
			Poziom	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{pa} = 3dB, niepewność pomiarowa

‡ K_{wa} = 3dB, niepewność pomiarowa

* K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

Zgodnie ze standardami UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Posiada certyfikat standardów CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

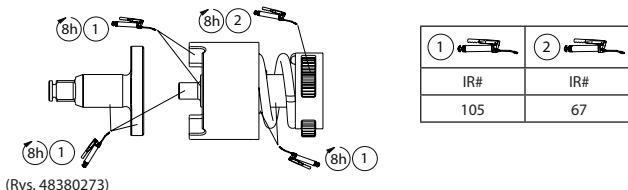


⚠ OSTRZEŻENIE

Poziomy hałas i drgań zmierzono zgodnie z uznawanymi na całym świecie normami badań. Narażenie użytkownika przy poszczególnych zastosowaniach narzędzia może się różnić od tych wyników. Stąd też do określenia poziomu zagrożenia przy danym zastosowaniu należy użyć pomiarów dokonanych na miejscu.

Smarowanie

Zdejmij obudowę narzędzia, aby naoliwić głowicę, mechanizm uderowy i przekładnię. Równomiernie nałożyć smar. Nadmierne gromadzenie się smaru może skutkować przerywaną pracą. Patrz rysunek 48380273 i tabela poniżej. Częstość konserwacji zaznaczono strzałką, gdzie h=godziny, d=dni, m=miesiące rzeczywistego użytkowania.

**Lampa robocza****⚠ UWAGA**

- Lampa robocza nie może być naprawiana przez użytkownika. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez Autoryzowane Centrum Obsługi firmy Ingersoll Rand. Dokonywanie naprawy przez użytkownika może spowodować porażenie prądem, pożar lub doprowadzić do poważnych wypadków.
- Wykonywanie czyszczenia i regulacji innych od opisanych w niniejszym dokumencie może spowodować narażenie na niebezpieczne promieniowanie.
- Źródło światła w tej lampie nie jest wymienne. Po jego zużyciu należy wymienić całą lampę.

Części i ich konserwacja

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy Ingersoll Rand.

Informacje o produkcie: Akumulator**Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu****Przeznaczenie:**

Te akumulatory są używane jako źródło zasilania produktów bezprzewodowych Ingersoll Rand.

⚠ OSTRZEŻENIE

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi dołączonymi do narzędzia. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego uszkodzenia ciała.

- Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.
- W przypadku zużycia akumulatora, konieczności przekazania do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny. Nie przebiegać ani nie palić akumulatorów. Pozbycie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.

Dodatkowe informacje na ten temat znajdują się w formularzu zawierającym dane bezpieczeństwa akumulatora 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny ingersollrand.com

Specyfikacje Produktu

Modele	Chemia	Pojemność (Ah)	Masa (funty (kg))
BL2022	Litowo-jonowy	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Temperatura robocza

Wydajność akumulatorów jest największa podczas ich eksploatacji w normalnej temperaturze pokojowej: od 59°F do 77°F (od 15°C do 25°C). Zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura akumulatora może uniemożliwić jego naładowanie lub rozładowanie.

Części i ich konserwacja

Etykiety są jedynymi elementami przeznaczonymi do wymiany przez użytkownika.

Modele	Etykiety ostrzegawcze
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy Ingersoll Rand.

Informacje o produkcie: Ładowarka akumulatorowa**Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu****⚠ OSTRZEŻENIE**

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa - Należy je zachować.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, należy dokładnie stosować się do niniejszych zaleceń.

Przeznaczenie:

Opisywana ładowarka akumulatorowa jest przeznaczona do ładowania akumulatorów firmy Ingersoll Rand.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Ładowarkę akumulatorową Ingersoll Rand należy używać wyłącznie z akumulatorami litowo jonowymi serii IQ^{v20} firmy Ingersoll Rand. Korzystanie z innych akumulatorów lub ładowarek może stwarzać ryzyko pożaru lub może doprowadzić do wybuchu akumulatora podczas ładowania. Może to doprowadzić do wypadku lub uszkodzenia mienia.
- Ładowarka nie jest przeznaczona do samodzielnej naprawy przez użytkownika. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez Autoryzowane Centrum Obsługi firmy Ingersoll Rand. Dokonywanie naprawy przez użytkownika może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub doprowadzić do poważnych wypadków.
- Może on powodować zakłócenia radiowe w budynkach mieszkalnych i przeznaczonych do prowadzenia nieuciążliwej działalności gospodarczej; ze względu na sieć zasilającą może być konieczne podjęcie przez użytkownika dodatkowych działań zmierzających do obniżenia poziomu zakłóceń.
- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do użycia w podróży. Więcej informacji można znaleźć w dokumencie zawierającym informacje dotyczące bezpieczeństwa ładowarki, 10567832 oraz akumulatora, 10567840. Instrukcje obsługi można pobrać z witryny ingersollrand.com

Specyfikacje produktu

Model	Wejście	Wyjście	Akumulator	
			Numer modelu	Typ
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Typ A, 5V DC, 500mA Podłączony do D+ / D-, 200 Ω		

Instrukcje ładowania akumulatora

Ładowarkę należy zainstalować w pobliżu łatwo dostępnego gniazda.

Nie należy ładować zestawu akumulatorowego przy temperaturze poniżej 0°C (32°F) lub powyżej 45°C (113°F). Przed przystąpieniem do eksploatacji nowy zestaw akumulatorowy należy całkowicie naładować. **Czas ładowania wynosi około 60-90 minut.**

Nieużywając ładowarkę należy odłączyć od sieci zasilającej i wyjąć akumulator.

Ładowarka z podwójną zatoką umożliwia niezależne i jednocześnie ładowanie akumulatorów 12 V i 20 V.

Czynność	Stan	Wyświetlacz ładowarki		Alarm (dźwiękowy)	Wskaźnik paliwa
		Zielony	Czerwony		
Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci zasilającej AC.	Włączone zasilanie (tryb gotowości)	●	○	-	○○○○
Włożyć akumulator do ładowarki.	Ładowanie Wskaźnik paliwa wskaże status ładowania	●	○	-	*○○○ ↘
	Usterka komunikacji Identyfikacja akumulatora / Błąd odczytu Włóż akumulator ponownie. Akumulator może być uszkodzony.	○	●	Niski ♪	○○○○
	Temperatura początkowa Ładowanie wstrzymane do czasu schłodzenia się akumulatora do bezpiecznej temperatury.	○	2 x *	Niski ♪	○○○○
	Czas minął Przekroczony czas ładowania. Akumulator może być uszkodzony.	○	3 x *	Niski ♪	○○○○
	Temperatura w czasie cyklu Ładowanie wstrzymane do czasu schłodzenia się akumulatora do bezpiecznej temperatury.	○	4 x *	Niski ♪	○○○○
	Zbyt wysokie napięcie Wykryto zbyt wysokie napięcie. Akumulator może być uszkodzony.	○	5 x *	Niski ♪	○○○○
	Zbyt duże natężenie Wykryto zbyt wysokie natężenie. Akumulator może być uszkodzony.	○	6 x *	Niski ♪	○○○○
	Ukończono ładowanie	●	○	Wysoki ♪♪♪	●●●●
Wyjąć akumulator.	Po wyjęciu zestawu akumulatorów.	●	○	Wysoki ♪	---

Opis * miga ● włączone ○ wyłączone

Rutynowa konserwacja

Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć ładowarkę. Powierzchnie plastikowe należy czyścić wyłącznie lekko zwilżoną ściereczką. Na odpowietrznikach nie powinno być kurzu ani zanieczyszczeń.

Nie należy używać ładowarki z uszkodzonym przewodem. Przewody zamienne i etykiety dostępne są w najbliższym Autoryzowanym Centrum Obsługi firmy **Ingersoll Rand**.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Ochrona środowiska

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia elektrycznego firmy **Ingersoll Rand** należy oddać je do recyklingu zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.). Niewłaściwe utylizowanie akumulatora ma zły wpływ na środowisko naturalne.

Identyfikacja symboli



Odpady przekazać do recyklingu.



Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.



Li-Ion

Produkt zawiera jony litu. Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

Информация за Продукта: Безжичен ударен гаечен ключ

Информация за Безопасността на Продукта

Използване по Предназначение: Тези безжични ударни гаечни ключове са проектирани за отстраняване и монтиране на резбовани съединения.

ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени за този електрически инструмент. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

- Изхвърляйте или рециклирайте батериите надлежно. Не пробивайте и не изгаряйте батериите. Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда или да предизвика телесни повреди.
- Използвайте инструментите само с батерии и зарядно устройство на Ingersoll Rand с подходящ волтаж. Използването на друг вид батерии може да създаде опасност от пожар, телесна травма или материална щета.

Ingersoll Rand актуализира етикетирането на батериите от напрежение при пълен заряд до до номинално напрежение, за да изпълнява настоящите указания. На новите етикети ще е отразено номиналното напрежение на батериите – с корекция от 12V до 10,8V, от 20V до 18V и от 40V до 36V.

Номиналното напрежение е средното напрежение, докато батерията се използва. Имайте предвид, че спазването на тази насока няма влияние върху производителността на батериите, като те запазват своята съвместимост в рамките на съответните си платформи – например инструмент от серия IQV® 20 съответства на батерия от серия IQV® 20.

За допълнителна информация, направете справка с ръководството с информация за безопасност за безжични ударни гаечни ключове 04581146, ръководството с информация за безопасност за зарядното устройство 10567832 и ръководството с информация за безопасност за батериите 10567840.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от ingersollrand.com

Система за контрол на мощността

Системата за контрол на мощността на този инструмент може да се регулира с регулатора на мощност. За да изберете режим на захранване, дръпнете и освободете спусъка, за да включите инструмента и да активирате светодиодите за режима на захранване. Натиснете бутона на крачето на инструмента, за да преминете през трите режима на захранване.

Режими 1 и 2 осигуряват контрол на мощността в посока напред и в обратна посока. Режим 3 осигурява максимална мощност и в двете посоки – напред и назад.

Режим	Посока	Наименование	Няма честота на въртене при натоварване	Удара в Минута	Макс. въртящ момент напред	Описание
			об/мин	уд./мин.	ft-lb (Nm)	
1		Ниска мощност	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Ограничение на натягането, непрекъсната работа
2		Средна мощност	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Ограничение на натягането, непрекъсната работа
3		Максимална мощност	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Максимум натягане, непрекъсната работа

ВНИМАНИЕ

Ударните ключове отка не са динамометрични ключове. Връзки, изискващи определен момент трябва да се проверят с измерител на момента след затягането им с ударен ключ. Неправилно затегнати съединения могат да се разхлабят и да предизвикат нараняване.

Спецификации на Продукта

Модел	Волтаж	Задвижване		Удара в Минута	Няма честота на въртене при натоварване	Макс. въртящ момент назад
	V, DC	Тип	Размер	уд./мин.	об/мин	ft-lb (Nm)
W3111	20	Бързосменящ се шестограм	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131			3/8"			300 (405)
W3151		Квадратен	1/2"			320 (435)

Модел	Ниво на Звук dB(A) (EN 62841)		Модел на батерията - BL2022, BL2023	
	†Налягане (L _p)	‡Мощност (L _w)	Вибрация (m/s²) (EN 62841)	
			Ниво	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{na} = 3dB несигурност в измерването
‡ K_{wa} = 3dB несигурност в измерването
* K = измерване на несигурни вибрации

Отговаря на UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Сертификация по CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

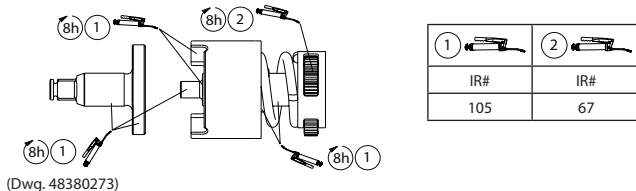


ВНИМАНИЕ

Стойностите за шум и вибрации са измерени в съответствие с международно признати тестови стандарти. Експозицията на потребителя при специфични приложения на инструмента може да се различава от тези резултати. Затова е необходимо да се използват измервания на място, за да се определи нивото на опасност за конкретното приложение.

Смазване

Отстранете корпуса на чука, за да нанесете лубрикант върху ударника, ударния механизъм и зъбните предавки. Нанасяйте лубриканта равномерно и икономично. Прекомерното натрупване на лубрикант ще забави работата. Вижте чертеж 48380273 и таблицата по-долу. Честотата на извършване на поддръжка е изобразена в кръг със стрелки и определена като h=часове, d=дни, и m=месеци на реално използване.

**Работна лампа****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Работната лампа не може да се обслужва от потребителя. Ремонтът трябва да се извършва единствено от упълномощен сервизен център на Ingersoll Rand. Обслужване от потребителя може да доведе до електрически удар, пожар или сериозно телесно нараняване.
- Използването на контроли или регулирания, или извършването на процедури, различни от указанияте в настоящия документ, може да доведе до излагане на опасно лъчение.
- Светлинният източник на това осветително тяло не се подменя; когато светлинният източник достигне края на експлоатационния си живот, цялото осветително тяло трябва да се подмени.

Резервни Части и Поддръжка

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Информация за Продукта: батерия**Информация за безопасността на продукта****Използване по предназначение:**

Тези батерии се използват като източник на енергия за **Ingersoll Rand** безжични продукти

ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени за този електрически инструмент. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

- Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.
- Изхвърляйте или рециклирайте батериите надлежно. Не пробивайте и не изгаряйте батериите. Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда или да предизвика телесни повреди.

За допълнителна информация, направете справка с ръководството с информация за с информация за безопасност за батериите 10567840.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от ingersollrand.com

Спецификации на Продукта

Модели	Химия	Капацитет (Ah)	Тегло (lb (kg))
BL2022	Литиево-йонен	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Работни температури

Акумулаторите осигуряват оптимална производителност, когато работят при нормална стайна температура от 15°C до 25°C (от 59°F до 77°F). Когато акумулаторът е твърде горещ или твърде студен, той може да не се зареди или разрежи.

Резервни части и поддръжка

Табелките са единствените компоненти, които могат да бъдат сменени от потребителя.

Модели	Табелки за предупреждение
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Всички запитвания отправяйте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Информация за Продукта: Зарядно устройство за батерия

Информация за безопасността на продукта

 **ВНИМАНИЕ**

Важни инструкции за безопасност – запазете тези инструкции.

 **ОПАСНОСТ**

За да намалите риска от пожар или токов удар, следвайте внимателно тези инструкции.

Използване по предназначение:

Това зарядно устройство за батерии е предназначено за зареждане само на батерии **Ingersoll Rand**.

 **ВНИМАНИЕ**

- **Използвайте само зарядно Ingersoll Rand с литиево-йонни батерии Ingersoll Rand серия IQ²**. Употребата на други батерии или зарядни устройства може да създаде риск от пожар или възпламеняване на батерията при зареждане. Може да последва телесна повреда или повреда на имуществото.
- **Зарядното устройство не трябва да се поправя от потребителя. Ремонтът трябва да се извършва единствено от упълномощен сервизен център на Ingersoll Rand.** Обслужване от потребителя може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозно телесно нараняване.
- **Той може да причини радиосмущения в жилищни, търговски или промишлени сгради.** Този продукт не е предназначен за инсталиране в жилищни сгради; в търговски или промишлени сгради, свързани към мрежа за обществено електрозахранване – може да се наложи потребителят да вземе мерки за ограничаване на смущенията.
- **Този продукт не е предназначен за използване при пътуване.**

За допълнителна информация, направете справка с ръководството с информация за безопасност за зарядното устройство **10567832** и ръководството с информация за безопасност за батериите **10567840**.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от ingersollrand.com

Спецификации на продукта

Модел	Вход	Изход	Батерия	
			Номер на модел	Вид
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB тип A, 5V DC, 500mA D+ / D- свързване, 200 Ω		

Инструкции за зареждане на батерии

Зарядното устройство трябва да бъде поставено близо до ел. контакт, който е леснодостъпен.

Не зареждайте батериите при температури под 32°F (0°C) или над 113°F (45°C). Преди първоначална употреба заредете напълно новите батерии. **Времето за зареждане е приблизително 60-90 минути.**

Изключете зарядното и извадете батерията, когато не използвате устройството.

Зарядното устройство с двойно отделение е способно за независимо и едновременно зареждане на 12V и 20V батерии.

действие	Състояние	Дисплей на зарядното устройство		Аларма (звук)	Измервател на енергия
		Зелен	Червен		
Свържете зарядното устройство към контакт с променлив ток.	Включено (готовност).	●	○	-	○○○○
Поставете батерията в зарядното устройство.	Зареждане. Измервателят на енергия ще покаже състоянието на зареждане.	●	○	-	*○○○ ↕
	Неуспешна комуникация. Идентификация на батерията / Грешка при четене, поставете отново батерията. Батерията може да е дефектна.	○	●	Ниско ♪	○○○○
	Начална температура. Зареждането спира, докато батерията се върне към безопасна температура.	○	2 x *	Ниско ♪	○○○○
	Кратко прекъсване. Надвишено време на зареждане. Батерията може да е дефектна.	○	3 x *	Ниско ♪	○○○○
	В температура на цикъла. Зареждането спира, докато батерията се върне към безопасна температура.	○	4 x *	Ниско ♪	○○○○
	Свърхнапрежение. Открито е високо напрежение. Батерията може да е дефектна.	○	5 x *	Ниско ♪	○○○○
	Свърхток. Открит е прекалено силен ток. Батерията може да е дефектна.	○	6 x *	Ниско ♪	○○○○
	Зареждането е завършено.	●	○	Високо ♪♪♪	●●●●
Извадете батериите.	Батериите са извадени.	●	○	Високо ♪	---

Легенда: * Премигване ● Вкл. ○ Изкл.

Редовна поддръжка

Изключете зарядното преди почистване. Пластмасови повърхности трябва да се почистват само с леко влажна кърпа. В отворите не трябва да навлизат прах и твърди частици.

Зарядно устройство с повреден кабел не трябва да се използва. Резервни кабели и етикети се предлагат в най-близкия оторизиран сервизен център на **Ingersoll Rand**.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Защита на околната среда

След изтичане срока на годност на електрическия продукт на **Ingersoll Rand**, той трябва да се рециклира в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби (местни, щатски, държавни, федерални и т.н.). Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда.

Идентификация на символите



Върнете изразходените материали за рециклиране.



Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.



Продуктът съдържа литий-йон.
Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

Informații Privind Produsul: Mașină de găurit/ Șurubelniță cu acumulatori

Informații Privind Siguranța Produsului

Domeniul de Utilizare: Această unealtă este destinată pentru înfiletarea sau scoaterea șuruburilor.

AVERTIZARE

⚠ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă acționată electric. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate duce la o electrocutare, un incendiu și/sau la o vătămare corporală gravă. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

- **Reciclați sau eliminați acumulatorii în mod responsabil.** Nu perforați acumuloarele și nu le aruncați în foc. Eliminarea incorectă poate cauza distrugerii în mediul înconjurător sau vătămare corporală.
- **Utilizați unelte numai cu acumulatori și încărcător de tensiune adecvată Ingersoll Rand.** Utilizarea oricărui alt tip de acumulatori poate produce riscul de incendiu, rănire personală sau daune asupra proprietății.

Ingersoll Rand și-a actualizat eticheta bateriei de la tensiunea aferentă nivelului complet încărcat la tensiunea nominală pentru a respecta regulile actuale. Noua etichetare va reflecta tensiunea nominală a bateriilor ajustându-se de la 12V la 10,8V, de la 20V la 18V și de la 40V la 36V.

Tensiunea nominală este tensiunea medie prezentată în timp ce bateria este în uz. Rețineți că performanța bateriei nu a fost afectată din cauza respectării acestui ghid și bateriile mențin compatibilitatea cu platformele de tensiune respective, de exemplu, un instrument din seria IQV® 20 corespunde cu o baterie din seria IQV® 20.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul de siguranță pentru Mașina de găurit/ Șurubelniță cu acumulatori, formularul 04581146, Manualul de informații privind siguranța pentru Încărcătorul de acumulatori, formularul 10567832, precum și Manualul de informații privind siguranța pentru Acumulatori, formularul 10567840.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa ingersollrand.com

Sistem de control al puterii

Sistemul de control al puterii de pe acest instrument poate fi reglat folosind regulatorul de tensiune. Pentru a selecta modul de alimentare, trageți și eliberați declanșatorul pentru a porni unealta și a aprinde LED-urile modului de alimentare. Apăsăți butonul de pe piciorul instrumentului pentru a trece prin cele trei moduri de alimentare.

Modurile 1 și 2 asigură controlul puterii în ambele direcții, înainte și înapoi. Modul 3 oferă putere maximă atât în direcția înainte, cât și în cea înapoi.

Mod	Direcție	Nume	Viteză Liberă	Percuții pe Minut	Cuplu maxim înainte	Descriere
			rpm	bpm	ft-lb (Nm)	
1 		Putere scăzută	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Limitator de cuplu, rulaj continuu
2 		Putere medie	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Limitator de cuplu, rulaj continuu
3 		Putere maximă	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Cuplu maxim, rulaj continuu

AVERTIZARE

Cheile cu impact nu sunt chei dinamometrice. Îmbinările care necesită un cuplu specific de strângere trebuie verificate cu un torsionmetru după montarea cu o cheie cu impact. Îmbinările cuplate necorespunzător pot să se desfacă și pot provoca vătămări.

Specificații Tehnice

Model	Tensiune	Motorul		Percuții pe Minut	Viteză Liberă	Cuplu maxim înapoi
	V, DC	Tip	Dimensiune			
W3111	20	Hex pentru schimbare rapidă	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131		Pătrat	3/8"			300 (405)
W3151			1/2"			320 (435)

Model	Nivel de Zgomot dB(A) (EN 62841)		Model acumulator - BL2022, BL2023	
	†Presiune (L _p)	‡Putere (L _w)	Vibrație (m/s ²) (EN 62841)	
			Nivel	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{pa} = 3dB toleranța la măsurare

‡ K_{wa} = 3dB toleranța la măsurare

* K = Vibrația incertitudinii de măsurare

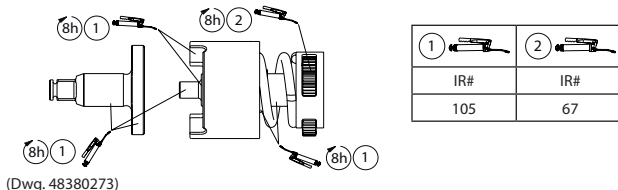
În conformitate cu standardul UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Certificat conform standardului CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

⚠ AVERTIZARE

Valorile sunetului și ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu standardele de test recunoscute la nivel internațional. Expunerea utilizatorului în aplicații specifice poate varia față de aceste rezultate. Prin urmare, este nevoie de măsurători în locație pentru a stabili nivelul de risc pentru respectiva aplicație.

Lubrifiere

Desfaceți carcasa pentru a aplica lubrifiant pe daltă, pe mecanismul de percuție și pe mecanismul de acționare. Aplicați lubrifiantul în mod uniform; nu utilizați lubrifiant în exces. O acumulare excesivă de lubrifiant poate duce la funcționarea necorespunzătoare. Consultați desenul 48380273 și tabelul de mai jos. Frecvența operațiunilor de întreținere este prezentată în săgeata circulară și se definește ca h=ore, z=zile și l=luni de utilizare efectivă.

**Lampa articulată****⚠ ATENȚIE**

- Lampa articulată nu poate fi reparată de către utilizator. Reparațiile ar trebui realizate numai de către un centru de service autorizat Ingersoll Rand. Reparațiile realizate de către utilizator pot conduce la apariția șocurilor electrice, a incendiilor sau la vătămare corporală gravă.
- Utilizarea controlerelor ori a reglajelor, sau efectuarea altor proceduri decât cele specificate aici, pot avea ca rezultat expunerea la radiații periculoase.
- Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu se poate înlocui; atunci când sursa de lumină ajunge la sfârșitul duratei de viață, trebuie schimbat întregul corp de iluminat.

Componente și Întreținere

Repararea și întreținerea unelei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor Ingersoll Rand.

Informații Privind Produsul: Baterie**Informații privind siguranța produsului****Utilizare intenționată:**

Aceste baterii sunt utilizate ca sursa de energie pentru Ingersoll Rand Produse fără fir.

⚠ AVERTIZARE

⚠ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă acționată electric. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate duce la o electrocutare, un incendiu și/sau la o vătămare corporală gravă.

- Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.
- Reciclați sau eliminați acumulatorii în mod responsabil. Nu perforați acumulatorii și nu le aruncați în foc. Eliminarea incorectă poate cauza distrugerii în mediul înconjurător sau vătămare corporală.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul de informații pentru siguranța bateriei 10567840.

Manualele pot fi descărcate de pe internet de la adresa ingersollrand.com

Specificații Tehnice

Model	Compoziție chimică	Capacitate (Ah)	Greutate (lb (kg))
BL2022	Litiu ion	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Temperaturi de funcționare

Bateriile reincărcabile oferă performanțe maxime când sunt utilizate la o temperatură normală a camerei, de la 59°F la 77°F (de la 15°C la 25°C). O baterie foarte caldă sau foarte rece poate împiedica sau întrerupe încărcarea sau descărcarea bateriei.

Piese și întreținere

Etichetele sunt singurele componente care pot fi înlocuite de către utilizator.

Model	Etichete de avertizare
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor Ingersoll Rand.

Informații Privind Produsul: Bateria Încărcător

Informații privind siguranța produsului

⚠️ AVERTIZARE

Instrucțiuni importante privind siguranța - Păstrați-le.

⚠️ PERICOL

Pentru a reduce riscul de incendiu sau electrocutare, respectați cu strictețe aceste instrucțiuni.

Domeniul de Utilizare:

Acest încărcător este proiectat numai pentru încărcarea bateriilor **Ingersoll Rand**.

⚠️ AVERTIZARE

- **Utilizați numai un încărcător Ingersoll Rand cu bateriile Li-Ion din seria Ingersoll Rand IQ^{V20}.** Utilizarea altor tipuri de baterii sau încărcătoare poate cauza incendii sau explozia bateriilor în timpul încărcării. Se pot produce răniri grave sau pagube.
- **Încărcătorul nu poate fi reparat de utilizator. Reparațiile trebuie realizate numai de către un centru de service autorizat Ingersoll Rand.** Reparațiile realizate de către utilizator pot duce la apariția șocurilor electrice, a incendiilor sau a rănirilor grave.
- **Într-un spațiu rezidențial, comercial sau de industrie ușoară, produsul poate cauza interferențe radio.** Acest produs nu este proiectat pentru a fi instalat într-un spațiu rezidențial, comercial sau în zone de industrie ușoară, conectat la rețeaua publică de alimentare cu energie electrică; în acest caz, utilizatorul ar trebui să ia măsuri pentru reducerea interferențelor.
- **Acest produs nu este destinat utilizării în timp ce călătoriți.**

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul cu informații de siguranță pentru încărcător, formularul 10567832 și Manualul cu informații de siguranță pentru baterie, formularul 10567840.

Manualele pot fi descărcate de la www.ingersollrand.com

Specificații Tehnice

Model	Intrare	Ieșire	Baterie	
			Numărul modelului	Type
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB tip A, 5V DC, 500mA Conexiune D+ / D-, 200 Ω		

Instrucțiuni pentru încărcarea bateriei

Instalați încărcătorul în apropierea unei prize care permite accesul ușor.

Nu încărcați acumulatorul când temperatura este sub 32°F (0°C) sau peste 113°F (45°C). Încărcați complet acumulatorul înainte de utilizare.

Încărcarea durează aproximativ 60-90 de minute.

Când nu utilizați încărcătorul, scoateți-l din priză și îndepărtați bateriile.

Încărcătorul cu dublu compartiment este capabil de încărcare independentă și simultană a bateriilor de 12V și 20V.

Acțiune	Stare	Afisaj încărcător		Alarmă (Sunet)	Indicator încărcare
		Verde	Roșu		
Conectați încărcătorul la o priză de curent de c.a.	Pornit (În așteptare).	●	○	-	○○○○
Introduceți bateriile în încărcător.	Încărcare. Indicatorul va arăta nivelul de încărcare.	●	○	-	*○○○ ↘
	Eroare de comunicație. Identificare baterie/ Eroare de citire/ Reintroduceți bateria. Este posibil ca bateria să fie defectă.	○	●	Scăzut ♪	○○○○
	Temperatură inițială. Încărcarea nu se efectuează până când bateria nu ajunge la o temperatură de siguranță.	○	2 x *	Scăzut ♪	○○○○
	Oprit. Timp de încărcare depășit. Bateria poate fi defectă.	○	3 x *	Scăzut ♪	○○○○
	Temperatură de funcționare. Încărcarea nu se efectuează până când bateria nu ajunge la o temperatură de siguranță.	○	4 x *	Scăzut ♪	○○○○
	Supra-tensiune. Detectare tensiune ridicată. Bateria poate fi defectă.	○	5 x *	Scăzut ♪	○○○○
	Supra-curent. Detectare supra-curent. Bateria poate fi defectă.	○	6 x *	Scăzut ♪	○○○○
	Încărcare finalizată.	●	○	Ridicat ♪ ♪ ♪	●●●●
Scoateți acumulatorii.	Set de acumulatori îndepărtat.	●	○	Ridicat ♪	---

Legendă: * Luminare intermitentă ● Pornit ○ Oprit

Întreținere de rutină

Scoateți încărcătorul din priză înainte de a-l curăța. Curățați suprafețele din plastic numai cu o lavetă ușor umezită. Nu permiteți intrarea prafului și impurităților în orificiile de ventilație.

Nu utilizați încărcătorul în cazul în care cordonul de alimentare este deteriorat. Puteți procura cabluri și etichete de schimb de la cel mai apropiat centru de service **Ingersoll Rand**.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau unui distribuitor **Ingersoll Rand**.

Măsuri pentru protecția mediului

După încheierea duratei de viață a dispozitivului electric **Ingersoll Rand**, acesta trebuie reciclat în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, regionale, federale etc.). Eliminarea necorespunzătoare a acumulatorilor poate periclita mediul înconjurător.

Identificarea simbolului



Recuperați reziduurile în vederea reciclării.



Nu eliminați acest dispozitiv împreună cu deșeurile menajere.



Produsul conține acumulatori cu litiu-ion.
Nu eliminați acest dispozitiv împreună cu deșeurile menajere.

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Технические характеристики изделия: Бесшнуровой импульсный гайковерт

Информация о безопасности изделия

Предполагаемое использование: Данные беспроводные гайковерты ударного действия предназначены для удаления и установки резьбовых крепежных деталей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данным электроинструментом. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или причинению тяжелых травм. Сохраните все предупреждения и инструкции для будущего использования в справочных целях.

- **Ответственно относитесь к переработке или утилизации батарей.** Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам.
- **Используйте инструменты только с аккумуляторными батареями Ingersoll Rand соответствующего напряжения и зарядным устройством.** Применение любых других батарей может создать опасность пожара, травм и повреждения имущества.

Компания **Ingersoll Rand** обновила маркировку аккумуляторов: изменила «напряжение полностью заряженного аккумулятора» на «номинальное напряжение», чтобы выполнить текущие рекомендации. Новая маркировка будет отражать номинальное напряжение батарей, регулируя от 12 В до 10,8 В, от 20 В до 18 В и от 40 В до 36 В.

Номинальное напряжение — это среднее напряжение во время работы аккумулятора. Обратите внимание, что это руководство не влияет на производительность аккумулятора, и аккумуляторы поддерживают совместимость с соответствующими платформами напряжения, например, инструмент серии IQV® 20 соответствует аккумулятору серии IQV® 20.

За дополнительными сведениями обратитесь к Руководству по безопасности беспроводных гайковертов ударного действия, форма 04581146, к Руководству по безопасности зарядных устройств для аккумуляторных батарей, форма 10567832, и к Руководству по безопасности аккумуляторных батарей, форма 10567840.

Руководства можно загрузить с сайта ingersollrand.com

Система управления мощностью

Систему управления мощностью для этого инструмента можно регулировать с помощью регулятора мощности. Чтобы выбрать режим питания, потяните и отпустите курок, чтобы включить инструмент и зажечь светодиоды режима питания. Нажмите кнопку на ножке инструмента, чтобы выбрать один из трех режимов мощности.

Режимы 1 и 2 обеспечивают управление мощностью вращения как в прямом, так и в обратном направлении. Режим 3 обеспечивает максимальную мощность вращения как в прямом, так и в обратном направлении.

Режим	Направление	Имя	Скорость без нагрузки	Ударов в минуту	Макс. прямой крутящий момент	Описание
			об/мин	bpm	ft-lb (Nm)	
1 		Низкая мощность	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Ограничение крутящего момента, непрерывная работа
2 		Средняя мощность	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Ограничение крутящего момента, непрерывная работа
3 		Максимальная мощность	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Максимальный крутящий момент, непрерывная работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Cheile cu impact nu sunt chei dinamometrice. Îmbinările care necesită un cuplu specific de strângere trebuie verificate cu un torsiometru după montarea cu o cheie cu impact. Îmbinările cuplate necorespunzător pot să se desfacă și pot provoca vătămări.

Технические характеристики изделия

Модель	Напряж-ение	Привод		Ударов в минуту	Скорость без нагрузки	Макс. обратный крутящий момент
	V, DC	Тип	Размер	bpm	об/мин	ft-lb (Nm)
W3111	20	Шестигранный быстросменный	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131			3/8"			300 (405)
W3151		Квадратный	1/2"			320 (435)

Модель	Уровень шума dB(A) (EN 62841)		Model accumulator - BL2022, BL2023	
	†Давление (L_p)	‡Мощность (L_w)	Вибрации (m/s ²) (EN 62841)	
			Уровень	*К
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{pa} = 3дБ погрешность измерения

‡ K_{wa} = 3дБ погрешность измерения

* К = неопределенность измерения (Вибрации)

Соответствует требованиям UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Сертификат соответствия CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

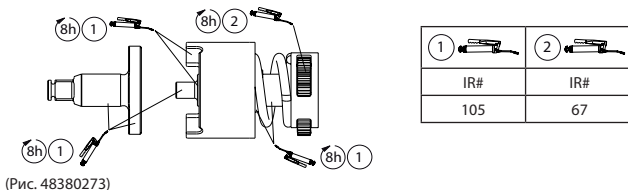


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Значения уровня шума и вибрации были вычислены в соответствии с общепризнанными международными стандартами на проведение испытаний. Воздействие на пользователя в конкретной сфере применения инструмента может отличаться от полученных результатов. Поэтому для определения степени опасности в этой конкретной сфере применения следует использовать показатели, полученные на месте установки.

Смазка

Снимите корпус ударника, чтобы нанести смазку на посадочный шток, ударный механизм и зубчатую передачу. Наносите смазку равномерно и умеренно. Чрезмерное количество смазки может привести к замедлению движения. См. чертеж 48380273 и таблицу ниже. Частота обслуживания указана в круглой стрелке и указана в виде: h=часы, d=дни, и m=месяцы фактического использования.



Осветительное устройство

⚠ ОСТОРОЖНО

- Осветительные устройства не подлежат техническому обслуживанию пользователями. Ремонт должен производиться только в полномоченном компанией Ingersoll Rand сервисном центре. Выполнение обслуживания пользователем может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезной травме.
- Применение устройств управления или выполнение настроек и действий, отличных от указанных в данном документе, может привести к опасности излучения.
- Источник света в этом осветительном устройстве не заменяется. Когда заканчивается его срок службы, осветительное устройство заменяется полностью.

Детали и техническое обслуживание

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны производиться только авторизованным сервисным центром.

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис Ingersoll Rand или к дистрибьютору компании.

Технические характеристики изделия: аккумулятор

Информация о безопасности изделия

Предполагаемое использование:

Аккумуляторные батареи используются в качестве источника электропитания для беспроводных изделий Ingersoll Rand.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данным электроинструментом. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или причинению тяжелых травм.

- Сохраните все предупреждения и инструкции для будущего использования в справочных целях.
- Ответственно относитесь к переработке или утилизации батарей. Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам.

За дополнительными сведениями обратитесь к Руководству по безопасности аккумуляторных батарей, форма 10567840.

Руководства можно загрузить с сайта ingersollrand.com



Технические Характеристики Изделия

Модели	Химический состав	Емкость, А•ч	Вес, фунты (кг)
BL2022	Литий-ион	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Рабочие температуры

Перезаряжаемая аккумуляторная батарея лучше всего работает при нормальной комнатной температуре 15–25°C (59–77°F). У очень горячей или очень холодной аккумуляторной батареи возможен отказ или прерывание при зарядке или разрядке.

Детали и техническое обслуживание

Этикетки являются единственными заменяемыми пользователями компонентами.

Модели	Предупреждающие этикетки
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

Технические характеристики изделия: Зарядное устройство

Информация о безопасности изделия



Важные инструкции по технике безопасности — сохраните эти инструкции.



Для снижения риска пожара или поражения электрическим током тщательно выполняйте эти инструкции.

Предполагаемое использование:

Данное зарядное устройство предназначено только для зарядки аккумуляторных батарей **Ingersoll Rand**.



- Используйте зарядное устройство **Ingersoll Rand** только для зарядки литий-ионных аккумуляторных батарей **Ingersoll Rand** серии **IQ²⁰**. Использование любых других батарей или зарядных устройств создает опасность пожара и может привести к взрыву батареи при зарядке. В результате этого может иметь место травма или повреждение имущества.
- Обслуживание зарядного устройства пользователем не предусмотрено. Ремонт должен осуществляться только в уполномоченном компанией **Ingersoll Rand** сервисном центре. Выполнение обслуживания пользователем может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
- При использовании в быту, в торговле или легкой промышленности оно может вызывать радиопомехи. Данное изделие не предназначено для установки в бытовых условиях; при использовании на предприятиях торговли и легкой промышленности с питанием от бытовой электросети пользователь должен принять меры для снижения помех.
- Этот продукт не предназначен для использования в дорожных условиях.

За дополнительными сведениями обратитесь к Руководству по безопасности зарядных устройств для аккумуляторов, форма **10567832**, а также к Руководству по безопасности аккумуляторных батарей, форма **10567840**.

Руководства можно загрузить с сайта ingersollrand.com

Технические характеристики изделия

Модель	Вход	Выход	аккумулятор	
			Номер модели	Тип
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB тип A, 5V DC, 500mA D+ / D- подключено, 200 Ω		

Инструкции по зарядке батарей

Зарядное устройство следует установить вблизи легко доступной розетки электросети.

Не заряжайте аккумуляторную батарею при температуре ниже 32°F (0°C) или выше 113°F (45°C). Полностью заряжайте новые аккумуляторные батареи перед использованием. **Время зарядки составляет приблизительно 60-90 минут.**

Когда зарядное устройство не используется, выключите его из розетки и достаньте аккумуляторную батарею.

Зарядное устройство с двумя отсеками способно независимо и одновременно заряжать батареи 12 В и 20 В.

Действие	Состояние	Индикатор зарядного устройства		Сигнали- зация (звук)	Индик- атор заряда
		Зеле н ый	Крас ный		
Включите зарядное устройство в сетевую розетку переменного тока.	Питание включено (ожидание)	●	○	-	○○○○
Вставьте аккумуляторную батарею в зарядное устройство.	Зарядка Индикатор заряда будет показывать состояние процесса зарядки.	●	○	-	*○○○ ⌂
	Нарушение контакта. Ошибка идентификации / считывания данных батареи. Достаньте батарею и вставьте повторно. Батарея может быть дефектной.	○	●	Низкого тона ♪	○○○○
	Начальная температура Процесс зарядки приостановлен, пока батарея не вернется к безопасной температуре.	○	2 x *	Низкого тона ♪	○○○○
	Блокировка по времени Время зарядки превышено. Батарея может быть дефектной.	○	3 x *	Низкого тона ♪	○○○○
	Активный контроль температуры Процесс зарядки приостановлен, пока батарея не вернется к безопасной температуре.	○	4 x *	Низкого тона ♪	○○○○
	Повышенное напряжение Обнаружено высокое напряжение. Батарея может быть дефектной.	○	5 x *	Низкого тона ♪	○○○○
	Перегрузка по току Обнаружен сильный ток. Батарея может быть дефектной.	○	6 x *	Низкого тона ♪	○○○○
	Зарядка завершена	●	○	Высокого тона ♪ ♪ ♪	●●●●
Извлеките аккумуляторную батарею.	Аккумуляторный блок снят.	●	○	Высокого тона ♪	---

Обозначения: * Мигает ● Горит ○ Погашен

Регулярное обслуживание

Отключите зарядное устройство от сети перед его очисткой. Пластмассовые поверхности можно чистить только немного влажной тканью. Не допускайте наличия пыли и посторонних материалов в вентиляционные отверстия. Зарядное устройство не должно использоваться с поврежденным сетевым шнуром. Запасные шнуры и наклейки есть в продаже в ближайшем авторизованном сервисном центре **Ingersoll Rand**.

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

Защита окружающей среды

По истечении срока службы электрические изделия **Ingersoll Rand** следует утилизировать в соответствии со всеми действующими стандартами и предписаниями (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.д.). Неправильная утилизация может представлять опасность для окружающей среды.

Определения условных обозначений



Вернуть отходы для утилизации.



Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.



Li-Ion

Изделие содержит литий-ионные аккумуляторы. Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.

Оригинальным языком инструкций является английский. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций.

Informacije o sigurnosti proizvoda: Akumulatorski udarni zatezač**Opće informacije o sigurnosti proizvoda**

Predviđena svrha: Ovi akumulatorski udarni zatezači su dizajnirani za uklanjanje i instaliranje spojnih elemenata s navojem.

UPOZORENJE

UPOZORENJE: Pogledajte sva sigurnosna upozorenja, upute, slike i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- **Odgovorno reciklirajte ili odložite baterije.** Nemojte bušiti ili paliti baterije. Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš ili izazvati tjelesnu ozljedu.
- **Koristite alat samo s baterijama i punjačem odgovarajućeg napona proizvođača Ingersoll Rand.** Korištenje drugih baterija može stvoriti rizik od požara, tjelesne ozljede ili oštećenja imovine.

Tvrtka **Ingersoll Rand** ažurirala je svoju oznaku baterije s napona za potpunu napunjenost na nazivni napon radi usklađenosti s trenutačnim smjericama. Nova oznaka odražavat će nazivni napon baterija koje se podešavaju od 12V do 10,8V, od 20V do 18V i od 40V do 36V.

Nazivni napon prosječni je napon dok je baterija u upotrebi. Imajte na umu da učinkovitost baterije nije utjecala zbog pridržavanja ove smjernice i baterije održavaju kompatibilnost unutar svojih naponskih platformi, na primjer alat serije IQV® 20 odgovara bateriji serije IQV® 20.

Za dodatne informacije pogledajte sigurnosni obrazac za akumulatorski udarni zatezač 04581146, sigurnosni informativni obrazac za punjač baterije 10567832 te sigurnosni informativni obrazac za bateriju 10567840.

Priručnici se mogu preuzeti na ingersollrand.com

Sustav za upravljanje snagom

Sustav za upravljanje snagom na ovom se alatu može podesiti pomoću regulatora snage. Za odabir načina napajanja povucite i otpustite okidač kako biste uključili alat i osvijetlili led diode načina napajanja. Pritiskom gumba na stopi alata prolazite kroz tri načina snage.

Načini 1 i 2 omogućuju upravljanje snagom u smjeru prema naprijed i natrag. Način 3 pruža maksimalna snaga u smjeru prema naprijed i natrag.

Jačina	Smjer	Ime	Brzina bez opterećenja	Udaraca u minuti	Maks. okretni moment u smjeru prema naprijed	Opis
			Broj okretaja u minuti	bpm	ft-lb (Nm)	
1		Niska snaga	0-725	0-1,400	70 (95) - W3111 90 (120) - W3131 100 (135) - W3151	Ograničavanje zakretnog momenta, stalan rad
2		Srednja snaga	0-1,600	0-3,000	140 (190) - W3111 150 (200) - W3131 180 (245) - W3151	Ograničavanje zakretnog momenta, stalan rad
3		Najveća snaga	0-2,800	0-4,200	265 (360) - W3111 300 (405) - W3131 320 (435) - W3151	Najveći zakretni moment, stalan rad

UPOZORENJE

Udarni zatezači nisu moment ključevi. Nakon montaže pomoću udarnog zatezača spojevi koji zahtijevaju određeni moment moraju se provjeriti mjeracom okretnog momenta. Nemojte dodirivati spojnice ili dodatke tijekom udara, jer to povećava rizik od posjekotina, opekлина ili ozljeda koje izazivaju vibracije.

Tehnički podaci proizvoda

Model	Napon	Pogon		Udaraca u minuti	Brzina bez opterećenja	Maks. okretni moment u smjeru prema natrag
	V, DC	Vrsta	Veličina	bpm	Broj okretaja u minuti	ft-lb (Nm)
W3111	20	Imbus za brzu izmjenu	1/4"	4,200	2,800	265 (360)
W3131		Četverokutni	3/8"			300 (405)
W3151			1/2"			320 (435)

Model	Razina buke dB(A) (EN 62841)		Model baterije - BL2022, BL2023	
	†Tlak (L_p)	‡Snaga (L_w)	Vibracije (m/s ²) (EN 62841)	
			Razina	*K
W3111	90	101	18.1	5.8
W3131				
W3151				

† K_{PA} = Mjerna nesigurnost 3 dB

‡ K_{WA} = Mjerna nesigurnost 3 dB

* K = Mjerna nesigurnost vibracija

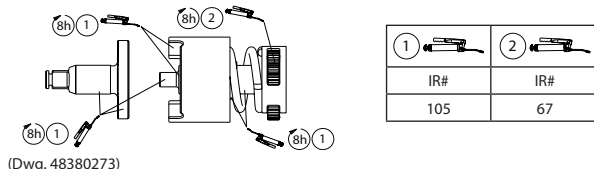
U sukladnosti s UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Certificirano prema CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

⚠ UPOZORENJE

Vrijednosti buke i vibracija mjerene su u skladu s međunarodno priznatim standardima za testiranje. Izloženost korisnika pri određenoj primjeni alata može odstupati od ovih rezultata. Stoga bi se trebala koristiti mjerenja u radnom prostoru da bi se odredila razina rizika za određenu primjenu.

Podmazivanje

Uklonite kućište čekića da podmažete izlazno vratilo, sklop udarnog mehanizma i zupčanike. Jednolično i umjereno nanosite mazivo. Pretjerane naslage maziva usporit će rad. Pogledajte crtež 48380273 i tablicu ispod. Učestalost održavanja prikazana je kružnom strelicom i označena kao h=sati, d=dani i m=mjeseci stvarne upotrebe.



Radna svjetiljka

⚠ OPREZ

- Korisnik ne može obaviti servis radne svjetiljke. Popravak treba obaviti ovlašteni servisni centar poduzeća Ingersoll Rand. Servisiranje koje obavlja korisnik može dovesti do pojave strujnog udara, požara ili nastanka ozbiljne osobne ozljede.
- Uporaba, prilagođavanje ili izvođenje postupaka, koji nisu ovdje navedeni, mogu prouzrokovati izlaganje opasnoj radijaciji.
- Izvor svjetlosti ove svjetiljke ne može se zamijeniti. Kada on dosegne kraj svojeg vijeka trajanja, cijela svjetiljka treba se zamijeniti.

Dijelovi i održavanje

Popravke i održavanje alata treba obavljati samo ovlašteni servisni centar.

U vezi bilo kakvih potreba obratite se najbližem uredu ili predstavniku tvrtke **Ingersoll Rand**.

Informacija o proizvodu: Baterija

Opće informacije o sigurnosti proizvoda

Predviđena svrha:

Ove baterije koriste se kao izvor napajanja za proizvode tvrtke **Ingersoll Rand**.

⚠ UPOZORENJE

⚠ UPOZORENJE: Pogledajte sva sigurnosna upozorenja, upute, slike i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

- Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.
- Odgovorno reciklirajte ili zbrinite baterije. Ne probijajte niti spaljujte baterije. Nepropisno zbrinjavanje može ugroziti okoliš ili uzrokovati tjelesne ozljede.

Za dodatne informacije pogledajte sigurnosni informativni obrazac za bateriju **10567840**.

Priručnici se mogu preuzeti na ingersollrand.com

Tehnički podaci proizvoda

Modeli	Kemija	Kapacitet (Ah)	Težina (kg (lb))
BL2022	litij ion	5.0	1.60 (0.73)
BL2023		5.6	

Radne temperature

Punjive baterije nude svoje najbolje radne sposobnosti na uobičajenoj sobnoj temperaturi od 15°C do 25°C (59°F do 77°F). Pretjerano zagrijane ili hladne baterije mogu spriječiti ili ometati punjenje ili pražnjenje.

Dijelovi i održavanje

Naljepnice su jedini dijelovi koje smije zamijeniti korisnik.

Modeli	Naljepnice upozorenja
BL2022	BL20-99-4, BL2022-99-AP5
BL2023	BL2023-99-3

Za sve informacije kontaktirajte najbliži ured tvrtke **Ingersoll Rand** ili distributera.

Informacija o proizvodu: Punjač baterije

Opće informacije o sigurnosti proizvoda

Važne sigurnosne upute: - Spremite ove upute.

UPOZORENJE

OPASNOST

Pažljivo pratite ove upute da smanjite rizik od požara ili strujnog udara.

Predviđena svrha:

Ovaj punjač baterija dizajniran je samo za punjenje baterija Ingersoll Rand.

UPOZORENJE

- **Za litij-ionske baterije Ingersoll Rand serije IQV20 koristite samo punjač Ingersoll Rand.** Korištenje drugih baterija ili punjača može stvoriti rizik od požara ili izazvati pucanje baterije pri punjenju. Može doći do tjelesne ozljede ili oštećenja imovine.
- **Punjač ne može servisirati korisnik. Popravke treba obavljati samo ovlašteni servisni centar tvrtke Ingersoll Rand.** Servisiranje od strane korisnika može izazvati strujni udar, požar ili ozbiljnu tjelesnu ozljedu.
- **Može izazvati radijske smetnje u stambenim i komercijalnim područjima ili područjima s lakom industrijom.** Ovaj proizvod nije namijenjen za instaliranje u stambenim područjima; u komercijalnim područjima i područjima s lakom industrijom s povezivanjem na javnu električnu mrežu, od korisnika se može tražiti da poduzme mjere za uklanjanje smetnji.
- **Ovaj proizvod nije namijenjen putnicima.**

Za dodatne informacije pogledajte sigurnosni informativni obrazac za punjač baterije 10567832 te sigurnosni informativni obrazac za bateriju 10567840.

Priručnici se mogu preuzeti na [ingersollrand.com](https://www.ingersollrand.com)

Specifikacije proizvoda

Model	Ulaz	Izlaz	Baterija	
			Broj modela	Vrsta
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)	BL2022/ BL2023	Li-Ion
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Vrsta A, 5V DC, 500mA Priklučen na D+/D-, 200 Ω		

Upute za punjenje baterije

Punjač mora biti instaliran blizu lako dostupne utičnice.

Nemojte puniti akumulator kad je temperatura niža od 0°C (32°F) ili viša od 45°C (113°F). Prije upotrebe u potpunosti napunite novi akumulator.

Vrijeme punjenja je približno 60-90 minuta.

Isključite punjač iz utičnice i uklonite akumulator kad se ne koristi.

Dvostruki punjač sposoban je za neovisno i istovremeno punjenje 12V i 20V baterija.

Radnja	Stanje	Zaslon punjača		Alarm (zvučni)	Mjerač na-punjenosti
		Zeleno	Crveno		
Priključite punjač u strujnu utičnicu od izmjenične struje.	Napajanje uključeno (mirovanje).	●	○	-	○○○○
Umetnite akumulator u punjač.	Punjenje u tijeku. Mjerač napunjenosti će pokazati stanje punjenja.	●	○	-	*○○○ ⤵
	Kvar na komunikacijama. Identifikacija baterije / kvar očitavanja. Ponovno umetnite bateriju. Baterija je možda pokvarena.	○	●	nisko ♪	○○○○
	Početna temperatura. Punjenje je pauzirano dok se baterija ne vrati na sigurnu temperaturu.	○	2 x *	nisko ♪	○○○○
	Prekid. Vrijeme punjenja premašeno. Baterija je možda pokvarena.	○	3 x *	nisko ♪	○○○○
	Temperatura u ciklusu. Punjenje je pauzirano dok se baterija ne vrati na sigurnu temperaturu.	○	4 x *	nisko ♪	○○○○
	Prenapon. Utvrđen je visoki napon. Baterija je možda pokvarena.	○	5 x *	nisko ♪	○○○○
	Nadstruja. Utvrđena je jaka struja. Baterija je možda pokvarena.	○	6 x *	nisko ♪	○○○○
	Punjenje završeno.	●	○	visok ♪♪♪	●●●●
Uklonite akumulator.	Baterija Uklonjeno.	●	○	visok ♪	---

Legenda: * Blijeskalica ● Uključeno ○ Isključeno

Rutinsko održavanje

Isključite punjač iz utičnice prije čišćenja. Plastične površine trebaju se čistiti samo s blago namočenom krpom. Održavajte otvore za zrak čistima od prašine i krhotina.

Punjač se ne treba koristiti s oštećenim kablom. Zamjenski kabeli i naljepnice dostupni su u najbližem ovlaštenom servisnom centru tvrtke Ingersoll Rand.

Za sve informacije kontaktirajte najbliži ured tvrtke Ingersoll Rand ili distributera.

Zaštita okoliša

Kad istekne životni vijek električnog proizvoda tvrtke **Ingersoll Rand**, mora se reciklirati u skladu sa svim važećim standardima i propisima (lokalnim, županijskim, državnim itd.) Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš.

Identifikacija sigurnosnih simbola



Vratite otpadni materijal
na recikliranje.



Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim
otpadom.

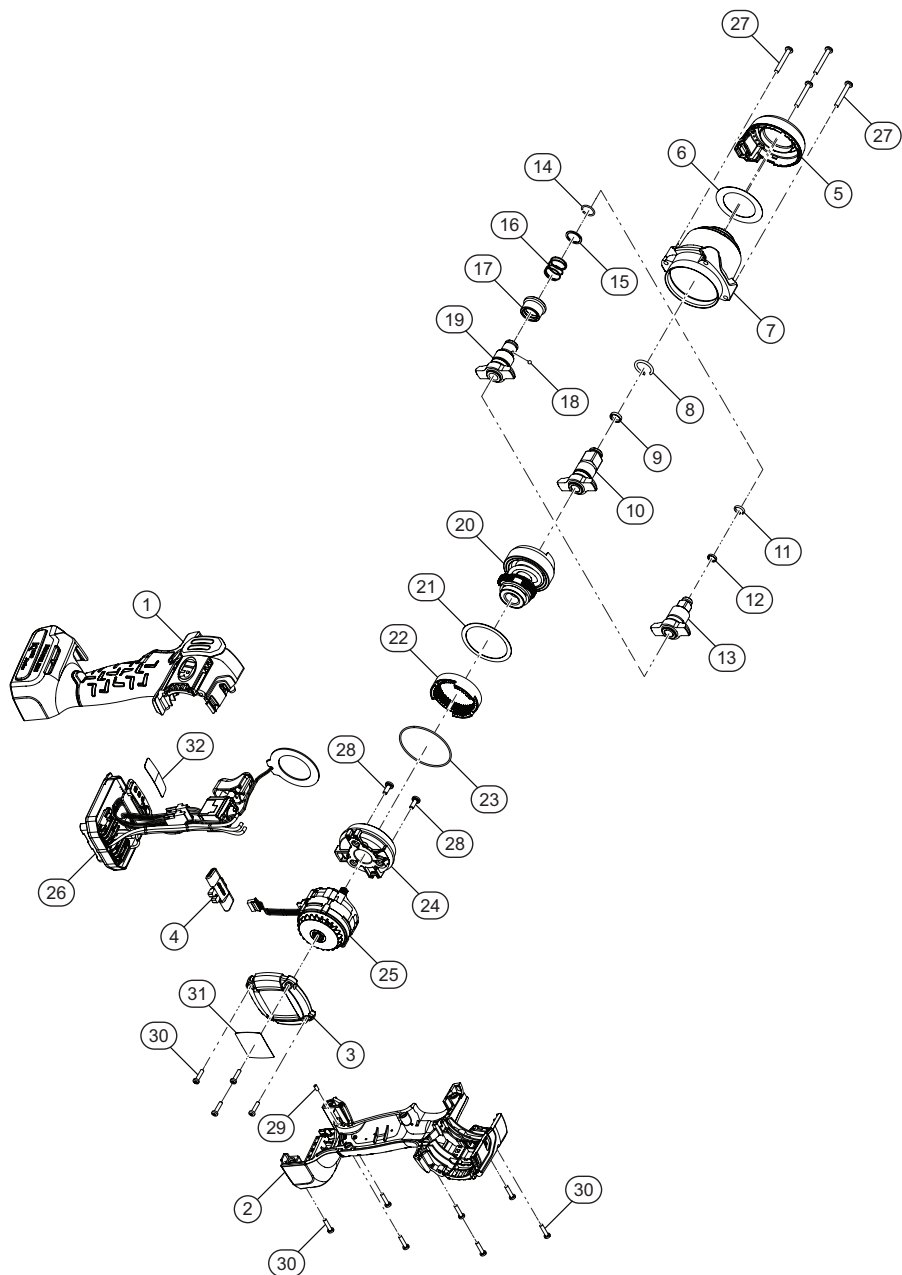


Li-Ion

Proizvod sadrži litij-ion.
Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.

Izvorne upute su na engleskom jeziku. Ostali jezici su prijevod izvornih uputa.

W3001 Series: W3111, W3131, and W3151, Cordless Impact Wrench - Exploded View



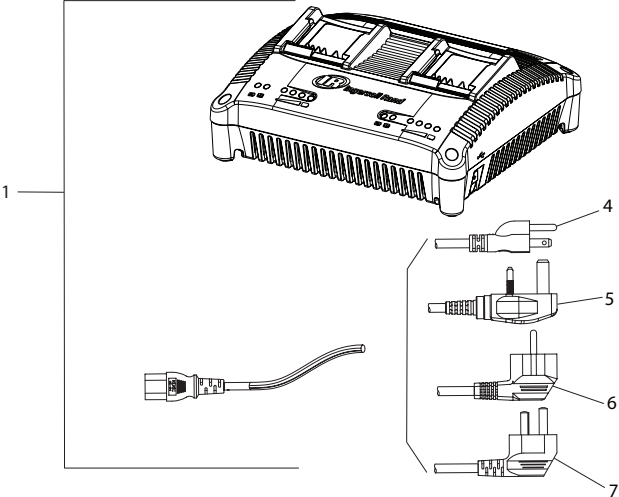
(Dwg. TL-W3001-PLM_1)

W3001 Series: W3111, W3131, and W3151, Cordless Impact Wrench - Parts List

Item	Part Description	Part Number (CCN)	Item	Part Description	Part Number (CCN)
	Housing Kit	TK-W3001-040		Impact Mechanism and Gearing Kit	TK-W3001-675
1	Left Housing	---	20	Impact Mechanism Assembly	---
2	Right Housing	---	21	Gear Case Washer	---
3	Back Cap (includes Warning Label)	---	22	Ring Gear	---
27	Hammer Case Screws (set of 4)	---	23	Gear Case O-Ring	---
29	Pin	---		Motor Kit	TK-W3001-054
30	Back Cap/Housing Screws (set of 11)	---	28	Gear Case Cover Screws (set of 3)	---
	LED Kit	TK-W3001-KLED	24	Gear Case Cover	---
5	LED Assembly	---	25	Motor	---
6	Insulating Washer	---	26	Trigger and Electronics Kit	TK-W3001-093
	Hammer Case and LED Kit	TK-W3001-727	5	LED Assembly	---
5	LED Assembly	---	6	Insulating Washer	---
6	Insulating Washer	---		Service Kit	TK-W3001-SK
7	Hamer Case & Bushing Assembly	---	4	Forward/Reverse Actuator	---
*	Hammer Case Seal	---	*	Hammer Case Seal	---
27	Hammer Case Screws (set of 4)	---	27	Hammer Case Screws (set of 4)	---
	Socket Retainer Kit for W3151, 1/2" Square Drive	2125QTI-K425 (80107733)	28	Gear Case Cover Screws (set of 3)	---
8	Socket Retainer	---	29	Pin	---
9	O-Ring	---	30	Back Cap/Housing Screws (set of 11)	---
	Socket Retainer Kit for W3131, 3/8" Square Drive	1702-K425 (47533407001)	31	Warning Label	---
11	Socket Retainer	---	32	Power Regulator Label	---
12	O-Ring	---		20V Li-Ion Battery Pack	
	Anvil Kit for W3151, 1/2" Square Drive	TK-W3151-626		2.5 Ah	BL2012 (47515903001)
8	Socket Retainer	---		2.8 Ah	BL2013
9	O-Ring	---		5.0 Ah	BL2022 (47515902001)
10	1/2" Square Drive Anvil	---		5.6 Ah	BL2023
	Anvil Kit for W3131, 3/8" Square Drive	TK-W3131-626		Battery Charger	
11	Socket Retainer	---		Battery Charger, Single Bay	BC1121 (47507879001)
12	O-Ring	---		Battery Charger, Dual Bay	BC1221
13	3/8" Square Drive Anvil	---		Protective Battery Boot	
	Anvil Kit for W3111, 1/4" Hex Quick Change	TK-W3111-926		For 2.5 Ah & 2.8 Ah Batteries	BL2005-BOOT (47510965001)
14	Snap Ring	---		For 5.0 Ah & 5.6 Ah Batteries	BL2010-BOOT (47510964001)
15	Washer	---		Grease	
16	Spring	---		IR # 105 (4 oz. tube) for Impact Mechanism and Anvil	105-4T (04616116)
17	Bit Sleeve	---		IR # 105 (1 lb can) for Impact Mechanism and Anvil	105-1LB (04279147)
18	Ball	---		IR # 67 (4 oz. tube) for Gearing	67-4T (04637336)
19	1/4" Hex Anvil	---		IR # 67 (1 lb can) for Gearing	67-1LB (03773009)
				Grease Gun	R000A2-228 (03095015)
				Storage/Carrying Bag	TB4 (47543666001)

* Indicates not illustrated.

Battery Charger, BC1221- Exploded View



(Dwg. 23792617-2)

Battery Charger, BC1221 - Parts List

Item	Part Description	Part Number (CCN)
1	Battery Charger Kit (US, Canada and Mexico)	BC1221
	Battery Charger Kit (EU and UK)	BC1221-EU
	Battery Charger Kit (China)	BC1221-AP1
	Battery Charger Kit (India)	BC1221-AP2
	Battery Charger Kit (Japan)	BC1221-AP3
	Battery Charger Kit (Australia/New Zealand)	BC1221-AP4
	Battery Charger Kit (South Korea)	BC1221-AP5
	Battery Charger Kit (Singapore and Hong Kong)	BC1221-AP6
	Battery Charger Kit (Argentina)	BC1221-SA1
	Battery Charger Kit (Brazil)	BC1221-SA2
2	Battery Charger Kit (Chile, Peru)	BC1221-SA3
	Label, Warning	BC1121-99 (47516307001)
3	Label, Information (US, Canada and Mexico)	BC1221-300
	Label, Information (EU and UK)	BC1221-EU-300
	Label, Information, Japan	BC1221-AP3-300
	Label, Information, Korea	BC1221-AP5-300
	Label, Information, Brazil	BC1221-SA2-300
4	Cord, US, Canada and Mexico	BC1221-CORD-US
5	Cord, UK, Sing, HK	BC1221-CORD-UK
6	Cord, EU	BC1221-CORD-EU
7	Cord, China	BC1221-CORD-CN
*8	Cord, India	BC1221-CORD-IN
*9	Cord, Japan	BC1221-CORD-JP
*10	Cord, Aus/NZ	BC1221-CORD-ANZ
*11	Cord, South Korea	BC1221-CORD-SK
*12	Cord, Argentina	BC1221-CORD-AG
*13	Cord, Brazil	BC1221-CORD-BR

* Indicates not illustrated.

Parts and Maintenance

When tool life has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts separated by material for proper recycling.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an Authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** office or distributor.

Notes:

Notes:

Notes:
